GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 ПРОГРАМИ

Инструкции за употреба и поддръжка

REF **AD-2126 (GIMA 28432)**

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

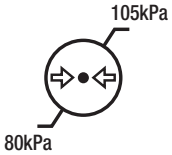
EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

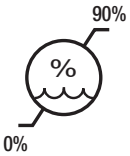
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

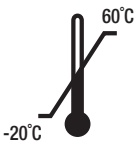
M28432-BG-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

IP22



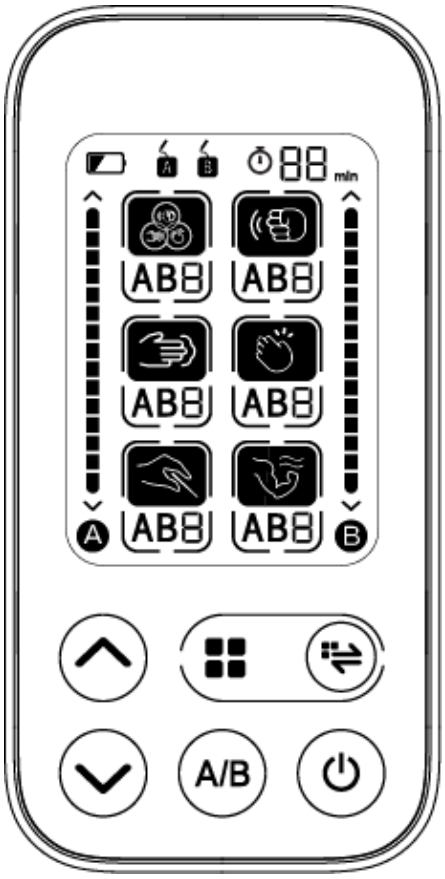




РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Транскутанни електрически нервни стимулатори (ТЕНС изделие)

Модел:AD-2126



Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате продукта

Благодарим Ви, че закупихте ТЕНС изделие AD-2126.

Транскутанните електрически нервни стимулатори (ТЕНС изделия) са ефективни при облекчаване на болката. Преди употреба, прочетете внимателно инструкциите, за да можете да го използвате правилно. Съхранявайте правилно това ръководство за потребителя правилно.

МОДЕЛ AD-2126

ТЕНС изделие

(Транскутанен електрически нервен стимулатор)

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПОКАЗАЛЕЦ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ 3
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ 3
ПРИНЦИП НА РАБОТА 3
СЪДЪРЖАНИЕ И ИНДИКАЦИИ НА ДИСПЛЕЯ 3
СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА 4
СПЕЦИФИКАЦИИ 4
УКАЗАНИЕ 5
ПРОЦЕДУРИ ЗА НАСТРОЙКА И РАБОТА 7
1. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА 7
2. ПОДГОТОВКА НА САМОЗАЛЕПВАЩИТЕ СЕ ПОДЛОЖКИ ОТ ГЕЛ . 7
3. НАСТРОЙВАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА ЛЕЧЕНИЕ 8
4. ПОСТАВЯНЕ НА ЗАЛЕПВАЩИТЕ ГЕЛ ПОДЛОЖКИ 8
5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШЕТО TENS устройство 13
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ 16
ПОДДРЪЖКА 17
ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ НА УСТРОЙСТВОТО 17
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ГАРАНЦИЯТА ..... ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ 18

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Изделие ТЕНС е предназначено за временно облекчаване на мускулни болки, причинени от физически упражнения, нормални домашни или работни дейности, както и за облекчаване на хронична, трудно преодолима болка и болка, свързана с артрит. Важно е електродните подложки да се поставят само върху непокътната кожа и да се избягва поставянето им директно върху главата, горната част на врата, гърдите, горната част на гърба в близост до сърцето, гръбначния стълб и интимните зони. Изделие ТЕНС е подходящо за възрастни потребители, включително непрофесионалисти и професионалисти.

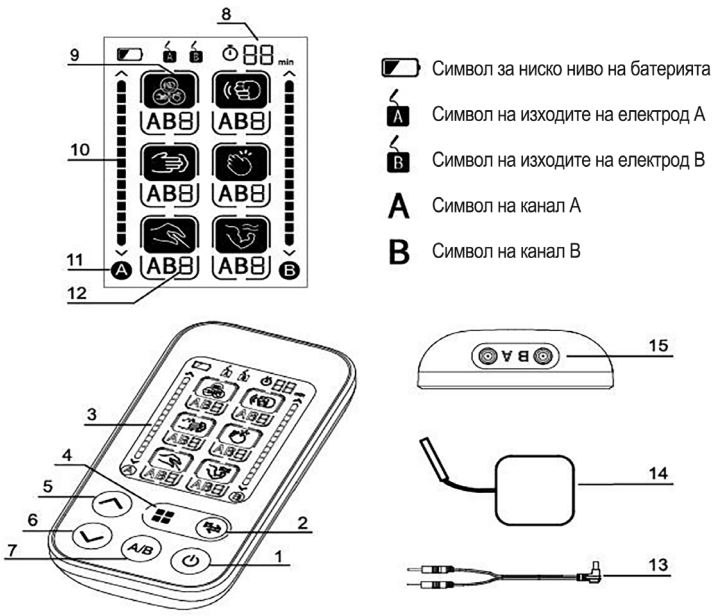
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Пациенти с имплантирани електронни устройства, като пейсмейкъри, животоподдържащи медицински устройства, като изкуствено сърце или бял дроб, и медицински устройства, като електрокардиограф.

ПРИНЦИП НА РАБОТА

ТЕНС облекчава болката чрез изпращане на електрически импулси (изходна честота на импулсите: 0-100Hz; Изходно напрежение: макс. 120 Vpp (500 ohm); Широчина на изходния импулс: 20~100μs) чрез електронно ядро и самозалепващи се подложки, поставени върху кожата. След това електрическият сигнал преминава към нервите под кожата. Тези нерви предават на мозъка съобщения за това, което усещат, като например удари, вибрации, натиск и размачкване. Сигналите от ТЕНС могат да нарушат съобщението за болка на тези нерви с усещане за изтръпване. което променя усещането за болка. Нещо повече, нискочестотните вибрации могат да стимулират циркулацията на кръвта и да облекчат болката.

СЪДЪРЖАНИЕ И ИНДИКАЦИИ НА ДИСПЛЕЯ



Забележка: Изображенията в ръководството са само за справка.

1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
2 Бутон за превключване на вътрешногруповия режим
3 LCD екран
4 Бутон за превключване на режима извън групата
5 Бутон за увеличаване на настройката
6 Бутон за намаляване на настройката
7 Бутон за избор на канал
8 Показване на оставащото време на съобщението
9 Режим извън групата
10 Регулиране на силата
11 Текущо регулируем канал
12 Вътрешногрупов режим
13 Проводник
14 за електродни подложки
15 Изходен щифт

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- 1 ТЕНС изделие
- 1 Ръководство за употреба
- 2 Кабели на електродите
- 4 Подложки на електродите

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Продуктово име: Транскутанни електрически нервни стимулатори (ТЕНС изделие)
2. Модел: AD-2126
3. Класификация: Вътрешно захранване, приложна част тип BF, IP22, без AP или APG, непрекъсната работа
4. Размери на машината: Прибл.120,3mm×60,3mm×20,6mm(4 3/4″ x 2 3/8″ x 13/16″)
5. Тегло: Прибл. 73g (2 9/16 oz.) (без батерии)
6. Подложки на електродите: Прибл.50mm×50mm(1 31/32″ x 1 31/32″), Приложимо за всички условия на третиране.Електродниподложки модел:EP505020W
7. Кабел: Прибл. 1200 mm (47 1/4″). Модел на кабела: 23507-2.0-1200
8. Изходен канал: 2 (А и Б)
9. Номер на програма за третиране: 24 подрежима в 6 основни режима (КОМБИНИРАН (по подразбиране), ПОЧУКВАНЕ, НАТИСКАНЕ, ПОТУПВАНЕ, АКУПУНКТУРА, РЕЛАКС)
10. Брой на силата на третиране: 15 нива на сила
11. Честота на изходния импулс: 0-100Hz
12. Изходно напрежение: макс. 120 Vpp (500 ома)
13. Ширина на изходния импулс: 20~100μs
14. Голям течнокристален дисплей със синя подсветка
15. 15 минути време за обратно отброяване за работа, също така можете да настроите времената сами
16. Батерии: 4 ×1,5V ⎓ РАЗМЕР AAA
17. Температура на околната среда за работа: 5℃～40℃
18. Влажност на околната среда за работа: ≤80%RH

19. Температура на околната среда за съхранение и транспорт: -20℃～55℃
20. Влажност на околната среда за съхранение и транспорт: ≤90%RH
21. Налягане на околната среда: 80kPa-105kPa
22. Живот на изделието: 3 години
23. Живот на батериите: Прибл. 2 месеца с алкални батерии и 15 мин. използване на ден.

УКАЗАНИЕ

1. Прочетете цялата информация в ръководството за работа и всяка друга литература в кутията, преди да започнете работа с уреда.
2. ⚠Това ТЕНС изделие е предназначено за възрастни и никога не трябва да се използва при бебета или малки деца. Консултирайте се с Вашия лекар или друг медицински специалист преди употреба при по-големи деца.
3. ⚠Изделието никога не трябва да се използва близо до сърцето, като например гърдите или горната част на гърба. Стимулиращите електроди не трябва да се поставят върху която и да е част от предния гръден кош (където са разположени ребрата и гръдната кост), особено не върху двете големи гръдни кости. това може да увеличи риска от камерно мъждене и да предизвика сърдечен удар.
4. ⚠Изделието не трябва да се прилага напречно или през главата, директно върху очите, покривайки устата, върху предната част на врата (особено каротидния синус) или от електроди, поставени върху гърдите и горната част на гърба или кръстосващи се над сърцето.
5. ⚠Изделието никога не трябва да се използва едновременно върху двата крака или върху гръбначния стълб. И никога не трябва да се използва върху интимните части или части с кожни раздразнения
6. Времето за терапия не трябва да е повече от 30 минути на сеанс, ако електродните подложки са върху една и съща част на тялото.
7. Когато се почувствате зле или усещате кожата си необичайна при използване на ТЕНС изделието, незабавно спрете употребата и потърсете и следвайте указанията на лекар.
8. Преди да преместите подложката на електрода в друга позиция при използването на апарата, първо трябва да изключите захранването.
9. Не правете остри прегъвания на свързващите проводници или електроди.
10. Бъдете внимателни, когато използвате изделието в непосредствена близост до включени мобилни телефони.
11. ⚠Моля, не позволявайте на деца или лица, които не са в състояние да изразят собствената си воля, да използват ТЕНС изделието; Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца, за да предпазите децата от поглъщане на батериите или малките части в противен случай може да се стигне до инцидент или някой да се почувства зле.
12. Не използвайте ТЕНС изделието в баня или на друго място с висока влажност. В противен случай стимулацията може да е прекалено силна.

13. Моля, не го използвайте по време на шофиране, в противен случай може да се стигне до произшествие.
14. Моля, не го използвайте по време на сън.
15. По време на стимулиране и терапия не допускайте металната част на кожен колан, ръчен часовник или колие да докосва листовите подложки на електродите.
16. Моля, не го използвайте за други цели, освен за лечение.
17. Ако се съхранява или използва извън указаните в спецификациите граници на температура и влажност, изделието може да не отговаря на спецификациите си за мощност или да застраши безопасността.
18. ⚠Потребители с имплантирано електронно оборудване, като пейсмейкъри и интракардиални дефибрилатори, които не са получили съвет от лекар, не трябва да използват изделието. Изделието не трябва да се използва от бременни жени през първия триместър и винаги трябва да се консултират с лекар, акушерка или физиотерапевт преди употреба.
19. ⚠Едновременното свързване на ПАЦИЕНТА към високочестотно. хирургично медицинско оборудване може да доведе до изгаряния на мястото на електродите на стимулатора и до възможна повреда на стимулатора.
20. ⚠Работата в непосредствена близост (напр. на 1 м) до ОБОРУДВАНЕ за късовълнова или микровълнова терапия може да доведе до нестабилност при изхода на СТИМУЛАТОРА.
21. ⚠Прилагането на електродите в близост до гръдния кош може да увеличи риска от сърдечно мъждене.
22. Не разглобявайте, ремонтирайте и възстановявайте самостоятелно, ако имате някакъв проблем, моля, свържете се със сервизния център.
23. Не използвайте подложки за електроди и проводници, различни от предоставените от производителя, в противен случай това може да застраши биосъвместимостта и да доведе до неприятно усещане.
24. Не споделяйте подложките за електроди с друго заразено лице, за да избегнете кръстосана инфекция.
25. Параметрите на изходната вълна не се влияят от съпротивлението на натоварването, с изключение на изходното напрежение.
26. Информация относно потенциални електромагнитни или други смущения между електрическия мускулен стимулатор и други устройства, заедно със съвети за избягване на такива смущения, вижте раздела ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ. Препоръчва се устройството да се държи на разстояние най-малко 30 см от други безжични устройства, като например WLAN устройство, микровълнова фурна и т.н. То не може да се използва в близост до активно ВЧ ХИРУРГИЧНО ОБОРУДВАНЕ и ВЧ екранирано помещение на ME СИСТЕМА за магнитно-резонансна образна диагностика, където интензитетът на ЕМ СМУЩЕНИЯ е висок.
27. Обърнете внимание, че промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването.

28. Ако сте алергични към материала на изделието, моля, не използвайте това изделие.
29. Пациентът е предвидения оператор.
30. За болници и клиники, при наличието на или когато е прикрепено към тялото, електронно оборудване за наблюдение (напр. сърдечни монитори, ЕКГ аларми), то може да не работи правилно, когато се използва изделието за електростимулация.

ПРОЦЕДУРИ ЗА НАСТРОЙКА И РАБОТА

1. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

a. Отворете капака на батерията в задната част на монитора.
b. Поставете четири батерии размер „AAA“. Уверете се, че батериите са поставени в съответствие с положителните и отрицателните знаци („+“ и „-“), отпечатани на батерията.
c. Затворете капака за батериите.

Когато на LCD дисплея се покаже символа батерия , сменете всички батерии с нови.

Презареждаемите батерии не са подходящи за този монитор.

Извадете батериите, ако мониторът няма да се използва в продължение на месец или повече, за да се избегнат значителни повреди от изтичане на батериите.

⚠Избягвайте попадане на течност от батерията в очите, ако това се случи, незабавно изплакнете обилно с чиста вода и се свържете с лекар.

⚠ Отрицателният полюс на батерията трябва да се притисне правилно в отделението за батерии след хоризонтално притискане на отрицателния електрод. Батерията е в контакт с пружината.

⚠Преди да инсталирате батерията се уверете, че капакът за батерията е непокътнат и не е повреден.

*Мониторът, батериите* подложката за електроди *и проводникът трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби след края на употребата им.*

2. ПОДГОТОВКА НА САМОЗАЛЕПВАЩИТЕ СЕ ПОДЛОЖКИ ОТ ГЕЛ

a. Свържете изходния кабел към подложките на електродите. Свържете изходния кабел към изходния щепсел на главното устройство.
b. Всяка самозалепваща се подложка от гел е защитена със слой прозрачно фолио. Отстранете фолиото, преди да залепите подложките към кожата. Натиснете подложките, за да осигурите залепване.

⚠Използвайте чиста вода за измиване или използвайте мокра кърпа (вместо кърпичка за лице), за да избършете внимателно електродите, когато ги почиствате. Не използвайте четка или нокти, за да не надраскате повърхността на електродите.

⚠Кабелите да се пазят далеч от досега на бебета и деца, за да се предотврати задушаване и смърт от навиване около врата.

забележка:

1) Почистете предвидената област от кожата преди да залепите подложките.
2) Трябва да държите щепсела, когато го изваждате. Моля, не дърпайте за кабела.
3) Никога не залепвайте две самозалепващи се гел подложки една за друга, Гел подложките трябва да пасват точно в проводящата повърхност.
4) Ако подложките не са залепени на точното място, отстранете подложките и ги залепете отново.
5) Поддържайте самозалепващите се гел подложки чисти и не ги излагайте на топлина или пряка слънчева светлина
6) Ако гел подложките не се закрепват или са замърсени, ги избършете с мокра кърпа или ги заменете с нови. Не почиствайте подложката или самозалепващите гелове с никакви химикали. Моля, свържете се със сървъра за продажби на ТЕНС устройството, за да получите подменени електродни подложки.
7) Електродната подложка има определен експлоатационен живот и по принцип не се препоръчва да се използва продължително време. Препоръчва се електродът да се използва по-малко от 20 пъти. Конкретният брой пъти зависи от условията на употреба и съхранение.
8) Поставяйте електродите само върху здрава кожа. Не поставяйте върху порязвания или увредена кожа.

3. НАСТРОЙВАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА ЛЕЧЕНИЕ

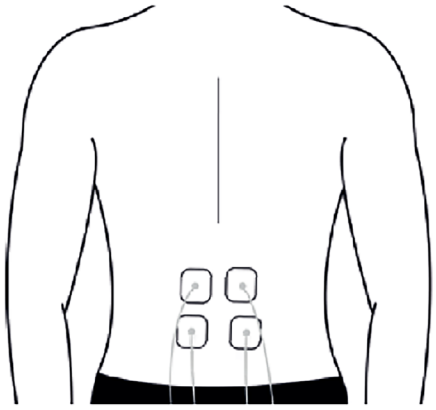
1) Натиснете и задръжте ⏻ бутона, за да въведете настройката за време на лечение, когато изделието е включено.
2) Когато времето за лечение мига на LCD дисплея (стойността по подразбиране е 15 минути), Натиснете бутона ^ или v, за да регулирате времето за лечение. Натиснете за кратко бутона ⏻, за да завършите настройката на времето за лечение.

4. ПОСТАВЯНЕ НА ЗАЛЕПВАЩИТЕ ГЕЛ ПОДЛОЖКИ

Транскутанните електрически нервни стимулатори (TENS изделие) могат да третират много различни видове болка. На следващата страница са представени схеми за мястото на поставяне на електродите за най-често срещаните форми на болка. За други области на болка поставете електродите от двете страни на зоната на болката.

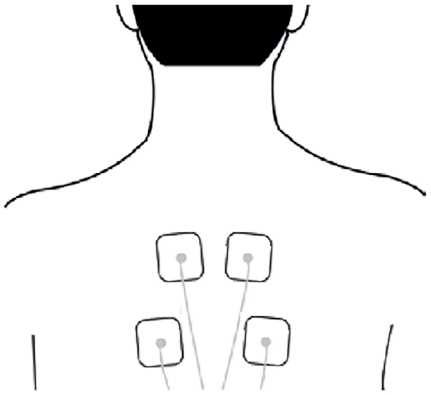
Кръст

Схема на залепване



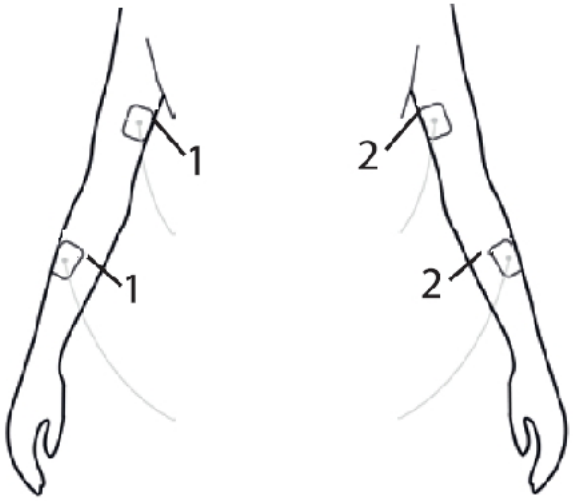
Гръб

Схема на залепване



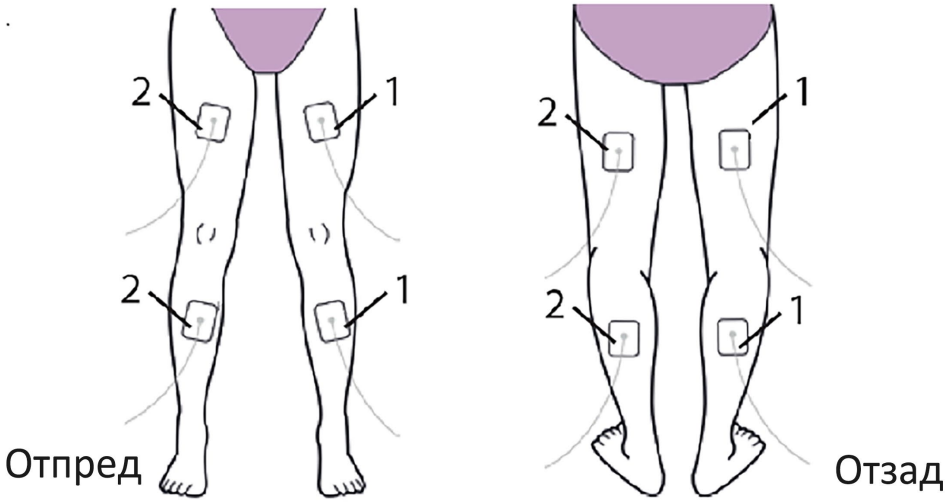
Ръка

Схема на залепване



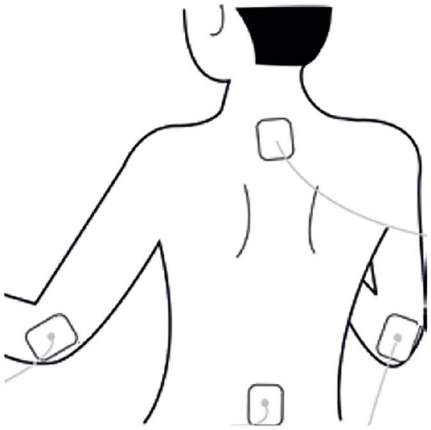
Крак

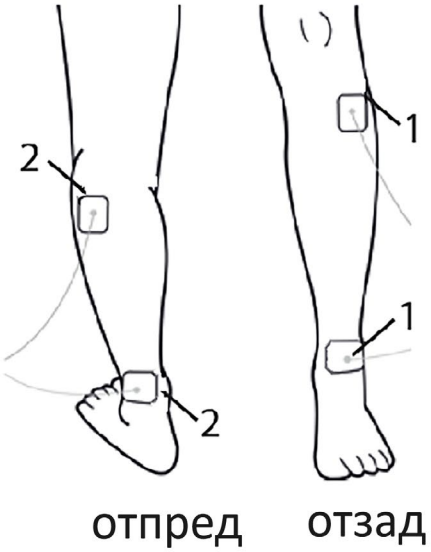
Схема на залепване



Стави

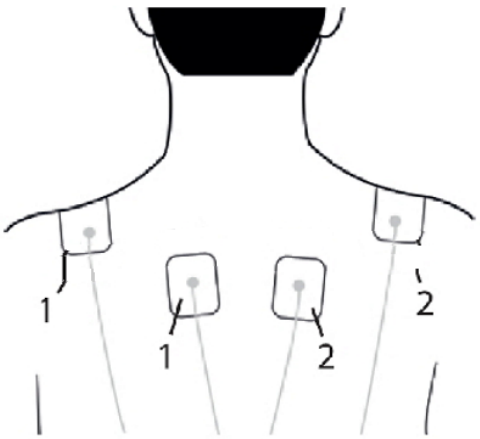
Схема на залепване





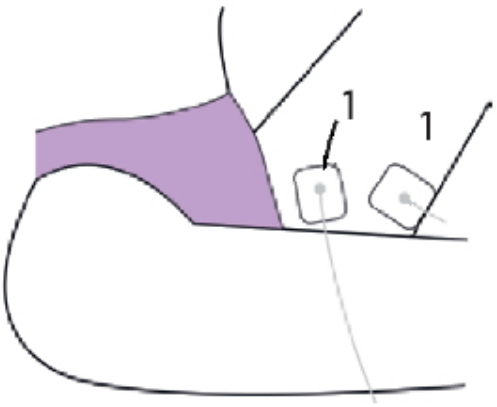
Рамо

Схема на залепване



Адуктори и глутеус

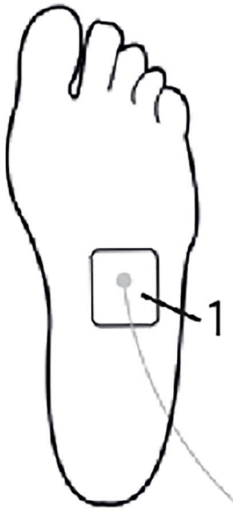
Схема на залепване

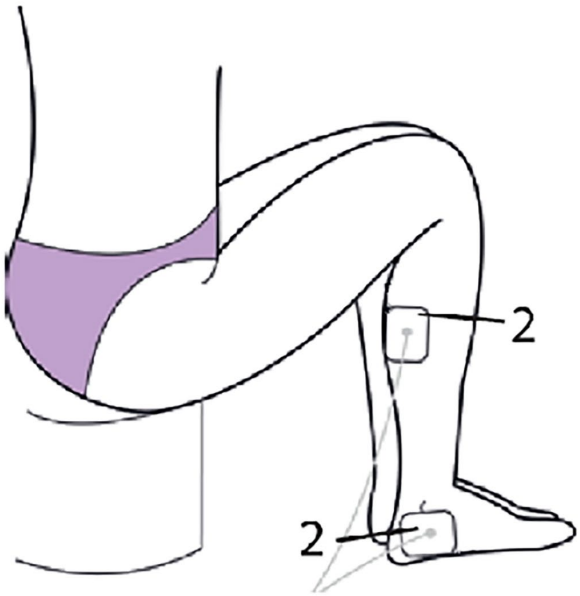




Piedi

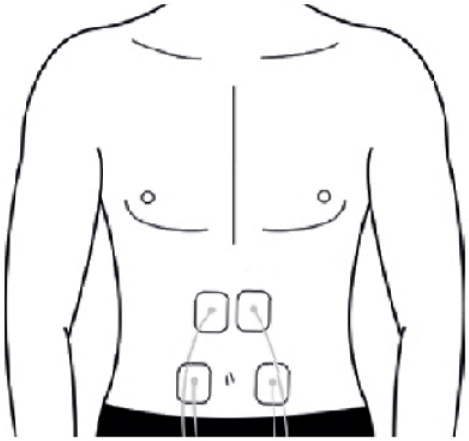
Schema di applicazione





Корем

Схема на залепване



5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШЕТО TENS устройство

a. Прикрепете самозалепващите се гел подложки около зоната на болка.

b. Натиснете бутон ON/OFF (⏻) за една секунда, за да включите изделието.

Забележка: можете да натиснете бутона „ON/OFF“ за една секунда по всяко време, за да изключите монитора ръчно, когато устройството работи.

c. Натиснете бутонаA/B, за да изберете текущия канал (канал A) или (канал B).

d. Натиснете бутона, ▪▪ за да изберете извън груповия режим.

e. Натиснете бутона, ⇄ за да изберете режим в рамките на групата.

Режим	Показване на LCD дисплея	Вашето усещане	Параметри на вълната
1		Комбиниран(1)	Честота на изходните импулси = 2~33,33Hz; Ширина на изходния импулс = 20~100μs;
2		Комбиниран(2)	Честота на изходния импулс = 2~20Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
3		Комбиниран(3)	Честота на изходния импулс = 1~33,33Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;

4		Комбиниран(4)	Честота на изходния импулс = 20~50Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
5		Потупване(1)	Честота на изходния импулс = 1~16,67Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs; Непрекъсната работа
6		Потупване(2)	Честота на изходния импулс = 1~16,67Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs; Работа с прекъсване
7		Потупване(3)	Честота на изходните импулси = 1~6,67Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
8		Потупване(4)	Честота на изходния импулс = 1~6,67Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
9		Натиск(1)	Честота на изходния импулс = 50Hz; Ширина на изходния импулс = 20~100μs;
10		Натиск(2)	Честота на изходния импулс = 33,33Hz; Ширина на изходния импулс = 20~100μs;
11		Натиск(3)	Честота на изходния импулс = 50Hz; Ширина на изходния импулс = 20~100μs;
12		Натиск(4)	Честота на изходния импулс = 33,33Hz; Ширина на изходния импулс = 20~100μs;
13		Почукване(1)	Честота на изходния импулс = 5~20Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;

14		Почукване(2)	Честота на изходния импулс = 2,5~10Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
15		Почукване(3)	Честота на изходния импулс = 3,33~5Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
16		Почукване(4)	Честота на изходния импулс = 3,33~10Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
17		Акупунктура(1)	Честота на изходния импулс = 2,5~100Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
18		Акупунктура(2)	Честота на изходния импулс = 50~100Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
19		Акупунктура(3)	Честота на изходния импулс = 11,11~100Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
20		Акупунктура(4)	Честота на изходния импулс = 16,67~100Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
21		Мускулна релаксация(1)	Честота на изходния импулс = 1~10Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
22		Мускулна релаксация(2)	Честота на изходния импулс = 1~50Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
23		Мускулна релаксация(3)	Честота на изходния импулс = 1~50Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;
24		Мускулна релаксация(4)	Честота на изходния импулс = 16,67~100Hz; Ширина на изходния импулс =20~100μs;

f. Натиснете бутона ^ или v, за да регулирате интензивността на изхода на избрания канал.

g. Когато интензивността на изхода е 1~15 освен 0, лечението започва и настройката на времето се отброява с мигащ знак за време на LCD дисплея.

h. Заложеното по подразбиране време за лечение е 15 минути. По време на лечението времето няма да се промени, ако програмата или интензивността се променят.

i. След като лечението или интензивността на каналите A и B са на 0, изделието ще се изключи автоматично след 20 секунди, ако не работи.

j. Ако желаете да прекратите лечението, натиснете бутона ON/OFF (⏻), за да изключите изделието.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Нямате усещане за стимулиране.	1. Изтощени ли са батериите? 2. Правилно ли са заредени батериите? 3. Правилно ли е свързан кабелът? 4. Скъсали ли сте прозрачното защитно фолио върху подложката на електрода?	1. Сменете батериите. 2. Заредете правилно батериите. 3. Свържете здраво кабела. 4. Скъсайте защитното фолио.
Стимулирането е слабо.	1. Подложките на електродите прилепват ли плътно към кожата? 2. Припокриват ли се подложките на електродите? 3. Замърсени ли са подложките на електродите? 4. Интензивността твърде слаба ли е? 5. Правилно ли са разположени подложките на електродите?	1. Прилепете внимателно подложката на електрода към кожата. 2. Разделете подложките на електродите и ги залепете към кожата. 3. Почистете подложката на електрода. 4. Променете интензивността съгласно част 5. 5. Променете позицията на подложката на електрода.
Кожата се зачервява.	1. Твърде дълго ли е терапевтичното време? 2. Твърде сухи ли са подложките на електродите? 3. Дали подложката на електрода залепва плътно за кожата? 4. Замърсени ли са подложките на електродите? 5. Надраскана ли е повърхността на електродните подложки?	1. Проверявайте в рамките на 10~15 минути наведнъж. 2. Внимателно ги избършете с мокра кърпа и след това ги използвайте отново. 3. Прилепете подложката на електрода плътно към кожата. 4. Почистете подложката на електрода. 5. Заменете ги с нови подложки на електроди.
Източникът на захранване се прекъсва по време на терапевтичния процес.	1. Подложките на електродите се отлепват от кожата? 2. Изключен ли е кабелът? 3. Изтощени ли са батериите?	1. Изключете захранването и залепете здраво подложка на електрода към кожата. 2. Изключете захранването и свържете кабела. 3. Заменете ги с нови.

ПОДДРЪЖКА

1. ⚠Не изпускайте този монитор и не го подлагайте на силен удар.
2. ⚠Избягвайте високи температури и слънчева светлина. Не потапяйте монитора във вода, тъй като това ще доведе до повреда на монитора.
3. Ако този монитор се съхранява близо до точката на замръзване, оставете го да се аклиматизира до стайна температура преди употреба.
4. Ако не използвате монитора дълго време, моля, извадете батериите.
5. ⚠Не се опитвайте да разглобявате този монитор.
6. Уверете се, че не премествате подложките на електродите в друга част на тялото си, без първо да изключите захранването.
7. Избягвайте контакт на подложки на електроди с предмети от метал, като колани или огърлици.
8. След като използвате изделието, извадете щепсела от изходния контакт и отново поставете защитното прозрачно фолио към подложките.
9. Не усуквайте и не дърпайте изходните кабели.
10. Не използвайте никакви химикали за почистване на основното устройство или подложките на електроди. В случай, че трябва да ги почистите, избършете с влажна кърпа и се препоръчва да почиствате подложките на електродите след всяка употреба.
11. Нито един компонент в монитора не може да се поддържа от потребителя. Могат да се доставят електрически диаграми, списъци с части на компоненти, описания, инструкции за калибриране или друга информация, която ще помогне на подходящо квалифицирания технически персонал на потребителя да ремонтира онези части от оборудването, които са определени за ремонтируеми.
12. Уредът може да запази характеристиките на безопасност и ефективност за срок от три години.
13. Мониторът се нуждае от 6 часа, за да загрее от минималната температура на съхранение между употребите, докато мониторът е готов за ПРЕДНАЗНАЧЕНАТА УПОТРЕБА, когато околната температура е 20°C.
14. Мониторът се нуждае от 6 часа, за да се охлади от минималната температура на съхранение между употребите, докато мониторът е готов за ПРЕДНАЗНАЧЕНАТА УПОТРЕБА, когато околната температура е 20°C.
15. Не се извършва обслужване/поддръжка, докато мониторът работи.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ НА УСТРОЙСТВОТО

	Внесено от
	Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба
	Част в контакт тип BF
	Сериен номер

	Производител
	Дата на производство
	Номер на партида
	Граница на атмосферното налягане
	Да се съхранява между и °C
	Ограничение на влажността
	Медицинско устройство, отговарящо на Директива 93/42/EEC
	Оторизиран представител в Европейската общност
	Спазвайте инструкциите за употреба
	Код на продукта
	Степен на защита на обвивката
	Изхвърляне на OEEO

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ

Таблица 1 - Гранични стойности на излъчване за среда

Явление	Съответствие	Електромагнитна среда
Проведени и излъчени радиочестотни емисии	CISPR 11 Група 1, клас B	Изделието е предназначено за използване за грижа за здравето в домашна среда
Хармонични изкривявания	IEC 61000-3-2 NA	Изделието се захранва с батерия
Колебания на напрежението и трептене	IEC 61000-3-3 NA	Изделието се захранва с батерия

Таблица 2 - Порт на корпуса

Явление	Основен стандарт за	Нива на изпитване на устойчивост

	EMC	Грижа за здравето в домашна среда
Електростатично разреждане	IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV въздух
Излъчено радиочестотно електромагнитно поле	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM при 1kHz
Полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване	IEC 61000-4-3	Вижте таблица 3
Номинална мощност честота магнитни полета	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz или 60Hz

Таблица 3 - Полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване

Изпитвателна честота (MHz)	Лента (MHz)	Нива на изпитване на устойчивост
		Професионално заведение за здравни грижи
385	380-390	Импулсна модулация 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5kHz отклонение, 1kHz синусоида, 28V/m
710	704-787	Импулсна модулация 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Импулсна модулация 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Импулсна модулация 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Импулсна модулация 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Импулсна модулация 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Таблица 4 - ПОРТ за свързване на ПАЦИЕНТ

Явление	Основен стандарт за EMC	Нива на изпитване на устойчивост
		Грижа за здравето в домашна среда

Електростатично разреждане	IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV въздух
Проведени смущения индуцирани от радиочестотни полета а)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V в ISM и любителски радиочестотни ленти между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1kHz

Таблица 5 - ПОРТ за входящи/изходящи сигнали на части

Явление	Основен стандарт за EMC	Нива на изпитване на устойчивост
		Грижа за здравето в домашна среда
Електростатично разреждане	IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV въздух
Бързи преходни електрически смущения/избухвания	IEC 61000-4-4 NA	Изделието се захранва с батерия
Отскоци Заземяване	IEC 61000-4-5 NA	Изделието се захранва с батерия
Проведени смущения, индуцирани от радиочестотни полета	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V в ISM и любителски радиочестотни ленти между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1kHz



Изхвърляне: Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Потребителите трябва да изхвърлят оборудването за скрап, като го занесат в пункта за събиране, посочен за рециклиране на електрическо и електронно оборудване

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAMMER

Brugs- og vedligeholdelsesvejledning

REF AD-2126 (GIMA 28432)

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

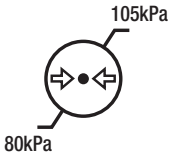
EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

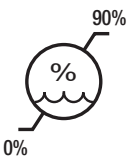
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

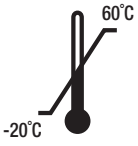
M28432-DK-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

IP22



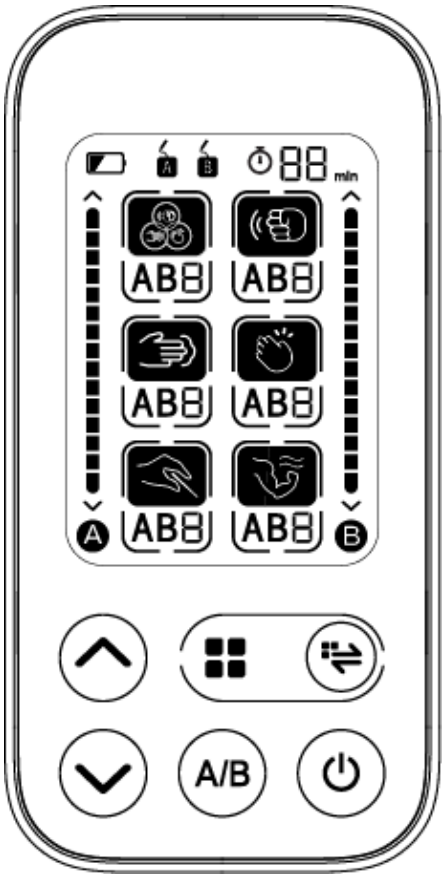




BRUGERVEJLEDNING

Transkutane elektriske nervestimulatorer (TENS-enhed)

Model:AD-2126



Læs denne brugervejledning omhyggeligt, før du bruger produktet

Tak, fordi du købte AD-2126 TENS-enheden.

Transkutane elektriske nervestimulatorer (TENS-enhed) er effektive til at lindre smerter. Før du bruger udstyret, bedes du læse instruktionerne omhyggeligt, så du kan bruge det korrekt. Opbevar denne brugervejledning korrekt.

MODEL AD-2126

TENS-enhed

(Transkutane elektriske nervestimulatorer)

BETJENINGSVEJLEDNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

TILSIGTET BRUG 3
KONTRAINDIKATIONER 3
FUNKTIONSPRINCIP 3
INDHOLD OG DISPLAYINDIKATORER 3
PAKKENS INDHOLD 4
SPECIFIKATIONER 4
BEMÆRK 5
OPSÆTNING OG BETJENINGSPROCEDURER 6
1. BATTERIOPLADNING 6
2. KLARGØR DE SELVKLÆBENDE GELPUDER 7
3. JUSTERING AF BEHANDLINGSTID 7
4. PÅFØRING AF SELVKLÆBENDE GELPUDER 8
5. BRUG AF TENS-enheden 12
6. FEJLFINDING 15
VEDLIGEHOLDELSE 16
FORKLARING AF SYMBOLER PÅ ENHEDEN 16
GARANTIOPLYSNINGER 17
INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET 17

TILSIGTET BRUG

TENS-enheden er beregnet til at give midlertidig lindring af muskelømhed forårsaget af træning, normale husholdnings- eller arbejdsaktiviteter samt til at lindre kroniske, ufravigelige smerter og smerter forbundet med gigt. Det er vigtigt kun at anvende elektroderne på intakt hud og undgå at placere dem direkte på hovedet, den øverste del af halsen, brystet, den øverste del af ryggen nær hjertet, rygsøjlen og private områder. TENS-apparatet er velegnet til voksne brugere, herunder lægfolk og professionelle.

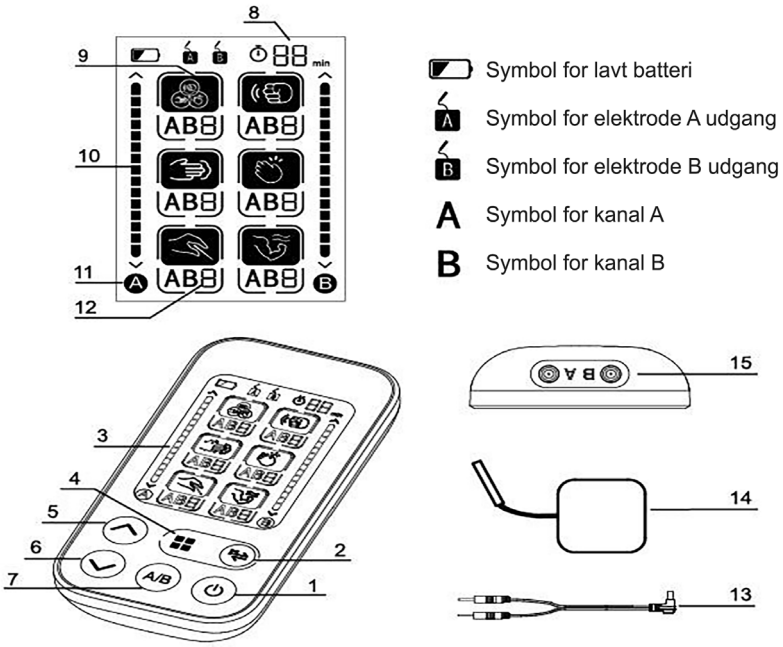
KONTRAINDIKATIONER

Patienter med implanterede elektroniske enheder som pacemakere, livsopretholdende medicinsk udstyr som kunstigt hjerte eller lunge, og medicinsk udstyr som elektrokardiograf.

FUNKTIONSPRINCIP

TENS mindsker smerte ved at sende elektriske impulser (udgangsimpulsfrekvens: 0-100Hz; Udgangsspænding: maks. 120 Vpp (500 ohm); udgangsimpulsbredde: 20~100μs) gennem elektronisk kerne og selvklæbende puder placeret på huden. Det elektriske signal passerer derefter til nerverne under huden. Disse nerver sender beskeder til hjernen om, hvad de føler, såsom dunken, vibration, tryk og massage. TENS-signaler kan forstyrre beskeden om smerte på disse nerver med en prikkende fornemmelse, som ændrer følelsen af smerten. Desuden kan lavfrekvente vibrationer fremme blodcirkulationen og lindre smerter.

INDHOLD OG DISPLAYINDIKATORER



Billederne i vejledningen er kun til referencebrug.

1 ON/OFF-knap
2 Knap til skift mellem grupper
3 LCD-skærm
4 Omskifterknap til tilstand uden for gruppe
5 Forøg-indstillingsknap
6 Reduktion-indstillingsknap
7 Knap til valg af kanal
8 Visning af resterende meddelelsestid
9 Tilstand uden for gruppe
10 Behandling af styrke
11 Aktuelt justerbar kanal
12 Tilstand inden for gruppe
13 Ledning
14 Elektrodepuder
15 Udgangsstik

PAKKENS INDHOLD

- 1 TENS-enhed
- 1 Brugervejledning
- 2 Elektrodeledninger
- 4 Elektrodepuder

SPECIFIKATIONER

1. Produktnavn: Transkutane elektriske nervestimulatorer (TENS-enhed)
2. Model: AD-2126
3. Klassifikation: Internt drevet, Type BF anvendt del, IP22, Ingen AP eller APG, Kontinuerlig drift
4. Maskinens størrelse: Ca.120,3mm×60,3mm×20,6mm(4 3/4″ x 2 3/8″ x 13/16″)
5. Vægt: Ca. 73g (2 9/16 oz.) (ekskl. batterier)
6. Elektrodepuder: Ca. 50mm x 50 mm (1 31/32″x1 31/32″), Gældende for alle behandlingsmetoder.Elektrode puder model:EP505020W
7. Ledning: Ca.1200mm(47 1/4″) .Ledning model:23507-2.0-1200
8. Udgangskanal: 2 (A og B)
9. Antal behandlingsprogrammer: 24 undertilstande i 6 hovedtilstande (SAMMENSAT (standard), DUNK, TRYK, KLAP, AKUPUNKTUR, RELAX)
10. Antal behandlingsstyrker: 15 styrkeniveauer
11. Udgangsimpulsfrekvens: 0-100Hz
12. Udgangsspænding: maks.120 Vpp (500 ohm)
13. Udgangsimpulsbredde: 20~100μs
14. Stort LCD-display med blå baggrundsbelysning
15. 15 minutters nedtællingstid for kørsel, du kan også selv indstille tider
16. Batterier: 4 ×1,5V ⎓ STR. AAA
17. Omgivelsestemperatur for drift: 5℃～40℃
18. Luftfugtighed ved drift: ≤80%RF
19. Omgivelsestemperatur ved opbevaring og transport: -20℃～55℃
20. Luftfugtighed til opbevaring og transport: ≤90%RF
21. Omgivelsestryk: 80kPa-105kPa
22. Enhedens levetid: 3 år
23. Batterilevetid: Ca. 2 måneder med alkaliske batterier og 15 min. brug pr. dag.

BEMÆRK

1. Læs alle oplysninger i betjeningsvejledningen og al anden litteratur i æsken, før du bruger enheden.
2. ⚠Denne TENS-enhed er designet til voksne og må aldrig bruges på spædbørn eller små børn. Kontakt læge eller andet sundhedspersonale før brug på større børn.
3. ⚠Apparatet må aldrig bruges i nærheden af hjertet, f.eks. på brystet eller den øverste del af ryggen. Stimuleringselektroderne må ikke placeres på nogen del foran på brystkassen (hvor ribbenene og brystbenet er placeret), især ikke på de to store brystmuskler. Dette kan øge risikoen for ventrikelflimmer og fremkalde hjertestop.
4. ⚠Apparatet må ikke anvendes på tværs af eller gennem hovedet, direkte på øjnene, dække munden, på forsiden af halsen (især sinus caroticus), eller fra elektroder placeret på brystet og den øverste del af ryggen eller på tværs af hjertet.
5. ⚠Apparatet må aldrig bruges på begge fødder samtidig eller på rygsøjlen, og det må aldrig bruges på private dele eller dele med hudsygdomme
6. Behandlingstiden bør ikke være mere end 30 minutter pr. session, hvis elektroderne sidder på den samme del af kroppen.
7. Hvis du føler dig utilpas, eller din hud er unormal, når du bruger TENS-apparatet, skal du stoppe med at bruge det med det samme og bede om og følge råd fra lægen.
8. Før du skifter elektrodepuden til en anden position under brugen af apparatet, skal du slukke for strømmen først.
9. Lav ikke skarpe knæk på forbindelsesledningerne eller elektroderne.
10. Vær forsigtig, når du bruger apparatet i umiddelbar nærhed af tændte mobiltelefoner.
11. ⚠PLad ikke børn eller personer, der ikke er i stand til at udtrykke deres egen vilje, bruge TENS-enheden; Opbevar produktet på et sted, der er utilgængeligt for børn, for at forhindre børn i at indtage batterier eller små dele, da det kan medføre uheld eller få en til at føle sig utilpas.
12. Brug ikke TENS-enheden på badeværelser eller andre steder med høj luftfugtighed. I modsat fald kan man blive voldsomt stimuleret.
13. Brug det ikke, når du kører bil, da det ellers kan føre til uheld.
14. Brug det ikke, når du sover.
15. I forbindelse med stimulering og behandling må metaldele på læderbælter, armbåndsure eller halskæder ikke berøre elektrodepuderne.
16. Brug den ikke til andre formål end behandling.
17. Enheden opfylder muligvis ikke sine specifikationer for ydeevne eller forårsager sikkerhedsrisiko, hvis den opbevares eller bruges uden for de specificerede temperatur- og fugtighedsintervaller i specifikationerne.
18. ⚠Brugere med implanteret elektronisk udstyr, såsom pacemakere og intrakardiale defibrillatorer, der ikke har fået lægens råd, må ikke bruge apparatet. Gravide kvinder bør ikke bruge apparatet i første trimester og bør altid konsultere en læge, jordemoder eller fysioterapeut før brug.
19. ⚠Samtidig tilslutning af en PATIENT til et højfrekvent kirurgisk ME-udstyr kan resultere i forbrændinger på stedet for stimulatorelektroderne og mulig skade på stimulatoren.

20. ⚠Brug i umiddelbar nærhed (f.eks. 1 m) af kortbølge- eller mikrobølgeterapi-UDSTYR kan give ustabilitet i STIMULATORENS output.
21. ⚠Anvendelse af elektroder i nærheden af brystkassen kan øge risikoen for hjerteflimmer.
22. Du må ikke adskille, reparere og genopbygge det privat. Hvis der opstår problemer, bedes du kontakte servicecentret.
23. Brug ikke andre elektroder og ledninger end dem, der er leveret af producenten, da det ellers kan medføre fare for biokompatibilitet og resultere i en ubehagelig følelse.
24. Del ikke elektroderne med andre smittebærende personer for at undgå krydsinfektion.
25. Udgangsbølgeparametrene påvirkes ikke af belastningsmodstanden, undtagen udgangsspændingen.
26. Oplysninger om potentiel elektromagnetisk eller anden interferens mellem den elektriske muskelstimulator og andre enheder sammen med råd om, hvordan man undgår sådan interferens, kan ses i delen INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET. Det anbefales, at enheden holdes mindst 30 cm væk fra andre trådløse enheder, såsom WLAN-enheder, mikrobølgeovne, etc. Den må ikke bruges i nærheden af aktivt HF-KIRUGISK UDSTYR og det RF-afskærmede rum i et ME-SYSTEM til magnetresonansbilleddannelse, hvor intensiteten af EM-FORSTYRRRELSER er høj.
27. Vær opmærksom på, at ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan ugyldiggøre brugerens tilladelse til at betjene udstyret.
28. Hvis du er allergisk over for enhedens materiale, må du ikke bruge denne enhed.
29. Patienten er en tilsigtet operatør.
30. På hospitaler og klinikker, hvor der er elektronisk overvågningsudstyr (f.eks. hjertemonitorer, EKG-alarmer) til stede, eller som er fastgjort til kroppen, vil muligvis ikke fungere korrekt, når den elektriske stimulationsenhed er i brug.

OPSÆTNING OG BETJENINGSPROCEDURER

1. BATTERIOPLADNING

a. Åbn batteridækslet på bagsiden af monitoren.
b. Isæt fire "AAA"-batterier. Sørg for, at batterierne er isat i overensstemmelse med de positive og negative mærker ("+" og "-"), der er trykt i batterihuset.
c. Luk batteridækslet.

Når LCD-skærmen viser batterisymbolet , skal alle batterier udskiftes med nye.

Genopladelige batterier er ikke egnede til denne monitor.

Fjern batterierne, hvis monitoren ikke skal bruges i en måned eller mere, for at undgå relevante skader som følge af batterilækage.

⚠Undgå at få batterivæsker i øjnene, hvis det sker, skal du straks skylle med rigeligt rent vand og kontakte en læge.

⚠Batteriets negative pol skal presses korrekt ind i batterirummet, når den negative

elektrode er presset vandret sammen. Batteriet er i kontakt med fjederen.

⚠Sørg for, at batteridækslet er intakt og ikke beskadiget, før batteriet installeres.

*Monitoren, batterierne* elektrodepuden *og ledningen skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser, når de ikke længere er i brug.*

2. KLARGØR DE SELVKLÆBENDE GELPUDER

a. Tilslut udgangskablet til elektrodepuderne. Tilslut udgangskablet til udgangsstikket på hovedenheden.

b. Hver selvklæbende gelpude er beskyttet af et lag gennemsigtig film. Fjern filmlaget, før elektroderne sættes fast på huden. Tryk på puderne for at sikre vedhæftning.

⚠Brug rent vand til vask, eller brug en våd klud (i stedet for en serviet) til forsigtigt at tørre elektroderne af, når du rengør dem. Brug ikke børste eller fingernegle til at gøre det, da elektrodernes overflade kan blive ridset.

⚠Ledningerne skal holdes væk fra babyer og børn for at undgå, at den forårsager kvælning og død.

bemærk:

1) Rengør det pågældende hudområde, før elektroderne sættes på.
2) Du skal holde i stikket, når du trækker det ud. Træk ikke i ledningen.
3) Sæt aldrig to selvklæbende gelpuder sammen, gelpuderne skal passe præcist ind i den ledende overflade.
4) Hvis puderne ikke sidder fast i den nøjagtige position, skal du fjerne puderne og sætte dem fast igen.
5) Hold de selvklæbende gelpuder rene, og udsæt dem ikke for varme eller direkte sollys.
6) Hvis gelpuderne ikke sidder fast eller er snavsede, skal de tørres af med en våd klud eller udskiftes med nye. Rengør ikke puderne eller de selvklæbende geler med kemikalier. Kontakt TENS-apparatets salgsrepræsentant for at få udskiftet elektrodepuderne.
7) Elektrodepuder har begrænset levetid, og det anbefales generelt ikke at bruge dem i længere tid. Det anbefales at bruge elektroden mindre end 20 gange. Det specifikke antal gange afhænger af brug og opbevaringsforhold.
8) Placer kun elektroderne på intakt hud. Må ikke placeres på snitsår eller beskadiget hud.

3. JUSTERING AF BEHANDLINGSTID

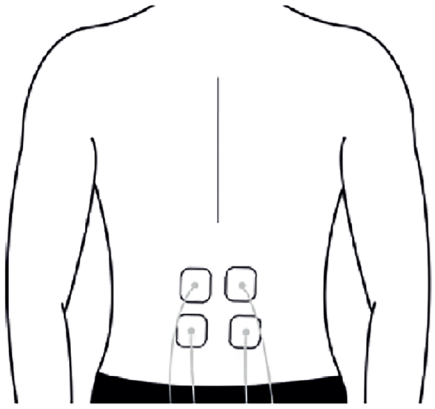
1) Tryk længe på ⏻ knappen for at indstille behandlingstiden, når enheden er tændt.
2) Når behandlingstiden flimrer på LCD-skærmen (standardværdien er 15 minutter), skal man trykke på ∧ eller ∨-knappen for at justere behandlingstiden. Tryk kort på ⏻-knappen for afslutte indstillingen af behandlingstiden.

4. PÅFØRING AF SELVKLÆBENDE GELPUDER

De transkutane elektriske nervestimulatorer (TENS-apparater) kan behandle mange forskellige typer smerter. På næste side er der diagrammer over, hvor elektroderne skal placeres ved de mest almindelige former for smerte. For andre smerteområder skal elektroderne placeres på hver side af smerteområdet.

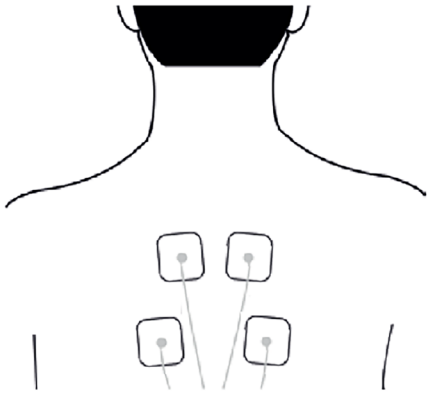
Talje

Påsætningsdiagram



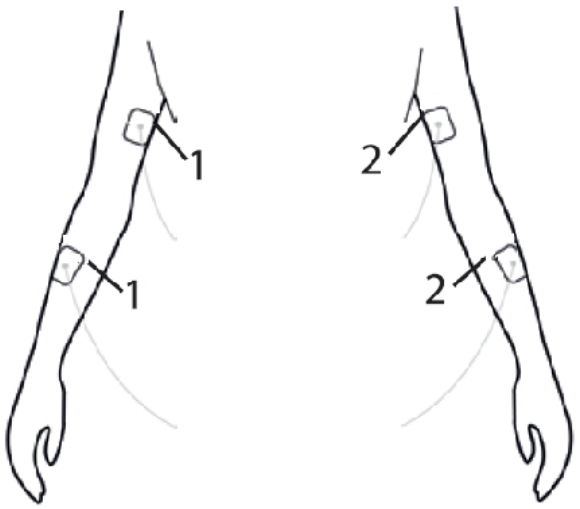
Ryg

Påsætningsdiagram



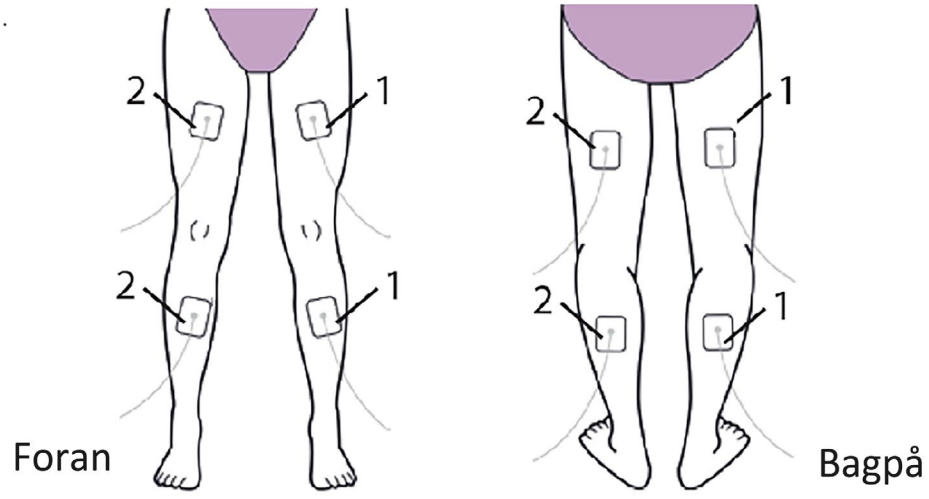
Arm

Påsætningsdiagram



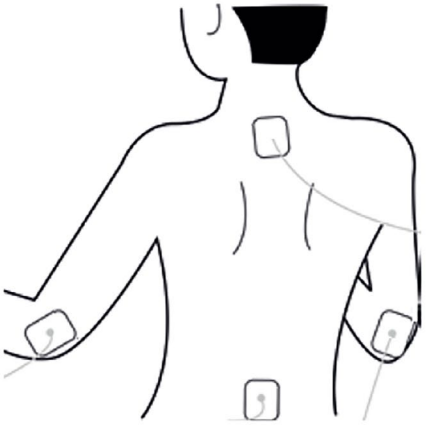
Ben

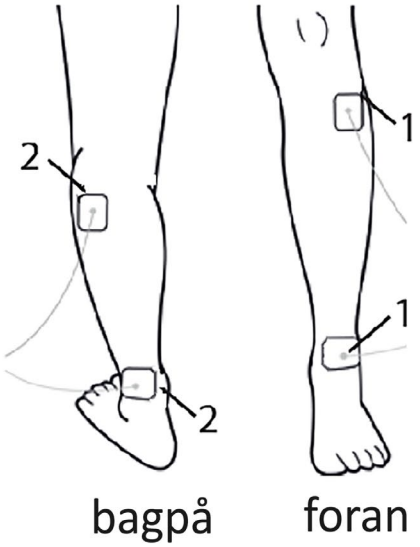
Påsætningsdiagram



Led

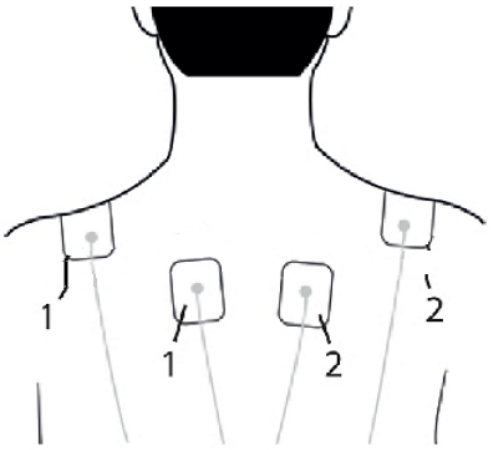
Påsætningsdiagram





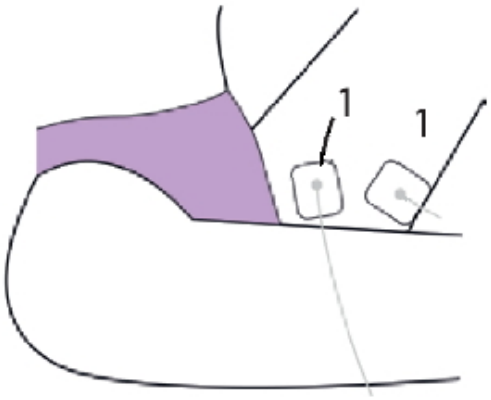
Skulder

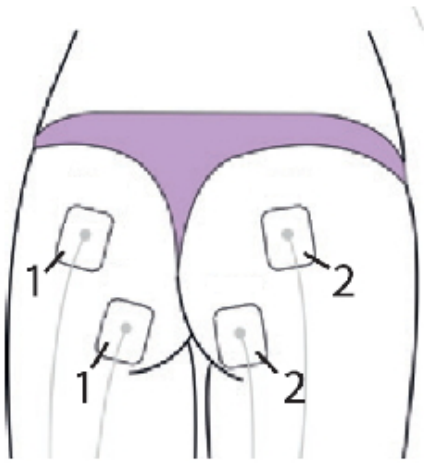
Påsætningsdiagram



Adduktor og sædemuskel

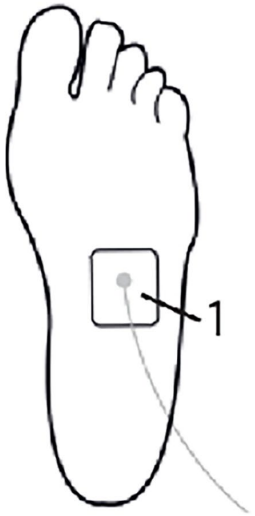
- Påsætningsdiagram

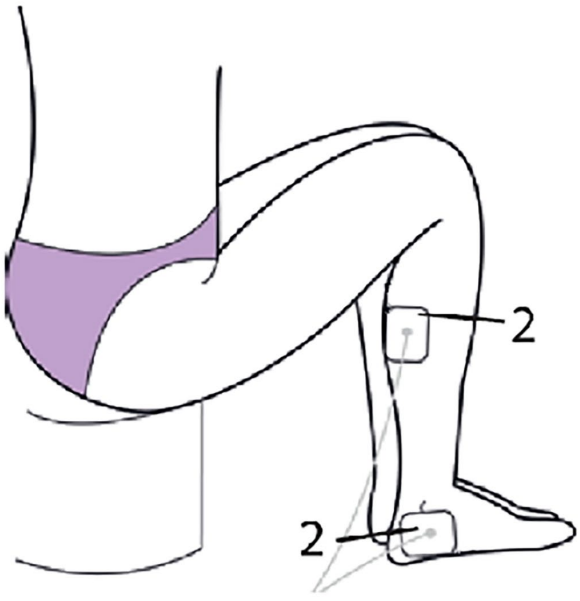




Fødder

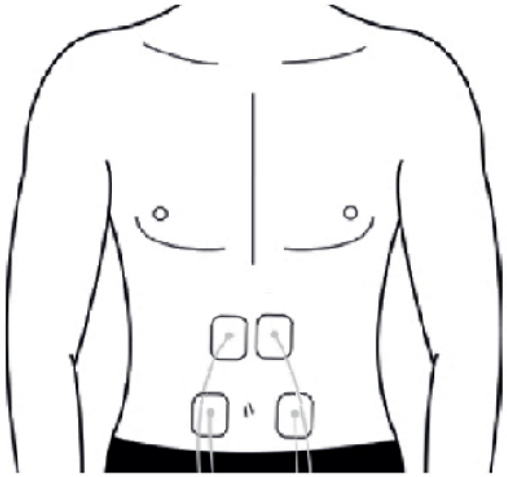
- Påsætningsdiagram





Mave

Påsætningsdiagram



5. BRUG AF TENS-enheden

a. Fastgør de selvklæbende gelpuder omkring smerteområdet.

b. Tryk på ON/OFF-knappen (⏻) i et sekund for at tænde enheden.
Bemærk: Du kan til enhver tid trykke på "ON/OFF"-knappen i et sekund for at slukke for monitoren manuelt, når enheden er i gang.

c. Tryk på A/B-knappen for at vælge den aktuelle kanal (kanal A) eller (kanal B).

d. Tryk på -knappen for at vælge uden for gruppe-tilstand.

e. Tryk på -knappen for at vælge inden for gruppe-tilstand.

Tilstand	Visning på LCD-skærmen	Din følelse	Parametre for bølge
1		Sammensat(1)	Udgangsimpulsfrekvens = 2~33,33Hz; Udgangsimpulsbredde = 20~100μs;
2		Sammensat(2)	Udgangsimpulsfrekvens = 2~20Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;

3		Sammensat(3)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~33,33Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
4		Sammensat(4)	Udgangsimpulsfrekvens = 20~50Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
5		Dunk(1)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~16,67Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs; Fortsæt output
6		Dunk(2)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~16,67Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs; Intermitterende
7		Dunk(3)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~6,67Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
8		Dunk(4)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~6,67Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
9		Tryk(1)	Udgangsimpulsfrekvens = 50Hz; Udgangsimpulsbredde = 20~100μs;
10		Tryk(2)	Udgangsimpulsfrekvens = 33,33Hz; Udgangsimpulsbredde = 20~100μs;
11		Tryk(3)	Udgangsimpulsfrekvens = 50Hz; Udgangsimpulsbredde = 20~100μs;
12		Tryk(4)	Udgangsimpulsfrekvens = 33,33Hz; Udgangsimpulsbredde = 20~100μs;

13		Klap(1)	Udgangsimpulsfrekvens = 5~20Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
14		Klap(2)	Udgangsimpulsfrekvens = 2,5~10Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
15		Klap(3)	Udgangsimpulsfrekvens = 3,33~5Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
16		Klap(4)	Udgangsimpulsfrekvens = 3,33~10Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
17		Akupunktur(1)	Udgangsimpulsfrekvens = 2,5~100Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
18		Akupunktur(2)	Udgangsimpulsfrekvens = 50~100Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
19		Akupunktur(3)	Udgangsimpulsfrekvens = 11,11~100Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
20		Akupunktur(4)	Udgangsimpulsfrekvens = 16,67~100Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
21		Muskelafslapning(1)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~10Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
22		Muskelafslapning(2)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~50Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;
23		Muskelafslapning(3)	Udgangsimpulsfrekvens = 1~50Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;

24		Muskelafslapning(4)	Udgangsimpulsfrekvens = 16,67~100Hz; Udgangsimpulsbredde =20~100μs;

f. Tryk på ^ eller v-knappen for at justere udgangsintensiteten for den valgte kanal.

g. Når udgangsintensiteten er på 1~15 ikke 0, starter behandlingen, og den indstillede tid tæller ned med en blinkende tidsindikation på LCD-displayet.

h. Standardbehandlingstiden er 15 minutter. Under behandlingen ændres tiden ikke, hvis programmet eller intensiteten ændres.

i. Når behandlingen er slut, eller kanal A og B er på 0, slukker apparatet automatisk efter 20 sekunder, hvis det ikke bruges.

j. Hvis du vil afslutte behandlingen, skal du trykke på ON/OFF-knappen (⏻) for at slukke for apparatet.

6. FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Du mærker ingen stimulering.	1. Er batterierne opbrugt? 2. Er batterierne korrekt sat i? 3. Er ledningen tilsluttet korrekt? 4. Har du revet den gennemsigtige beskyttelsesfilm over elektrodepuden af?	1. Udskift batterierne. 2. Sæt batterierne korrekt i. 3. Tilslut ledningen ordentligt. 4. Riv beskyttelsen af.
Stimulus er svag.	1. Sidder elektroderne fast på huden? 2. Overlapper elektroderne hinanden? 3. Er elektroderne snavsede? 4. Er intensiteten for svag? 5. Er elektroderne placeret korrekt?	1. Sæt elektroden godt fast på huden. 2. Adskil elektroderne, og sæt dem fast på huden igen. 3. Rengør elektrodepuden. 4. Skift intensitet i henhold til del 5. 5. Skift elektrodepudens position.
Huden bliver rød.	1. Er den terapeutiske tid for lang? 2. Er elektroderne for tørre? 3. Sidder elektroderne godt fast på huden? 4. Er elektroderne snavsede? 5. Er overfladen på elektroderne ridset?	1. Kontrollér det inden for 10~15 minutter ad gangen. 2. Tør dem forsigtigt af med en våd klud, og brug dem derefter igen. 3. Sæt elektrodepuden godt fast på huden. 4. Rengør elektrodepuden. 5. Udskift dem med ny elektrodepuder.
Strømkilden afbrydes under behandlingen.	1. Har elektroderne løsnet sig fra huden? 2. Er ledningen frakoblet? 3. Er batterierne opbrugt?	1. Sluk for strømmen, og sæt elektrodepuden godt fast på huden. 2. Sluk for strømmen, og tilslut ledningen. 3. Udskift dem med nye.

VEDLIGEHOLDELSE

1. ⚠Tab ikke skærmen, og udsæt den ikke for kraftige stød.
2. ⚠Undgå høje temperaturer og sollys. Skærmen må ikke nedsænkes i vand, da det vil beskadige den.
3. Hvis skærmen opbevares nær frysepunktet, skal man lade den akklimatisere til stuetemperatur før brug.
4. Hvis du ikke bruger monitoren i længere tid, skal du tage batterierne ud.
5. ⚠Forsøg ikke af skille monitoren ad.
6. Sørg for ikke at flytte elektroderne til en anden del af kroppen uden først at slukke for strømmen.
7. Undgå at elektrodepuderne kommer i kontakt med dele lavet af metal, såsom bælter eller halskæder.
8. Efter brug af apparatet, skal du tage stikket ud af udgangsstikket og sætte elektroderne fast på den gennemsigtige beskyttelsesfilm igen.
9. Undlad at vride eller trække i udgangskablerne.
10. Brug ikke kemikalier til at rengøre hovedenheden eller elektroderne. Hvis du har brug for at rengøre dem, skal du tørre dem af med en fugtig klud, og det anbefales at rengøre elektroderne efter hver brug.
11. Ingen af komponenterne i monitoren kan vedligeholdes af brugeren. Der kan leveres kredsløbsdiagrammer, komponentlister, beskrivelser, kalibreringsinstruktioner eller andre oplysninger, som kan hjælpe brugerens kvalificerede tekniske personale med at reparere de dele af udstyret, som er beregnet til reparation.
12. Apparatet kan opretholde sikkerheds- og ydeevneegenskaberne i tre år.
13. Det tager 6 timer at opvarme monitoren fra den mindste opbevaringstemperatur mellem brug, indtil monitoren er klar til den TILSIGTEDE BRUG, når omgivelsestemperaturen er 20 °C.
14. Det tager 6 timer at afkøle monitoren fra den maksimale opbevaringstemperatur mellem brug, indtil monitoren er klar til den TILSIGTEDE BRUG, når omgivelsestemperaturen er 20 °C.
15. Ingen service/vedligeholdelse, mens monitoren er i brug.

FORKLARING AF SYMBOLER PÅ ENHEDEN

	Importeret af
	Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt
	Anvendt del type BF
	Serienummer
	Fabrikant

	Fabrikationsdato
	Batchnummer
	Grænse for atmosfærisk tryk
	Limite di temperatura
	Grænse for luftfugtighed
	Medicinsk udstyr i overensstemmelse med direktiv 93/42/EØF
	Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab
	Følg brugsvejledningen
	Produktkode
	Beskyttelsesgrad
	Bortskaffelse af WEEE

GARANTIOPLYSNINGER

Kun omkostninger til komponenter og transport.

INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Tabel 1 - Emissionsgrænser pr. miljø

Fænomen	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
Ledede og udstrålede RF-emissioner	CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B	Enheden er beregnet til at blive brugt i hjemmeplejemiljøer
Harmonisk forvrængning	IEC 61000-3-2 Ikke relevant	Enheden er batteridrevet
Spændingsudsving og flimmer	IEC 61000-3-3 Ikke relevant	Enheden er batteridrevet

Tabel 2 - Indkapslingens port

Fænomen	Grundlæggende EMC-standard	Immunitetstestniveauer Hjemmeplejemiljø
Elektrostatisk udladning	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV,

		±15kV luft
Udstrålet RF EM-felt	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM ved 1kHz
Nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr	IEC 61000-4-3	Se tabel 3
Magnetiske felter med nominel effektfrekvens	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz eller 60Hz

Tabel 3 - Nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr

Testfrekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Immunitetstestniveauer
		Professionelt sundhedsfacilitetsmiljø
385	380-390	Pulsmodulation 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ±5kHz afvigelse, 1kHz sinus, 28V/m
710	704-787	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsmodulation 18 Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabel 4 - PATIENT-koblingsPORT

Fænomen	Grundlæggende EMC-standard	Immunitetstestniveauer
		Hjemmeplejemiljø
Elektrostatisk udladning	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV luft
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF -felter a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz

Tabel 5 - Signalindgangs-/udgangsPORT til dele

Fænomen	Grundlæggende EMC-standard	Immunitetstestniveauer
		Hjemmeplejemiljø
Elektrostatisk udladning	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV luft
Elektriske hurtige transienter/bursts	IEC 61000-4-4 Ikke relevant	Enheden er batteridrevet
Overspænding Ledning til jord	IEC 61000-4-5 Ikke relevant	Enheden er batteridrevet
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz



Bortskaffelse: *Produktet må ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Brugerne skal bortskaffe dette udstyr ved at bringe det til et særligt genbrugssted for elektrisk og elektronisk udstyr*

GIMA GARANTIBETINGELSER
Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 OHJELMAA

Käyttö- ja huolto-ohjeet

REF **AD-2126 (GIMA 28432)**

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

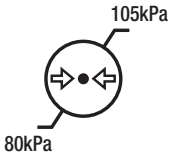
EC REP iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France

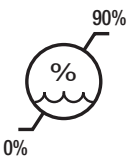
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

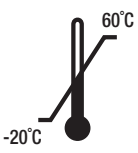
M28432-FI-Rev.0 - 07/24

CE 0197

IP22



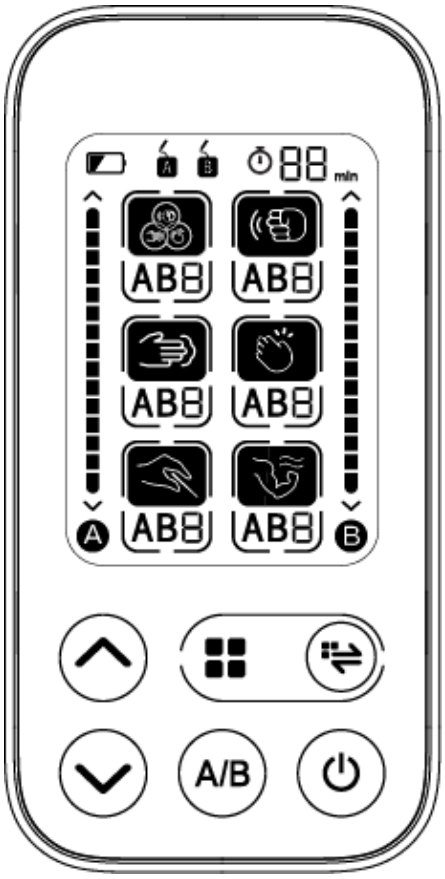




KÄYTTÖOPAS

Ihon kautta käytettävä sähköinen hermostimulaattori (TENS-laite)

Malli:AD-2126



Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen tuotteen käyttöä

Kiitos, että ostit AD-2126 TENS -laitteen.

Ihon kautta käytettävä sähköinen hermostimulaattori (TENS-laite) lieventää kipua tehokkaasti. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, jotta käyttö sujuisi oikeaoppisesti. Säilytä tätä opasta asianmukaisesti.

MALLI AD-2126

TENS-laite

(Ihon kautta käytettävä sähköinen hermostimulaattori)

KÄYTTÖOPAS

HAKEMISTO

KÄYTTÖTARKOITUS 3
VASTA-AIHE 3
TOIMINTAPERIAATE 3
SISÄLTÖ JA NÄYTÖN ILMAISIMET 3
PAKKAUSSISÄLTÖ 4
SPESIFIKAATIOT 4
HUOMIO 5
ASETUKSET JA KÄYTTÖMENETELMÄT 6
1. PARISTOJEN ASETUS 6
2. VALMISTELE TARTTUVAT GEELITYYNYT 7
3. HOITOAJAN SÄÄTÖ 7
4. TARTTUVIEN GEELITYYNYJEN KIINNITTÄMINEN 8
5. TENS-laitteesi KÄYTTÖ 12
6. VIANMÄÄRITYS 15
YLLÄPITO 15
LAITTEEN SYMBOLIEN SELITYS 16
TAKUUTIEDOT 17
SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAT TIEDOT 17

KÄYTTÖTARKOITUS

TENS-laite on tarkoitettu lieventämään hetkellisesti lihasten kipeyttä, joka johtuu liikunnasta tai tavanomaisista kodin tai työn askareista, ja se lieventää lisäksi kroonista ja hoidolle reagoimattomaa kipua ja kipua, joka liittyy niveltulehdukseen. On tärkeää asettaa elektrodityynyt ehjälle iholle ja välttää niiden asettaminen suoraan päähän, yläkaulaan, rintaan, yläselkään sydämen lähelle, selkärankaan ja yksityisille alueille. TENS-laite soveltuu aikuiskäyttäjille, sekä maallikoille että ammattilaisille.

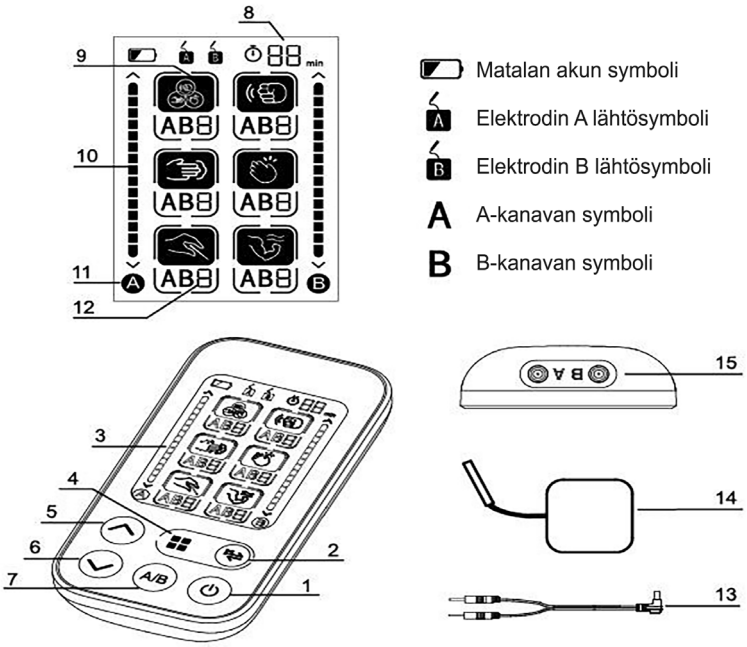
VASTA-AIHE

Potilaat, joilla on implantoituja elektronisia laitteita, kuten tahdistimia, elintoimintoja ylläpitäviä lääkinnällisiä laitteita, kuten keinosydän tai -keuhko, ja lääkinnällisiä laitteita, kuten EKG-laite.

TOIMINTAPERIAATE

TENS vähentää kipua lähettämällä sähköimpulsseja (lähtöpulssitaajuus: 0–100 Hz; Lähtöjännite: maks. 120 Vpp (500 ohm); Lähtöpulssin leveys: 20~100μs) elektronisella ytimellä ja itseliimaantuvilla tyynyillä, jotka on asetettu iholle. Tämän jälkeen sähkösignaali siirtyy ihonalaisiin hermoihin. Nämä hermot vievät aivoihin viestejä tuntemuksista, kuten tömähdys, tärinä, painallus ja hieronta. TENS-signaalit saattavat vaikuttaa näiden hermojen kipuviestiin pistelevällä tuntemuksella, joka muuttaa kivun tunnetta. Lisäsi matalataajuinen tärinä saattaa vilkastuttaa verenkiertoa ja lieventää kipua.

SISÄLTÖ JA NÄYTÖN ILMAISIMET



Huomaa: oppaan kuvat ovat vain suuntaa antavia.

1 ON/OFF-painike
2 Ryhmän sisäisen tilan kytkentäpainike
3 LCD-näyttö
4 Ryhmän ulkopuolisen tilan kytkentäpainike
5 Asetuksen lisäyspainike
6 Asetuksen vähennyspainike
7 Kanavan valintapainike
8 Jäljelle jäävän ajan viestinäyttö
9 Ryhmän ulkopuolinen tila
10 Hoidon voimakkuus
11 Kyseisellä hetkellä säädettävissä oleva kanava
12 Ryhmän sisäinen tila
13 Johto
14 Elektrodityynyt
15 Lähtönasta

PAKKAUSSISÄLTÖ

- 1 TENS-laite
- 1 Käyttöopas
- 2 Elektrodijohdot
- 4 Elektrodityynyt

SPESIFIKAATIOT

1. Tuotteen nimi: Ihon kautta käytettävä sähköinen hermostimulaattori (TENS-laite)
2. Malli: AD-2126
3. Luokitus: Sisäinen teho, tyypin BF liityntäosa, IP22, Ei AP tai APG, jatkuva toiminta
4. Laitteen koko: Noin120,3 mm×60,3 mm×20,6 mm(4 3/4″ x 2 3/8″ x 13/16″)
5. Paino: Noin 73 g (2 9/16 oz.) (ilman paristoja)
6. Elektrodityynyt: Noin 50mm×50 mm(1 31/32″ x 1 31/32″), Käytettävissä kaikissa hoitotiloissa.Elektrodityynyjen malli:EP505020W
7. Johto: Noin 1200 mm(47 1/4″) .Johtomalli:23507-2.0-1200
8. Lähtökanava: 2 (A ja B)
9. Hoito-ohjelman numero: 24 alatilaa 6 päätilassa (YHDISTELMÄ(oletus), TÖMÄHDYS, PAINALLUS, LÄIMÄYTYS, AKUPUNKTIO, RENTOUTUS)
10. Hoidon voimakkuuksien määrä: 15 voimakkuustasoa
11. Lähtöpulssin taajuus: 0–100 Hz
12. Lähtöjännite: maks. 120 Vpp (500 ohm)
13. Lähtöpulssin leveys: 20~100μs
14. Suuri LCD, jossa sininen taustavalo
15. 15 minuutin lähtölaskenta käyttöä varten, aikoja voi asettaa myös itse
16. Paristot: 4 ×1,5 V ⎓ KOKO AAA
17. Ympäristön lämpötila toimintaa varten: 5℃～40℃
18. Ympäristön kosteus toimintaa varten: ≤80%RH
19. Ympäristön lämpötila säilytystä ja kuljetusta varten: -20℃～55℃
20. Ympäristön kosteus säilytystä ja kuljetusta varten: ≤90%RH
21. Ympäristön paine: 80 kPa–105 kPa
22. Laitteen käyttöikä: 3 vuotta
23. Paristojen käyttöikä: Noin 2 kuukautta alkaliparistoilla ja 15 minuutin päivittäisellä käytöllä.

HUOMIO

1. Lue kaikki tiedot käyttöoppaasta ja muusta kirjallisuudesta, joka on laatikossa, ennen yksikön käyttöä.
2. ⚠Tämä TENS-laite on suunniteltu aikuisille: sitä ei tule koskaan käyttää vauvoilla tai pienillä lapsilla. Käänny lääkärisi tai muun terveydenhuoltoalan ammattilaisen puoleen ennen kuin käytät sitä vanhempiin lapsiin.
3. ⚠Laitetta ei tule koskaan käyttää sydämen lähellä, kuten rinnalla tai yläselällä. Stimulaatioelektrodeja ei tule koskaan asettaa mihinkään eturintakehän osaan (jossa kylkiluut ja rintalasta sijaitsevat) varsinkaan kahden suuren rintalihaksen päälle. Muuten vaarana on kammiovärinä ja sydänpysähdys.
4. ⚠Laitetta ei tule asettaa päähän tai muihin paikkoihin, joissa impulssi voi läpäistä sen, suoraan silmiin, suuhun eikä kaulan etuosaan (erityisesti kaulavaltimon poukamaan). Elektrodeja ei tule myöskään asettaa samanaikaisesti rintakehälle tai yläselkään tai muihin kohtiin, joissa impulssi voi läpäistä sydämen.
5. ⚠Laitetta ei tule koskaan käyttää molemmissa jaloissa samanaikaisesti tai selkärangassa. Sitä ei tule koskaan käyttää yksityisillä alueilla tai huonokuntoisella iholla.
6. Hoidon ei tule kestää yli 30 minuuttia kussakin istunnossa, jos elektrodityynyt ovat kehon samassa osassa.
7. Jos tunnet olosi huonoksi tai ihossasi ilmenee poikkeavuuksia TENS-laitteen käytön aikana, keskeytä laitteen käyttö välittömästi, kysy neuvoa lääkäriltä ja noudata saamaasi neuvoa.
8. Ennen kuin siirrät elektrodityynyn toiseen paikkaan laitetta käytettäessä, sinun tulee ensin sammuttaa laite.
9. Älä tee mitään teräviä taitoksia liitäntäjohtoihin tai elektrodeihin.
10. Ole varovainen käyttäessäsi laitetta päällä olevien matkapuhelinten välittömässä läheisyydessä.
11. ⚠Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät kykene ilmaisemaan itseään, käyttää TENS-laitetta. Pidä laitetta paikassa, johon lapset eivät pääse, jotta voit välttää paristojen tai muiden pienten osien nielemisen. Muuten seurauksena voi olla tapaturma tai huonovointisuus.
12. Älä käytä TENS-laitetta kylpyhuoneessa tai muussa tilassa, joka on hyvin kostea. Muuten stimulointi saattaa olla erittäin voimakasta.
13. Älä käytä ajon aikana. Muuten seurauksena saattaa olla onnettomuus.
14. Älä käytä nukkumisen aikana.
15. Stimuloinnin ja hoidon prosessin aikana huolehdi siitä, että nahkavyön, rannekellon tai kaulakorun metalliosa ei koske elektrodityynyjen levyyn.
16. Älä käytä sitä muuhun kuin hoitoon.
17. Laite ei välttämättä täytä suorituskykyvaatimuksia tai saattaa aiheuttaa turvallisuushaittoja, jos sitä varastoidaan tai käytetään spesifikaatioissa määritettyjen lämpötila- ja kosteusalueiden ulkopuolella.
18. ⚠Käyttäjän, jolla on implantoitu elektroninen laite, kuten sydämentahdistin ja sydämensisäinen defibrillaattori, ja jolla ei ole lääkärin lupaa laitteen käyttöön, ei tule

käyttää laitetta. Raskaana olevien ei tule käyttää laitetta ensimmäisten kolmen kuukauden aikana, ja heidän tulee aina kääntyä lääkärin, kätilön tai fysioterapeutin puoleen ennen käyttöä.

19. ⚠POTILAAN samanaikainen liitäntä suurtaajuuksiseen ME-leikkauslaitteeseen saattaa johtaa palovammoihin stimulaattorin elektrodien kohdalla sekä stimulaattorin mahdolliseen vaurioitumiseen.
20. ⚠Toiminta hyvin lähellä (esim. 1 metrin sisällä) lyhyt- tai mikroaaltohoidon LAITTEISTOA saattaa johtaa STIMULAATTORIN lähdön epävakauteen.
21. ⚠Elektrodien kiinnittäminen lähelle rintakehää saattaa lisätä sydämen värinän vaaraa.
22. Älä pura, korjaa ja kokoa sitä uudelleen yksityisesti. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä huoltokeskukseen.
23. Älä käytä muita kuin valmistajan toimittamia elektrodityynyjä ja johtoa. Muuten olemassa on bioyhteensopivuuden vaara ja tuloksena voi olla epämiellyttävä olo.
24. Älä jaa elektrodityynyä muiden infektiivisten henkilöiden kanssa ristikkäiskontaminaation välttämiseksi.
25. Lähtöaaltoparametreihin ei vaikuta kuormitusvastus, poikkeuksena lähtöjännite.
26. Mahdollista sähkömagneettista tai muuta häiriötä koskevat tiedot sähköisen lihasstimulaattorin ja muiden laitteiden välillä sekä ohjeet kyseisen häiriön välttämiseksi löytyvät SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAT TIEDOT -osiosta. Suosituksena on, että yksikköä pidetään vähintään 30 cm:n päässä muista langattomista laitteista, kuten WLAN-yksiköstä, mikroaaltouunista jne. Sitä voidaan käyttää aktiivisten HF-LEIKKAUSLAITTEIDEN LÄHELLÄ ja RF-suojatun tilan lähellä ME-JÄRJESTELMÄSSÄ magneettiresonanssikuvausta varten, kun EM-HÄIRIÖIDEN voimakkuus on suurta.
27. Ota huomioon, että muutokset tai muokkaukset, joita vaatimustenmukaisuuden vastuutaho ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, mitätöivät käyttäjän oikeuden laitteiston käyttöön.
28. Jos olet allerginen laitteen materiaalille, älä käytä tätä laitetta.
29. Potilas on tarkoitettu käyttäjä.
30. Sairaaloissa ja klinikoilla, kun se on läsnä tai liitettynä kehoon, eletroninen monitorointilaitteisto (esim. sydänmonitorit, EKG-hälytykset) ei välttämättä toimi kunnolla, kun sähköinen stimulointilaite on käytössä.

ASETUKSET JA KÄYTTÖMENETELMÄT

1. PARISTOJEN ASETUS

a. Avaa monitorin takana oleva paristokotelo.
b. Lisää neljä ”AAA”-kokoa olevaa paristoa. Varmista, että paristot asetetaan plus- ja miinusmerkkien mukaan (”+” ja ”-”): nämä on merkitty paristokoteloon.
c. Sulje paristokansi.

Kun LCD:ssä näkyy paristosymboli , vaihda kaikki paristot uusiin.

Ladattavat paristot eivät sovellu tälle monitorille.

Poista paristot, jos monitoria ei käytetä kuukauteen tai pidempään, paristovuotojen aiheuttamien vahinkojen välttämiseksi.

⚠Vältä paristonesteiden joutuminen silmiin. Jos niin käy, huuhdo välittömästi runsaalla puhtaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.

⚠Pariston negatiivinen napa tulee puristaa paristokoteloon kunnolla, kun negatiivinen elektrodi on puristettu vaakasuunnassa. Paristo on kosketuksissa jouseen.

⚠Varmista, että paristokotelo on ehjä eikä vaurioitunut ennen pariston asennusta.

Monitori, paristot, elektrodityyny *ja johto on hävitettävä paikallisten määräysten mukaan käytön jälkeen.*

2. VALMISTELE TARTTUVAT GEELITYYNYT

a. Liitä lähtökaapeli elektrodityynyihin. Liitä lähtökaapeli pääyksikön lähtöpistorasiaan.
b. Kukin tarttuva geelityyny on suojattu läpinäkyvällä kalvokerroksella. Irrota kalvokerros ennen kuin kiinnität tyynyt ihoon. Paina tyynyjä tarttumisen takaamiseksi.

⚠Käytä puhdasta vettä pestäksesi tai kosteaa liinaa (kasvopaperipyyhkeen sijaan) pyyhkiäksesi elektrodit hellävaroen niitä puhdistaessasi. Älä harjaa tai irrota likaa kynsillä, jotta elektrodien pinta ei vaurioituisi.

⚠Johdot on pidettävä kaukana vauvoista ja lapsista: ne eivät saa kiertyä kaulan ympärille, sillä muuten seurauksena voi olla tukehtuminen ja kuolema.

huomio:

1) Puhdista ihon alue ennen kuin kiinnität tyynyt.
2) Pidä kiinni pistokkeesta, kun irrotat sen. Älä vedä johdosta.
3) Älä koskaan kiinnitä kahta tarttuvaa geelityynyä toisiinsa. Geelityynyjen tulee asettua tarkasti johtavan pinnan sisälle.
4) Jos tyynyt eivät kiinnity tarkkaan kohtaan, irrota tyynyt ja kiinnitä ne uudelleen.
5) Pidä tarrageelityynyt puhtaina äläkä altista niitä kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
6) Jos geelityynyt eivät kiinnity tai ovat likaisia, pyyhi ne kostealla liinalla tai vaihda ne uusiin. Älä puhdista tyynyä tai tarttuvaa geeliä millään kemikaalilla. Ota yhteyttä TENS-laitteen myyjään elektrodityynyjen vaihtamiseksi.
7) Elektrodityynyllä on käyttöikä, eikä sitä yleensä suositella käytettävän pitkään. Elektrodia ei suositella käytettävän yli 20 kertaa. Tarkka käyttökertojen määrä riippuu käytön ja säilytyksen olosuhteista.
8) Aseta elektrodit vain ehjälle iholle. Älä aseta viiltojen tai vaurioituneen ihon päälle.

3. HOITOAJAN SÄÄTÖ

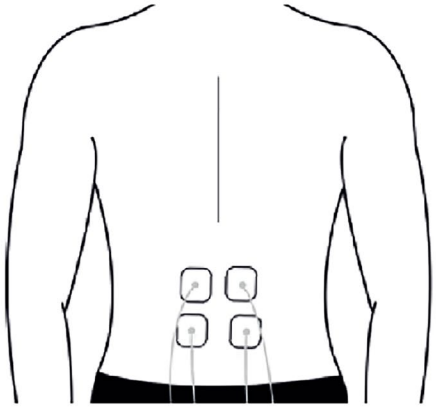
1) Paina pitkään painiketta ⏻ siirtyäksesi hoitoajan asetuksiin, kun laite on päällä.
2) Kun hoitoaika vilkkuu LCD-näytöllä (oletusarvo on 15 minuuttia), paina painiketta ^ tai v hoitoajan säätämiseksi. Paina lyhyesti painiketta ⏻ lopettaaksesi hoitoajan asetuksen.

4. TARTTUVIEN GEELITYYNYJEN KIINNITTÄMINEN

Ihon kautta käytettävä sähköinen hermostimulaattori (TENS-laite) voi hoitaa monenlaista kipua. Seuraavalla sivulla annetaan kaaviot elektrodien asemoimisesta yleisimmissä kiputyypeissä. Muilla kipualueilla aseta elektrodit kivuliaan alueen kummallekin puolelle.

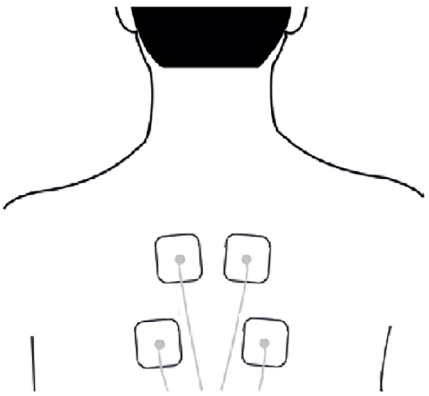
Vyötärö

Kiinnityskaavio



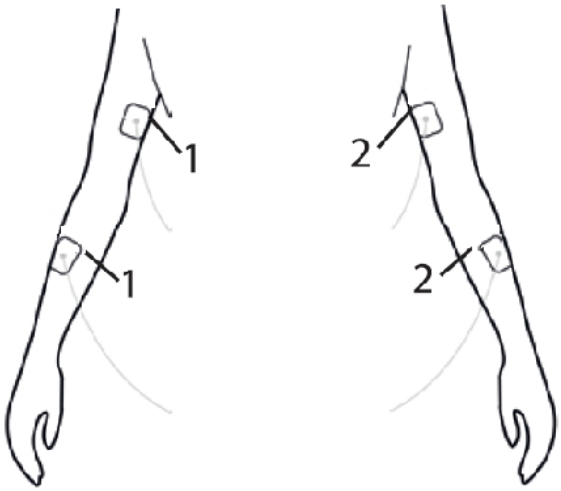
Selkä

Kiinnityskaavio



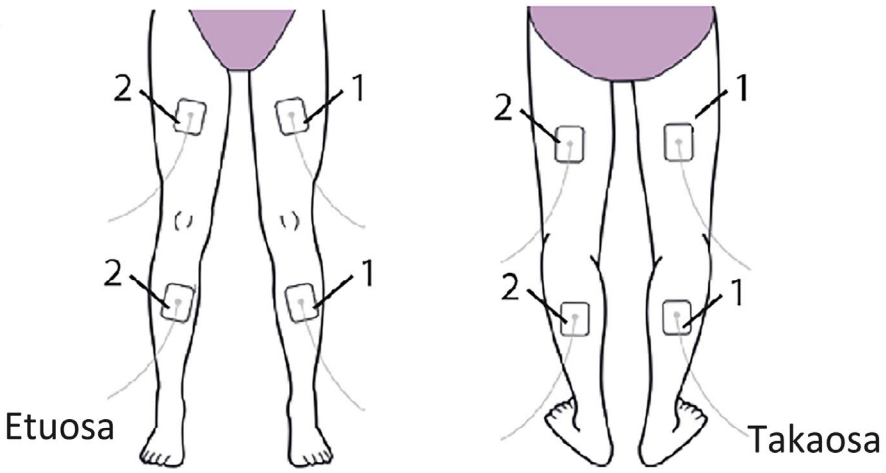
Käsivarsi

Kiinnityskaavio



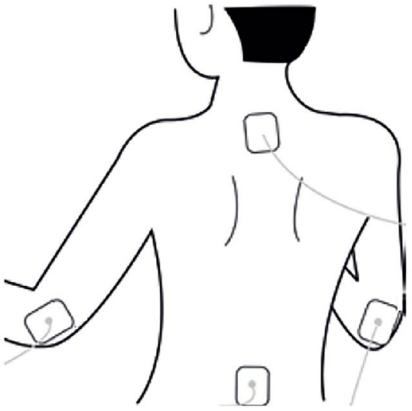
Jalka

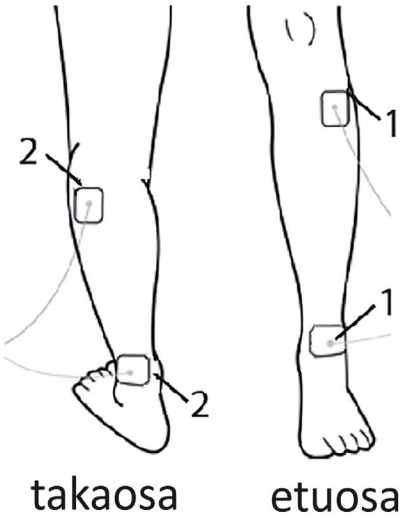
Kiinnityskaavio



Nivel

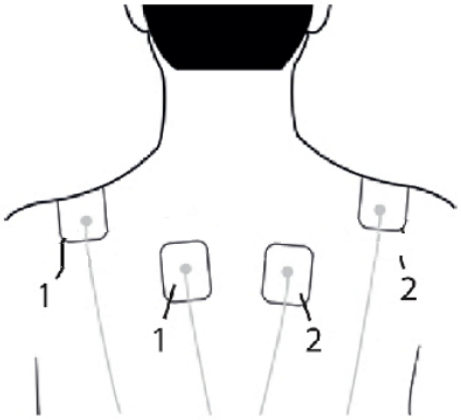
Kiinnityskaavio





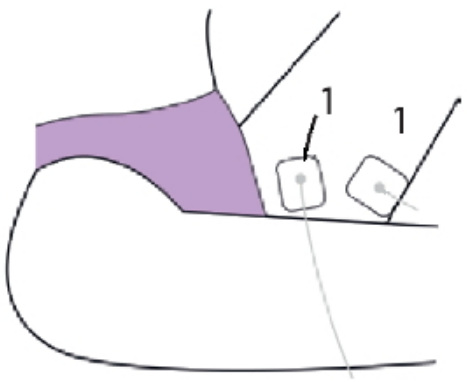
Olkapää

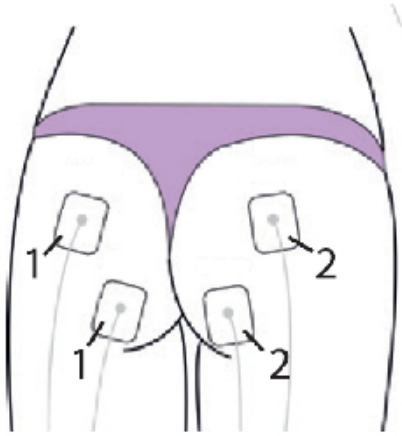
Kiinnityskaavio



Lähentäjä ja pakaralihas

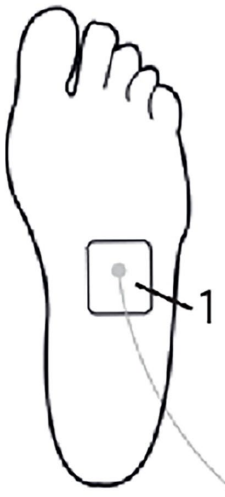
Kiinnityskaavio

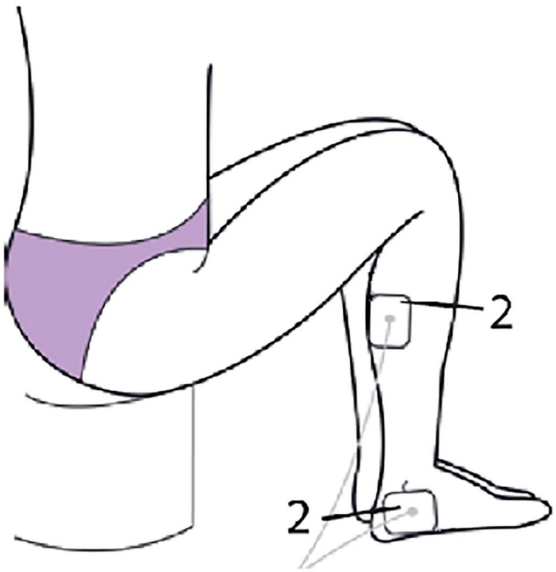




Jalat

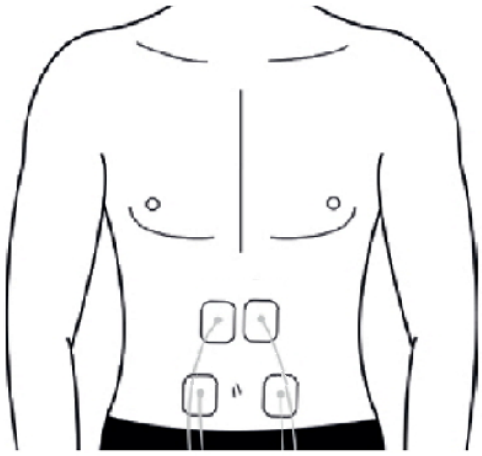
Kiinnityskaavio





Vatsa

Kiinnityskaavio



5. TENS-laitteesi KÄYTTÖ

a. Kiinnitä tarttuvat geelityynyt kivuliaan alueen ympärille.

b. Paina ON/OFF-painiketta (⏻) sekunnin ajan laittaaksesi laitteen päälle.

Huomio: voit painaa ”ON/OFF”-painiketta sekunnin ajan milloin tahansa sammuttaaksesi monitorin manuaalisesti, kun laite on käytössä.

c. Paina painiketta A/B vallitsevan kanavan (kanava A) tai (kanava B) valitsemiseksi.

d. Paina painiketta ▪▪ ryhmän ulkoisen tilan valitsemiseksi.

e. Paina painiketta ⇄ ryhmän sisäisen tilan valitsemiseksi.

Tila	LCD-näyttö	Tuntemuksesi	Aallon parametrit
1		Yhdistelmä(1)	Lähtöpulssin taajuus = 2~ 33,33Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 μs;
2		Yhdistelmä(2)	Lähtöpulssin taajuus = 2~20Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
3		Yhdistelmä(3)	Lähtöpulssin taajuus = 1~33,33Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;

4		Yhdistelmä(4)	Lähtöpulssin taajuus = 20~50Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
5		Tömähdys(1)	Lähtöpulssin taajuus = 1~16,67 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs; Jatkuva lähtö
6		Tömähdys(2)	Lähtöpulssin taajuus = 1~16,67Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs; Jaksottainen
7		Tömähdys(3)	Lähtöpulssin taajuus = 1~6,67 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
8		Tömähdys(4)	Lähtöpulssin taajuus = 1~6,67Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
9		Painallus(1)	Lähtöpulssin taajuus = 50Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
10		Painallus(2)	Lähtöpulssin taajuus = 33,33 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
11		Painallus(3)	Lähtöpulssin taajuus = 50Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
12		Painallus(4)	Lähtöpulssin taajuus = 33,33 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;
13		Läimäytys(1)	Lähtöpulssin taajuus = 5~20Hz; Lähtöpulssin leveys =20~100 µs;

14		Läimäytys(2)	Lähtöpulssin taajuus = 2,5~10Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
15		Läimäytys(3)	Lähtöpulssin taajuus = 3,33~5Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
16		Läimäytys(4)	Lähtöpulssin taajuus = 3,33~10Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
17		Akupunktio(1)	Lähtöpulssin taajuus = 2,5~100 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
18		Akupunktio(2)	Lähtöpulssin taajuus = 50~100 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
19		Akupunktio(3)	Lähtöpulssin taajuus = 11,11~100 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
20		Akupunktio(4)	Lähtöpulssin taajuus = 16,67~100 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
21		Lihasten rentoutus(1)	Lähtöpulssin taajuus = 1~10Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
22		Lihasten rentoutus(2)	Lähtöpulssin taajuus = 1~50Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
23		Lihasten rentoutus(3)	Lähtöpulssin taajuus = 1~50Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;
24		Lihasten rentoutus(4)	Lähtöpulssin taajuus = 16,67~100 Hz; Lähtöpulssin leveys =20~ 100 μs;

f. Paina painiketta ^ tai v säätääksesi valitun kanavan lähtövoimakkuutta.

g. Kun lähtövoimakkuus on 1–15 eikä 0, käsittely alkaa ja ajastin käynnistää lähtölaskennan, jolloin kellon merkki vilkkuu LCD-näytössä.

h. Oletushoitoaika on 15 minuuttia. Hoidon aikana aikaa ei muuteta, jos ohjelmaa tai voimakkuutta muutetaan.

i. Hoidon jälkeen tai kun kanavan A ja B voimakkuus on 0, laite sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä 20 sekuntiin.

j. Jos haluat lopettaa hoidon, paina ON/OFF-painiketta (⏻) laitteen sammuttamiseksi.

6. VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Ei tunnu stimulaatiota.	1. Ovatko paristot loppu? 2. Ovatko paristot ladattuja? 3. Onko johto liitetty kunnolla? 4. Oletko irrottanut läpinäkyvän suojakalvon elektrodityynystä?	1. Vaihda paristot. 2. Lataa paristot oikeaoppisesti. 3. Kiinnitä johto tiukasti. 4. Poista suoja.
Stimulaatio on heikkoa.	1. Tarttuvatko elektrodityynyt tiukasti ihoon? 2. Ovatko elektrodityynyt limittäin? 3. Ovatko elektrodityynyt likaisia? 4. Onko voimakkuus liian heikko? 5. Onko elektrodityynyjen asento oikein?	1. Aseta elektrodityyny tiukasti ihoon. 2. Irrota elektrodityyny ja kiinnitä takaisin ihoon. 3. Puhdista elektrodityyny. 4. Vaihda voimakkuutta osan 5 mukaan. 5. Vaihda elektrodityynyn sijainti.
Ihosta tulee punainen.	1. Onko hoitoaika liian pitkä? 2. Ovatko elektrodityynyt liian kuivia? 3. Onko elektrodityyny tiukasti ihossa? 4. Ovatko elektrodityynyt likaisia? 5. Onko elektrodityynyjen pinta naarmuuntunut?	1. Tarkista se 10–15 minuutin välein kerrallaan. 2. Pyyhi ne varoen kostealla liinalla ja käytä niitä sitten uudelleen. 3. Kiinnitä elektrodityyny tiukasti ihoon. 4. Puhdista elektrodityyny. 5. Vaihda uuteen elektrodityynyyn.
Virranlähde on katkaistuna hoitoprosessin aikana.	1. Irtosivatko elektrodityynyt ihosta? 2. Onko johto irronnut? 3. Ovatko paristot loppu?	1. Sammuta virta ja kiinnitä elektrodityyny tiukasti ihoon. 2. Sammuta virta ja liitä johto. 3. Vaihda ne uusiin.

YLLÄPITO

1. ⚠Älä pudota tätä monitoria tai altista sitä voimakkaalle iskulle.
2. ⚠Vältä korkeaa lämpötilaa ja auringon valolle altistumista. Älä upota monitoria veteen, sillä muuten monitori vaurioituu.
3. Jos monitoria säilytetään pakkasrajan lähellä, anna sen lämmetä huoneen lämpötilaan ennen käyttöä.
4. Jos et käytä monitoria pitkään, irrota paristot.
5. ⚠Älä yritä purkaa tätä monitoria.

6. Älä siirrä elektrodityynyjä kehosi toiseen osaan ilman, että sammutat virran ensiksi.
7. Vältä elektrodityynyjen joutumista kosketuksiin minkään metalliosan, kuten vyön tai kaulakorun, kanssa.
8. Kun olet käyttänyt laitetta, irrota pistoke pistorasiasta ja kiinnitä tyynyt takaisin läpinäkyviin suojakalvoihin.
9. Älä kierrä tai vedä lähtökaapeleita.
10. Älä käytä mitään kemikaalia pääyksikön tai elektrodityynyjen puhdistuksessa. Jos sinun täytyy puhdistaa ne, pyyhi ne kostealla liinalla. Elektrodityynyjen puhdistamista suositellaan tehtäväksi jokaisen käyttökerran jälkeen.
11. Monitorissa ei ole mitään osia, joita käyttäjä voisi huoltaa. Voidaan kuitenkin toimittaa piirikaavioita, osaluetteloita, kuvailuja, kalibrointiohjeita tai muuta tietoa, joiden avulla käyttäjän soveltuvasti pätevä tekninen henkilökunta kykenee korjaamaan laitteiston korjattaviksi soveltuvia osia.
12. Laitteen turvallisuus- ja suorituskykyominaisuudet säilyvät kolmen vuoden ajan.
13. Monitorilla kestää 6 tuntia lämmetä käyttöjen välisen säilytyksen minimilämpötilasta: se on valmis käyttö KÄYTTÖTARKOITUKSEENSA, kun ympäristön lämpötila on 20 °C.
14. Monitorilla kestää 6 tuntia jäähtyä käyttöjen välisen säilytyksen maksimilämpötilasta: se on valmis käyttö KÄYTTÖTARKOITUKSEENSA, kun ympäristön lämpötila on 20 °C.
15. Ei huoltoa/ylläpitoa monitorin ollessa käytössä.

LAITTEEN SYMBOLIEN SELITYS

	Tuoja
	Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti
	BF-tyypin liityntäosa
	Sarjanumero
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Eränumero
	Ilmanpaineen raja
	Säilytyslämpötila - °C
	Kosteusraja
	Direktiivin 93/42/ETY mukainen lääkinnällinen laite
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä

	Noudata käyttöohjeita
REF	Tuotekoodi
IP22	Kotelon suojausaste
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely

TAKUUTIEDOT

Takuu kattaa vain osien ja kuljetuksen kustannukset.

SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAT TIEDOT

Taulukko 1 - Ympäristön päästörajat

Ilmiö	Yhdenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
Johdetut ja säteillyt RF-päästöt	CISPR 11 Ryhmä 1, Luokka B	Laite on tarkoitettu käytettäväksi kodin terveydenhuoltoympäristössä
Harmoninen kokonaissärö	IEC 61000-3-2 NA	Laite saa tehonsa paristoista
Jännitteenvaihtelut ja välkyntä	IEC 61000-3-3 NA	Laite saa tehonsa paristoista

Taulukko 2 - Kotelon portti

Ilmiö	Perus-EMC-standardi	Häiriönsietotestitasot Kodin terveydenhoitoympäristö
Sähköstaattinen purkaus	IEC 61000-4-2	±8 kV:n kosketin ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma
Säteilyn RF EM -kenttä	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM / 1kHz
Läheisyyskentät langattoman viestinnän RF-laitteista	IEC 61000-4-3	Katso taulukko 3
Nimellisen tehon taajuuden magneettikentät	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz tai 60 Hz

Taulukko 3- Läheisyyskentät langattoman viestinnän RF-laitteista

Testitaajuus (MHz)	Kaista (MHz)	Häiriönsietotestitasot
		Ammattilaistason terveydenhuoltolaitosympäristö
385	380-390	Pulssin modulointi 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5 kHz:n poikkeama, 1 kHz sini, 28 V/m
710	704-787	Pulssin modulointi 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Pulssin modulointi 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulssin modulointi 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulssin modulointi 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Pulssin modulointi 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Taulukko 4 - POTILAAN liitännän PORTTI

Ilmiö	Perus-EMC-standardi	Häiriönsietotestitasot
		Kodin terveydenhoitoympäristö
Sähköstaattinen purkaus	IEC 61000-4-2	±8 kV:n kosketin ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma
Johdetut häiriöt johdettu RF-kentistä a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 Mhz – 80 MHz 6 V ISM- ja amatööriradiokaistoilla välillä 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM / 1 kHz

Taulukko 5 - Signaalin tulo-/lähtöosien PORTTI

Ilmiö	Perus-EMC-standardi	Häiriönsietotestitasot
		Kodin terveydenhoitoympäristö
Sähköstaattinen purkaus	IEC 61000-4-2	±8 kV:n kosketin ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma
Sähköisesti nopeasti muuttuvat purkaukset	IEC 61000-4-4 NA	Laite saa tehonsa paristoista

Syöksyt Linja maahan	IEC 61000-4-5 NA	Laite saa tehonsa paristoista
Johtuvat häiriöt, joihin syynä RF-kentät	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 Mhz – 80 MHz 6 V ISM- ja amatööriradiokaistoilla välillä 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM / 1 kHz



Bortskaffelse: *Hävittäminen: Tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Käyttäjien on hävitettävä romutettavat laitteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen*

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder.

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Εγχειριδιο χρησης και συντηρησης

REF AD-2126 (GIMA 28432)

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

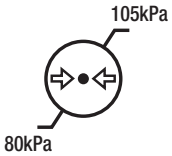
EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

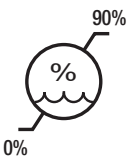
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

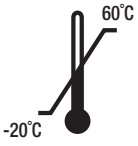
M28432-GR-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

IP22



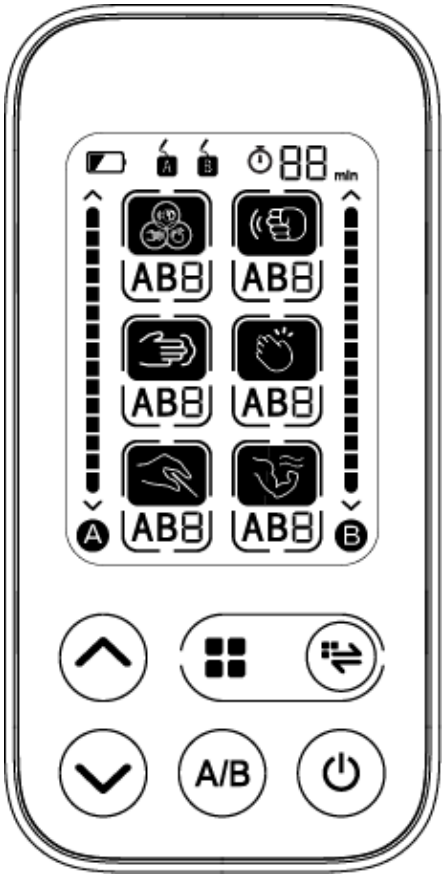




ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Διαδερμικός Ηλεκτρικός Διεγέρτης Νεύρων (Συσκευή TENS)

Μοντέλο:AD-2126



Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή TENS AD-2126.

Ο Διαδερμικός Ηλεκτρικός Διεγέρτης Νεύρων (Συσκευή TENS) είναι αποτελεσματικός ως προς την ανακούφιση του πόνου. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες προκειμένου να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε σωστά το προϊόν. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

ΜΟΝΤΕΛΟ AD-2126

Συσκευή TENS

(Διαδερμικός Ηλεκτρικός Διεγέρτης Νεύρων)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ 3
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ 3
ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 3
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ 3
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ 4
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 4
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 5
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 6
1. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 6
2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ ΤΖΕΛ 7
3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ 8
4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ ΤΖΕΛ 8
5. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ TENS 13
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 16
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 17
ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ 17
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ 18

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή TENS προορίζεται για την προσωρινή ανακούφιση του μυϊκού πόνου που προκαλείται από την άσκηση, τις συνήθεις οικιακές δραστηριότητες ή την εργασία, καθώς και για την ανακούφιση του χρόνιου, επίμονου πόνου και του πόνου που σχετίζεται με την αρθρίτιδα. Είναι σημαντικό να τοποθετείτε τα επιθέματα ηλεκτροδίων μόνο σε άθικτο δέρμα και να αποφεύγετε την τοποθέτησή τους απευθείας στο κεφάλι, στο πάνω μέρος του λαιμού, στο στήθος, στο πάνω μέρος της πλάτης κοντά στην καρδιά, στην σπονδυλική στήλη και στα γεννητικά όργανα. Η συσκευή TENS ενδείκνυται για ενήλικες, τόσο μη ειδικούς όσο και επαγγελματίες.

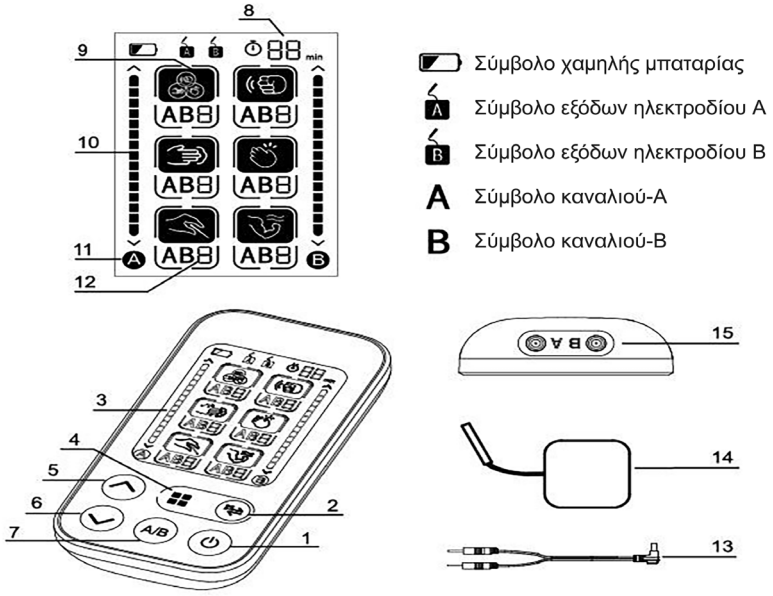
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ασθενείς με εμφυτευμένες ηλεκτρονικές συσκευές όπως βηματοδότες, ιατρικές συσκευές υποστήριξης ζωής όπως τεχνητή καρδιά ή πνεύμονα και άλλα ιατροτεχνολογικά προϊόντα όπως ηλεκτροκαρδιογράφος.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το TENS μειώνει τον πόνο στέλνοντας ηλεκτρικούς παλμούς (Συχνότητα παλμού εξόδου: 0-100Hz; Τάση εξόδου: max. 120 Vpp (500 ohm); Εύρος παλμού εξόδου: 20~100μs) μέσω του ηλεκτρονικού πυρήνα και των αυτοκόλλητων επιθεμάτων που τοποθετούνται επάνω στο δέρμα. Το ηλεκτρικό σήμα έπειτα περνά στα νεύρα κάτω από το δέρμα. Τα νεύρα στέλνουν μηνύματα στον εγκέφαλο σχετικά με το τι αισθάνονται, π.χ. γροθιά, δόνηση, πίεση και μάλαξη. Τα σήματα του TENS παρεμβαίνουν στο μήνυμα του πόνου στα εν λόγω νεύρα δίνοντας μια αίσθηση μυρμηγκιάσματος, η οποία μεταβάλλει την αίσθηση του πόνου. Επιπλέον, οι δονήσεις χαμηλής συχνότητας προωθούν την κυκλοφορία του αίματος ανακουφίζοντας τον πόνο.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ



Σημείωση:Οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου έχουν απλώς ενδεικτικό χαρακτήρα.

1 Κουμπί ON/OFF
2 Κουμπί επιλογής υπο-λειτουργίας
3 Οθόνη LCD
4 Κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας
5 Κουμπί αύξησης
6 Κουμπί μείωσης
7 Κουμπί επιλογής καναλιού
8 Ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου
9 Τρόπος λειτουργίας
10 Ένταση θεραπείας
11 Τρέχον κανάλι ρύθμισης
12 Υπο-λειτουργία
13 Καλώδιο
14 Επιθέματα Ηλεκτροδίων
15 Έξοδος

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- 1 Συσκευή TENS
- 1 Εγχειρίδιο Χρήσης
- 2 Καλώδια ηλεκτροδίων
- 4 Επιθέματα Ηλεκτροδίων

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Όνομα προϊόντος: Διαδερμικός Ηλεκτρικός Διεγέρτης Νεύρων (Συσκευή TENS)
2. Μοντέλο: AD-2126
3. Κατηγορία: Εσωτερική τροφοδοσία, εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF, IP22, Όχι AP ή APG, Συνεχής λειτουργία
4. Μέγεθος συσκευής Περίπου120.3mm×60.3mm×20.6mm(4 3/4″ x 2 3/8″ x 13/16″)
5. Βάρος: Περίπου 73g (2 9/16 oz.) (χωρίς τις μπαταρίες)
6. Επιθέματα Ηλεκτροδίων: Περίπου 50mm×50mm(1 31/32″ x 1 31/32″), Εφαρμόζεται σε όλες τις λειτουργίες θεραπείας.Μοντέλο Επιθεμάτων Ηλεκτροδίων:EP505020W
7. Καλώδιο: Περίπου 1200mm(47 1/4″) Μοντέλο καλωδίου:23507-2.0-1200
8. Κανάλι εξόδου: 2 (A και B)
9. Αριθμός προγραμμάτων θεραπείας: 24 υπο-λειτουργίες και 6 κύριες λειτουργίες (ΣΥΝΘΕΤΟ (Προεπιλογή), ΓΡΟΘΙΑ, ΠΙΕΣΗ, ΧΑΣΤΟΥΚΙ, ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΣ, ΧΑΛΑΡΩΣΗ)
10. Επίπεδα έντασης θεραπείας: 15 επίπεδα έντασης
11. Συχνότητα παλμού εξόδου: 0-100Hz
12. Τάση εξόδου: max. 120 Vpp (500 ohm)
13. Εύρος παλμού εξόδου: 20~100μs
14. Μεγάλη οθόνη LCD με μπλε οπίσθιο φωτισμό
15. 15 λεπτά αντίστροφη μέτρηση για λειτουργία, με δυνατότητα ρύθμισης
16. Μπαταρίες: 4 ×1.5V ⎓ ΜΕΓΕΘΟΣ AAA
17. Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας: 5 ℃～40 ℃
18. Υγρασία περιβάλλοντος λειτουργίας: ≤80%RH
19. Θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση και μεταφορά: -20 ℃～55 ℃
20. Υγρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση και μεταφορά: ≤90%RH
21. Πίεση περιβάλλοντος: 80kPa-105kPa
22. Διάρκεια ζωής συσκευής: 3 έτη

23. Διάρκεια ζωής της μπαταρίας: Περίπου 2 μήνες με αλκαλικές μπαταρίες και 15 λεπτά χρήση την ημέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Διαβάστε όλες τις πληροφορίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας και οποιοδήποτε άλλο έντυπο μέσα στο κουτί πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος.
2. ⚠Αυτή η συσκευή TENS είναι σχεδιασμένη για ενήλικες και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται σε βρέφη ή μικρά παιδιά. Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή άλλο επαγγελματία της υγείας πριν το χρησιμοποιήσετε σε παιδιά.
3. ⚠Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται κοντά στην καρδιά, π.χ. στο στήθος ή στο επάνω μέρος της πλάτης. Τα ηλεκτρόδια διέγερσης δεν πρέπει να τοποθετούνται σε μέρη του θωρακικού κλωβού (όπου βρίσκονται τα πλευρά και το στέρνο), ιδίως στους δύο μεγάλου θωρακικού μύες. Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο κοιλιακής μαρμαρυγής και να προκαλέσει καρδιακή ανακοπή.
4. ⚠Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να διέρχεται από το κεφάλι, απευθείας επάνω στα μάτια, καλύπτοντας το στόμα, στο μπροστινό μέρος του λαιμού (ιδίως στον καρωτιδικό κόλπο) και τα ηλεκτρόδια δεν πρέπει να τοποθετούνται στο στήθος και στο επάνω μέρος της πλάτης ή να περνούν πάνω από την καρδιά.
5. ⚠Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ και στα δύο πόδια ταυτόχρονα ούτε στη σπονδυλική στήλη, στα γεννητικά όργανα ή σε πάσχον δέρμα
6. Ο χρόνος θεραπείας δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 λεπτά ανά συνεδρία εάν τα επιθέματα ηλεκτροδίων βρίσκονται στο ίδιο μέρος του σώματος.
7. Εάν νιώσετε αδιαθεσία ή μη φυσιολογική αίσθηση στο δέρμα σας κατά τη χρήση της συσκευής TENS, σταματήστε αμέσως τη χρήση της και συμβουλευτείτε γιατρό.
8. Προτού αλλάξετε τα ηλεκτρόδια σε άλλη θέση κατά τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
9. Μη συστρέφετε τα καλώδια σύνδεσης ή τα ηλεκτρόδια.
10. Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής κοντά σε κινητά τηλέφωνα που είναι ενεργοποιημένα.
11. ⚠Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι ικανά να εκφράσουν την θέλησή τους να χρησιμοποιούν τη συσκευή TENS. Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από μικρά παιδιά διότι υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μπαταριών ή των μικρών εξαρτημάτων.
12. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή TENS στο μπάνιο ή σε άλλα μέρη με υψηλή υγρασία. Διαφορετικά μπορεί να νιώσετε έντονο ερεθισμό.
13. Μην το χρησιμοποιείτε ενώ οδηγείτε διότι μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
14. Μην το χρησιμοποιείτε ενώ κοιμάστε.
15. Κατά τη διαδικασία της διέγερσης και της θεραπείας, μην φέρνετε σε επαφή τα μεταλλικά μέρη της ζώνης, του ρολογιού ή του κολιέ με τα επιθέματα των ηλεκτροδίων.
16. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από τη θεραπεία.
17. Η συσκευή ενδέχεται να μην πληροί τις προδιαγραφές απόδοσης ή να επηρεαστεί η ασφάλεια εάν αποθηκεύεται ή χρησιμοποιείται εκτός των προβλεπόμενων ορίων θερμοκρασίας και υγρασίας.
18. ⚠Οι χρήστες που έχουν εμφυτευμένο ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως βηματοδότες και εμφυτεύσιμους απινιδωτές, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή εάν πρώτα δεν

συμβουλευτούν τον γιατρό τους. Οι έγκυες γυναίκες, κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου, πρέπει πάντα να συμβουλεύονται το γιατρό, τη μαία ή φυσιοθεραπευτή πριν από τη χρήση.

19. ⚠Η ταυτόχρονη σύνδεση ενός ΑΣΘΕΝΟΥΣ σε χειρουργικό εξοπλισμό υψηλής συχνότητας, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο σημείο των ηλεκτροδίων διέγερσης και πιθανή ζημιά στον διεγέρτη.
20. ⚠Η λειτουργία σε κοντινή απόσταση (π.χ. 1 m) από ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ θεραπείας βραχέων κυμάτων ή μικροκυμάτων μπορεί να προκαλέσει αστάθεια στην έξοδο του ΔΙΕΓΕΡΤΗ.
21. ⚠Η εφαρμογή των ηλεκτροδίων κοντά στο θώρακα ενδέχεται να αυξήσει τον κίνδυνο καρδιακής μαρμαρυγής.
22. Μην ρίχνετε κάτω, μην επιδιορθώνετε και μην επανασυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
23. Μη χρησιμοποιείτε επιθέματα ηλεκτροδίων και καλώδια διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή διότι επηρεάζεται η ασφάλεια και μπορεί να προκληθεί δυσάρεστη αίσθηση.
24. Μη μοιράζεστε τα επιθέματα ηλεκτροδίων με άλλα μολυσματικά άτομα για να αποφύγετε τυχόν διασταυρούμενη μόλυνση.
25. Οι παράμετροι του κύματος εξόδου δεν επηρεάζονται από την αντίσταση φορτίου, με εξαίρεση την τάση εξόδου.
26. Για πληροφορίες σχετικά με πιθανές ηλεκτρομαγνητικές ή άλλες παρεμβολές μεταξύ του ηλεκτρικού διεγέρτη μυών και άλλων συσκευών καθώς και για συμβουλές για την αποφυγή τέτοιων παρεμβολών, δείτε τις ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ. Η συσκευή συνιστάται να διατηρείται τουλάχιστον 30 εκ. μακριά από άλλες ασύρματες συσκευές, όπως μονάδα WLAN, φούρνο μικροκυμάτων, κτλ. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε ενεργό ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ και στον θωρακισμένο από ραδιοσυχνότητες θάλαμο ενός ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ για μαγνητική τομογραφία, όπου η ένταση των ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ είναι υψηλή.
27. Λάβετε υπόψη ότι τυχόν μεταβολές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητά από τον υπεύθυνο συμμόρφωσης της συσκευής μπορεί να σημαίνουν ακύρωση της εξουσιοδότησης του χρήστη να λειτουργεί τη συσκευή.
28. Εάν είστε αλλεργικοί στο υλικό της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
29. Ο ασθενής είναι ο προβλεπόμενος χρήστης της συσκευής.
30. Σε Νοσοκομεία και Κλινικές, όταν το σώμα είναι συνδεδεμένο με ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακολούθησης (π.χ. καρδιακό μόνιτορ, ηλεκτροκαρδιογράφος), αυτός ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά όταν χρησιμοποιείται η συσκευή ηλεκτρικής διέγερσης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

a. Ανοίξτε το καπάκι των μπαταριών στο πίσω μέρος της οθόνης.
b. Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες “AAA”. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες τηρώντας τη σωστή πολικότητα («+» και «-») που επισημαίνεται στην

υποδοχή των μπαταριών.

c. Κλείστε το καπάκι της μπαταρίας.

Όταν η οθόνη LCD δείχνει το σύμβολο της μπαταρίας , αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με καινούργιες.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για αυτή την οθόνη.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η οθόνη δεν χρησιμοποιηθεί για έναν ή περισσότερους μήνες ώστε να αποφύγετε βλάβη από διαρροή του υγρού των μπαταριών.

⚠Εάν το υγρό μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό και επικοινωνήστε με έναν γιατρό.

⚠Θα πρέπει να πιέσετε καλά τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας μέσα στον χώρο των μπαταριών αφού πρώτα πιέσετε οριζόντια το αρνητικό ηλεκτρόδιο. Η μπαταρία έρχεται σε επαφή με το ελατήριο.

⚠Προτού τοποθετήσετε τη μπαταρία βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι ακέραιο και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

*Η οθόνη, οι μπαταρίες, τα* επιθέματα ηλεκτροδίων *και το καλώδιο πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς στο τέλος του κύκλου ζωής τους.*

2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ ΤΖΕΛ

a. Συνδέστε το καλώδιο εξόδου στα επιθέματα ηλεκτροδίων. Συνδέστε το καλώδιο εξόδου στην υποδοχή της εξόδου της κύριας μονάδας.

b. Κάθε αυτοκόλλητο επίθεμα τζελ προστατεύεται από ένα στρώμα διάφανου φιλμ. Αφαιρέστε το στρώμα του φιλμ προτού κολλήσετε τα επιθέματα επάνω στο δέρμα. Πατήστε τα επιθέματα για να εξασφαλίσετε καλή πρόσφυση.

⚠ Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό για τον καθαρισμό ή ένα υγρό πανί (αντί για χαρτομάντηλο) για να σκουπίσετε ελαφρώς τα ηλεκτρόδια όταν τα καθαρίζετε. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσα ή τα νύχια σας για τον καθαρισμό διότι η επιφάνεια των ηλεκτροδίων μπορεί να γρατζουνιστεί.

⚠Τα καλώδια πρέπει να φυλάσσονται μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά, διότι υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ασφυξία και θάνατος.

σημείωση:

1) Καθαρίστε την περιοχή του δέρματος προτού κολλήσετε τα επιθέματα.
2) Όταν τραβάτε το καλώδιο πρέπει να το πιάνετε από το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
3) Μην κολλάτε ποτέ δύο αυτοκόλλητα επιθέματα τζελ το ένα στο άλλο. Τα επιθέματα τζελ πρέπει να ταιριάζουν απόλυτα στην αγώγιμη επιφάνεια.
4) Εάν τα επιθέματα δεν είναι κολλημένα στην ακριβή θέση, αφαιρέστε τα και ξανακολλήστε τα.
5) Διατηρείτε τα αυτοκόλλητα επιθέματα τζελ καθαρά και μην τα εκθέτετε στη θερμότητα ή στο άμεσο ηλιακό φως.
6) Εάν τα επιθέματα τζελ δεν κολλούν ή είναι βρώμικα, σκουπίστε τα με ένα υγρό πανί ή αντικαταστήστε τα με καινούργια. Μην καθαρίζετε τα αυτοκόλλητα επιθέματα τζελ

με χημικά. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της συσκευής TENS για να αντικαταστήσετε τα ηλεκτρόδια.

7) Τα επιθέματα ηλεκτροδίων έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής και γενικά συνιστάται να μην χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρόδια λιγότερο από 20 φορές. Ο ακριβής αριθμός των φορών εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης.
8) Τοποθετείτε τα ηλεκτρόδια μόνο σε άθικτο δέρμα. Μην τα τοποθετείτε σε κοψίματα ή τραυματισμένο δέρμα.

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

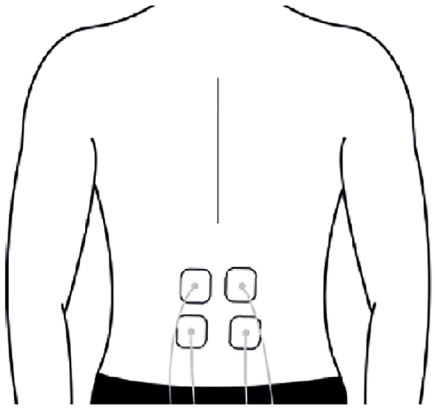
1) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ⏻ για να εισέλθετε στη ρύθμιση του χρόνου θεραπείας όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
2) Όταν ο χρόνος θεραπείας αναβοσβήνει στην οθόνη LCD (η προεπιλεγμένη τιμή είναι 15 λεπτά), πατήστε το κουμπί ^ ή v για να ρυθμίσετε τον χρόνο θεραπείας. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ⏻ για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση του χρόνου θεραπείας.

4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ ΤΖΕΛ

Ο Διαδερμικός Ηλεκτρικός Διεγέρτης Νεύρων (Συσκευή TENS) μπορεί να διαχειριστεί διάφορους τύπους πόνου. Στην επόμενη σελίδα απεικονίζονται τα σημεία τοποθέτησης των ηλεκτροδίων για τους συνηθέστερους τύπους πόνου. Για πόνους σε άλλες περιοχές, τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια και από τις δύο πλευρές της περιοχής του πόνου.

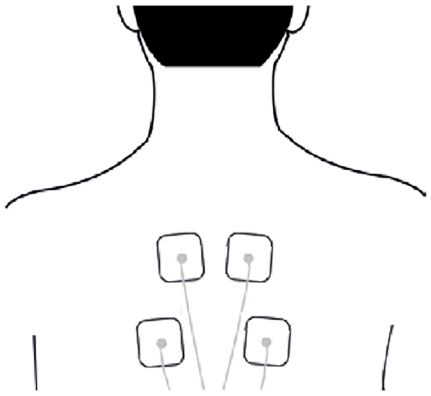
◎ **Μέση**

Σημεία Τοποθέτησης



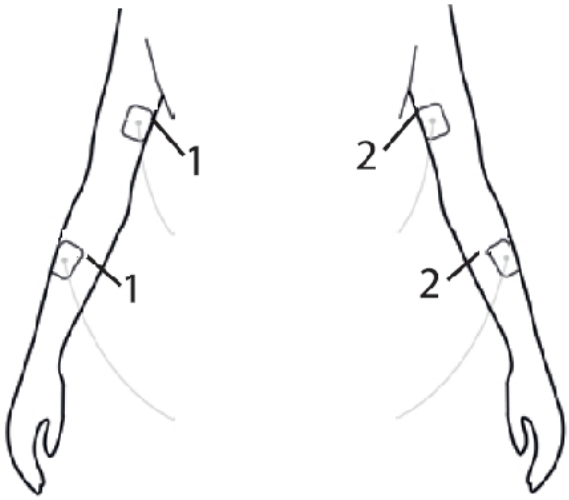
Πλάτη

- Σημεία Τοποθέτησης



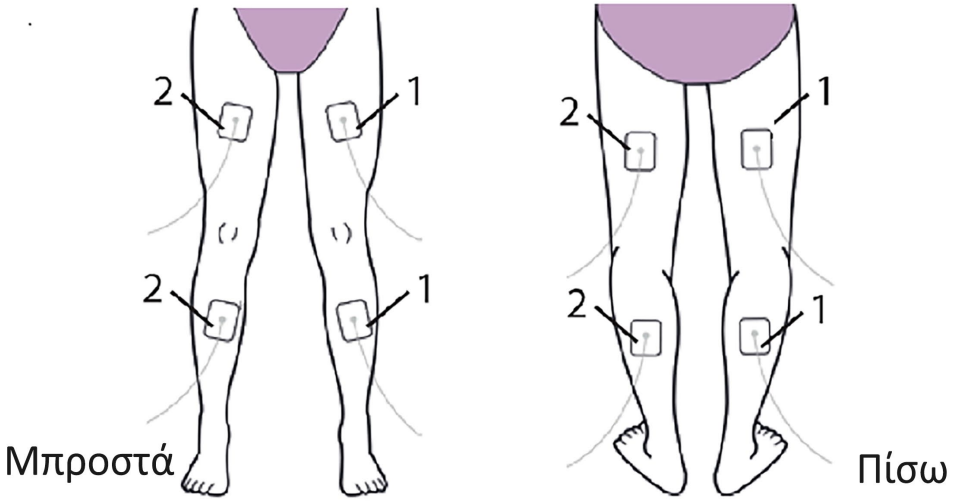
Χέρια

- Σημεία Τοποθέτησης



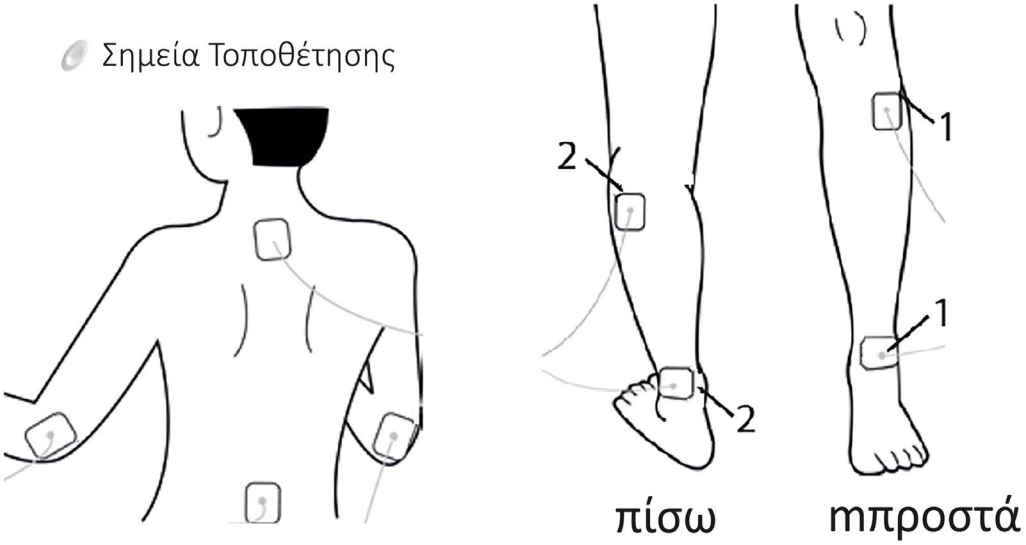
Πόδια

Σημεία Τοποθέτησης



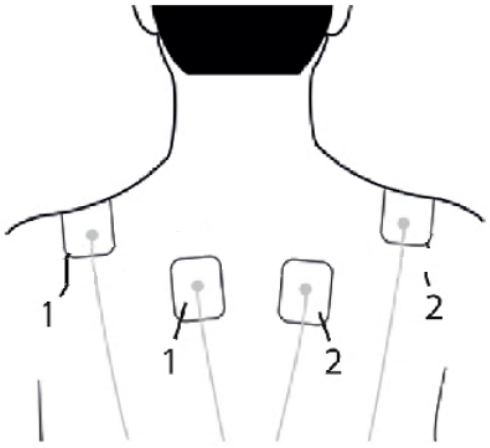
Αρθρώσεις

Σημεία Τοποθέτησης



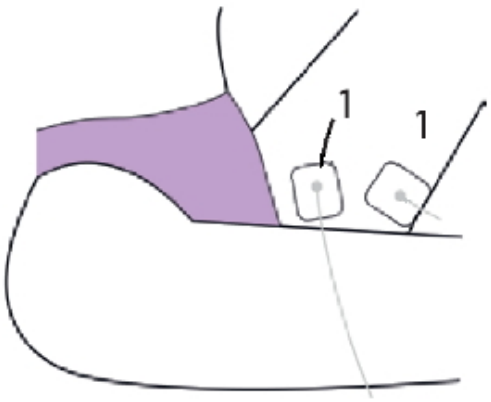
Ώμοι

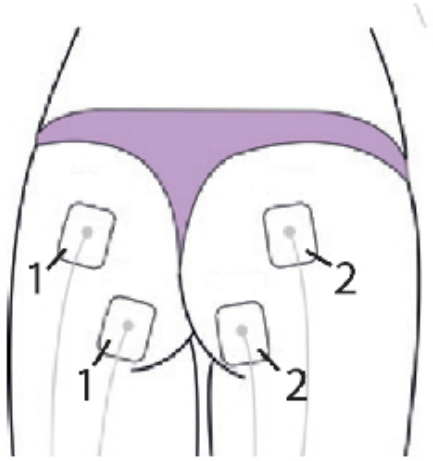
- Σημεία Τοποθέτησης



Προσαγωγοί και Γλουτοί

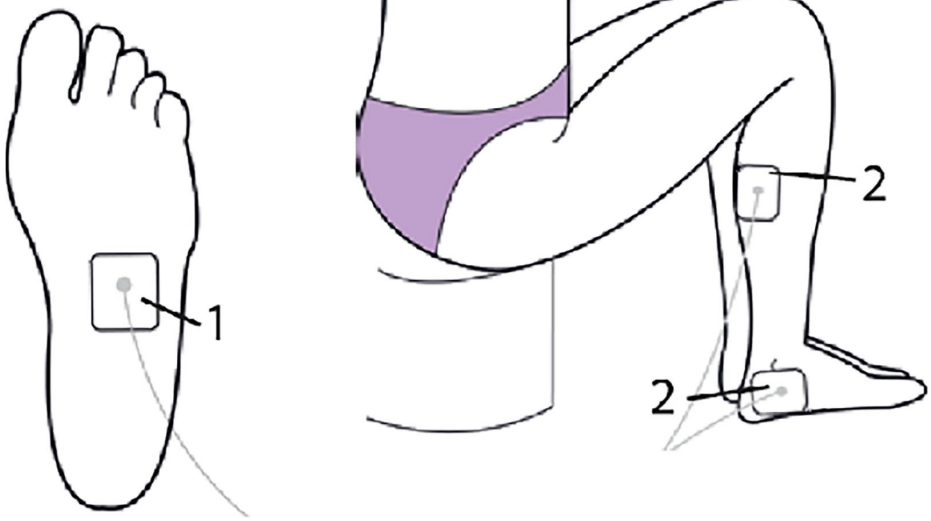
- Σημεία Τοποθέτησης





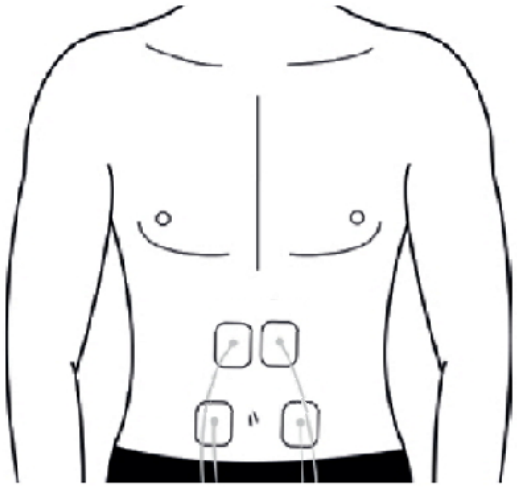
Πατούσες

Σημεία Τοποθέτησης



Κοιλιά

Σημεία Τοποθέτησης



5. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ TENS

a. Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα επιθέματα τζελ γύρω από την πάσχουσα περιοχή.

b. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (⏻) για ένα δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: μπορείτε να πατήσετε το κουμπί «ON/OFF» για ένα δευτερόλεπτο οποιαδήποτε στιγμή για να ανάψει η οθόνη όταν η μονάδα είναι σε λειτουργία.

c. Πατήστε το κουμπί A/B για να επιλέξετε το τρέχον κανάλι (κανάλι A ή κανάλι B).

d. Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τον τύπο λειτουργίας.

e. Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την υπο-λειτουργία.

Λειτουργία	Ένδειξη στην οθόνη LCD	Αίσθηση	Παράμετροι κύματος
1		Σύνθετο (1)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 2~33.33Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
2		Σύνθετο (2)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 2~20Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
3		Σύνθετο (3)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~33,33Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
4		Σύνθετο (4)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 20~50Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
5		Γροθιά (1)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~16,67Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs. Συνεχές
6		Γροθιά (2)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~16,67Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs. Διακοπτόμενο

7		Γροθιά (3)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~6.67Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
8		Γροθιά (4)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~6,67Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
9		Πίεση (1)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 50Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
10		Πίεση (2)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 33,33Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
11		Πίεση (3)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 50Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
12		Πίεση (4)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 33,33Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
13		Χαστούκι (1)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 5~20Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
14		Χαστούκι (2)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 2,5~10Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
15		Χαστούκι (3)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 3,33~5Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
16		Χαστούκι (4)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 3,33~10Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.

17		Βελονισμός (1)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 2,5~100Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
18		Βελονισμός (2)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 50~100Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
19		Βελονισμός (3)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 11,11~100Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
20		Βελονισμός (4)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 16,67~100Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
21		Μυϊκή Χαλάρωση (1)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~10Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
22		Μυϊκή Χαλάρωση (2)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~50Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
23		Μυϊκή Χαλάρωση (3)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 1~50Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.
24		Μυϊκή Χαλάρωση (4)	Συχνότητα παλμού εξόδου = 16,67~100Hz. Εύρος παλμού εξόδου = 20~100μs.

f. Πατήστε το κουμπί ^ ή v για να ρυθμίσετε την ένταση της εξόδου του επιλεγμένου καναλιού.

g. Όταν η ένταση εξόδου είναι από 1 έως 15 και όχι 0, η θεραπεία ξεκινά και ο χρόνος μετρά αντίστροφα ενώ η σήμανση του χρόνου αναβοσβήνει στην οθόνη LCD.

h. Ο προεπιλεγμένος χρόνος θεραπείας είναι 15 λεπτά. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας, ο χρόνος δεν θα αλλάξει εάν αλλάξετε το πρόγραμμα ή την ένταση.

i. Μετά την θεραπεία ή όταν η ένταση του καναλιού A και B είναι στο 0, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε 20 δευτ. εάν δεν γίνει καμία παρέμβαση.

j. Εάν θέλετε να σταματήσετε τη θεραπεία, πατήστε το κουμπί ON/OFF (⏻) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν νιώθετε καμία διέγερση.	1. Οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες; 2. Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά; 3. Το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο; 4. Έχετε αφαιρέσει το διάφανο προστατευτικό φιλμ από το επίθεμα του ηλεκτροδίου;	1. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. 2. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες. 3. Συνδέστε σωστά το καλώδιο. 4. Αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ.
Η διέγερση είναι αδύναμη.	1. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων έχουν κολλήσει καλά στο δέρμα; 2. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων αλληλοκαλύπτονται; 3. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων είναι βρώμικα; 4. Η επιλεγμένη ένταση είναι πολύ αδύναμη; 5. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων είναι τοποθετημένα σωστά;	1. Κολλήστε καλά το επίθεμα ηλεκτροδίου στο δέρμα. 2. Ξεκολλήστε τα επιθέματα και ξανακολλήστε τα στο δέρμα. 3. Καθαρίστε το επίθεμα του ηλεκτροδίου. 4. Αλλάξτε την ένταση σύμφωνα με το Σημείο 5. 5. Αλλάξτε τη θέση του επιθέματος του ηλεκτροδίου.
Το δέρμα κοκκινίζει.	1. Ο χρόνος θεραπείας είναι υπερβολικά μεγάλος; 2. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων είναι πολύ στεγνά; 3. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων έχουν κολλήσει καλά στο δέρμα; 4. Τα επιθέματα των ηλεκτροδίων είναι βρώμικα; 5. Οι επιφάνειες των επιθεμάτων ηλεκτροδίων έχουν γρατζουνιστεί;	1. Ρυθμίστε τον σε 10~15 λεπτά τη φορά. 2. Σκουπίστε τα ελαφρώς με ένα υγρό πανί και έπειτα επαναχρησιμοποιήστε τα. 3. Κολλήστε καλά το επίθεμα ηλεκτροδίου στο δέρμα. 4. Καθαρίστε το επίθεμα του ηλεκτροδίου. 5. Αντικαταστήστε τα με καινούργια επιθέματα ηλεκτροδίων.
Η πηγή τροφοδοσίας διακόπηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.	1. Τα επιθέματα ηλεκτροδίων έχουν ξεκολλήσει από το δέρμα; 2. Το καλώδιο έχει αποσυνδεθεί; 3. Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί;	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και κολλήστε τα επιθέματα ηλεκτροδίων καλά στο δέρμα. 2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε το καλώδιο. 3. Αντικαταστήστε τες με καινούργιες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. ⚠Μη ρίχνετε την οθόνη κάτω και μην τη χτυπάτε δυνατά.
2. ⚠Αποφύγετε τις υψηλές θερμοκρασίες και την έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μη βυθίζετε την οθόνη στον νερό καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην οθόνη.
3. Αν αυτή η οθόνη ελέγχου έχει αποθηκευτεί σε χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε την να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη χρησιμοποιήσετε.
4. Αν δεν χρησιμοποιήσετε την οθόνη ελέγχου για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
5. ⚠Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε την οθόνη.
6. Μη μετακινείτε τα επιθέματα των ηλεκτροδίων σε άλλο μέρος του σώματος εάν πρώτα δεν έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή.
7. Αποφύγετε την επαφή με των επιθεμάτων ηλεκτροδίων με οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο, όπως ζώνες ή κολιέ.
8. Μετά τη χρήση της συσκευής, αφαιρέστε το βύσμα από την υποδοχή και ξανακολλήστε τα επιθέματα στο διάφανο προστατευτικό φιλμ.
9. Μη συστρέφετε ή τραβάτε τα καλώδια.
10. Μη χρησιμοποιείτε χημικά για τον καθαρισμό της κύριας μονάδας ή των επιθεμάτων ηλεκτροδίων. Σε περίπτωση που χρειάζεται να τα καθαρίσετε, σκουπίστε τα με ένα υγρό πανί. Συνιστάται να καθαρίζετε τα επιθέματα ηλεκτροδίων μετά από κάθε χρήση.
11. Ο χρήστης δεν μπορεί να κάνει συντήρηση σε κανένα εξάρτημα της οθόνης ελέγχου. Τα διαγράμματα κυκλώματος, οι λίστες των εξαρτημάτων, σχετικές περιγραφές ή άλλες πληροφορίες που μπορούν να βοηθήσουν το κατάλληλα καταρτισμένο τεχνικό προσωπικό να επισκευάσει τα επισκευάσιμα μέρη του εξοπλισμού παρέχονται από την εταιρεία μας.
12. Η συσκευή μπορεί να διατηρήσει την ασφάλεια και τα χαρακτηριστικά απόδοσης για τρία χρόνια.
13. Χρειάζονται 6 ώρες για να ζεσταθεί η συσκευή όταν αυτή είναι αποθηκευμένη στην ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ των χρήσεων και είναι έτοιμη για την ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ της όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 20 °C.
14. Απαιτούνται 6 ώρες για να κρυώσει το πιεσόμετρο όταν αυτό βρίσκεται στη μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ των χρήσεων και είναι έτοιμο για την ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ του όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 20°C.
15. Μην εκτελείτε σέρβις/συντήρηση ενώ το πιεσόμετρο βρίσκεται σε χρήση.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

	Εισαγωγή από
	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Συσκευή τύπου BF
	Σειριακός αριθμός

	Παραγωγός
	Ημερομηνία Παραγωγής
	Αριθμός παρτίδας
	Όριο ατμοσφαιρικής
	Όριο θερμοκρασίας
	Όριο υγρασίας
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Κωδικός προϊόντος
	Δείκτης στεγανότητας
	Διάθεση WEEE

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Πίνακας 1 - Όρια εκπομπών

Φαινόμενο	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Αγώγιμες και ακτινοβολούμενες εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων	CISPR 11 Ομάδα 1, Κατηγορία Β	Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης
Αρμονική παραμόρφωση	IEC 61000-3-2 Μ/Δ	Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία
Διακυμάνσεις τάσης και τρεμόσβημα	IEC 61000-3-3 Μ/Δ	Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία

Πίνακας 2 - Θύρα Περιβλήματος

Φαινόμενο	Βασικό πρότυπο EMC	Επίπεδα δοκιμής ατρωσίας
		Οικιακό περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης
Ηλεκτροστατική Εκφόρτιση	IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV αέρας
Ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ακτινοβολούμενης ισχύος ραδιοσυχνοτήτων	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM σε 1kHz
Πεδία γειτνίασης από εξοπλισμό ασύρματης επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες	IEC 61000-4-3	Ανατρέξτε στον πίνακα 3
Μαγνητικά πεδία συχνοτήτων διαβαθμισμένης ισχύος	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz ή 60Hz

Πίνακας 3 - Πεδία εγγύτητας από ασύρματο εξοπλισμό επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων

Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Ζώνη (MHz)	Επίπεδα δοκιμής ατρωσίας
		Επαγγελματικό περιβάλλον εγκαταστάσεων υγειονομικής περίθαλψης
385	380-390	Διαμόρφωση παλμών 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5kHz απόκλιση, ημιτονικό σήμα με συχνότητα 1kHz, 28V/m
710 745 780	704-787	Διαμόρφωση παλμών 217Hz, 9V/m
810 870 930	800-960	Διαμόρφωση παλμών 18Hz, 28V/m
1720 1845 1970	1700-1990	Διαμόρφωση παλμών 217Hz, 28V/m
2450	2400-2570	Διαμόρφωση παλμών 217Hz, 28V/m
5240 5500 5785	5100-5800	Διαμόρφωση παλμών 217Hz, 9V/m

Πίνακας 4 - ΘΥΡΑ σύνδεσης ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Φαινόμενο	Βασικό πρότυπο EMC	Επίπεδα δοκιμής ατρωσίας
		Οικιακό περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης
Ηλεκτροστατική Εκφόρτιση	IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV αέρας
Αγώγιμες διαταραχές επαγόμενες από πεδία ραδιοσυχνότητας a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V σε ISM και ραδιοερασιτεχνικές ζώνες μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80 % AM στο 1 kHz

Πίνακας 5 - ΘΥΡΑ εξαρτημάτων εισόδου/εξόδου σήματος

Φαινόμενο	Βασικό πρότυπο EMC	Επίπεδα δοκιμής ατρωσίας
		Οικιακό περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης
Ηλεκτροστατική Εκφόρτιση	IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV αέρας
Γρήγορα ηλεκτρικά μεταβατικά φαινόμενα / ριπές	IEC 61000-4-4 Μ/Δ	Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία
Υπερτάσεις Γραμμή προς γείωση	IEC 61000-4-5 Μ/Δ	Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία
Αγώγιμες διαταραχές επαγόμενες από πεδία ραδιοσυχνότητας	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V σε ISM και ραδιοερασιτεχνικές ζώνες μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80 % AM στο 1 kHz



ΧΩΝΕΥΣΗ: *Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζύ με άλλα απορρύματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.*

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAMA

Priručnik za uporabu i održavanje

REF AD-2126 (GIMA 28432)

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

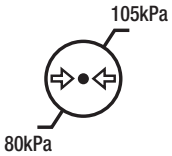
EC REP iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France

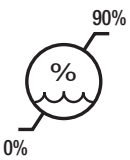
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

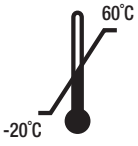
M28432-HR-Rev.0 - 07/24

CE 0197

IP22



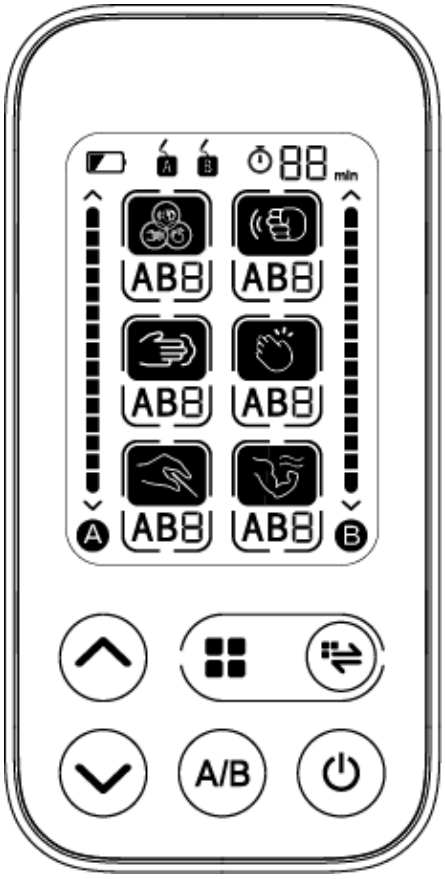




KORISNIČKI PRIRUČNIK

Transkutani električni živčani stimulatori (TENS uređaj)

Model:AD-2126



Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik

Zahvaljujemo na kupnji AD-2126 TENS uređaja.

Transkutani električni živčani stimulatori (TENS uređaj) učinkoviti su u ublažavanju boli. Prije uporabe pažljivo pročitajte upute kako biste ga mogli pravilno koristiti. Molimo čuvajte ovaj korisnički priručnik na odgovarajući način.

MODEL AD-2126

TENS uređaj

(Transkutani električni živčani stimulatori)

Vodič za rad

KAZALO

NAMJENA **3**
KONTRAINDIKACIJE **3**
NAČELO RADA **3**
SADRŽAJ I INDIKATORI PRIKAZA **3**
SADRŽAJ PAKETA **4**
SPECIFIKACIJE **4**
OBAVIJEST **5**
POSTAVLJANJE I POSTUPCI RADA **6**
1. STAVLJANJE BATERIJE **6**
2. PRIPREMITE JASTUČIĆE S LJEPLJI VIM GELOM **7**
3. PODEŠAVANJE VREMENA LIJEČENJA **7**
4. PRIMJENA JASTUČIĆA S LJEPLJIVIM GELOM **7**
5. UPORABA VAŠEGTENS uređaja **12**
6. RJEŠAVANJE PROBLEMA **15**
ODRŽAVANJE **16**
OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA JEDINICI **16**
INFORMACIJE O JAMSTVU ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI **17**

NAMJENA

TENS uređaj namijenjen je za privremeno ublažavanje bolova u mišićima uzrokovanih vježbanjem, uobičajenim kućanskim ili radnim aktivnostima, kao i za ublažavanje kronične, neizlječive boli i boli povezane s artritisom. Važno je nanositi elektrode samo na netaknutu kožu i izbjegavati ih stavljati izravno na glavu, gornji dio vrata, prsa, gornji dio leđa u blizini srca, kralježnice i intimnih područja. The TENS device is suitable for adult users, including lay persons and professionals.

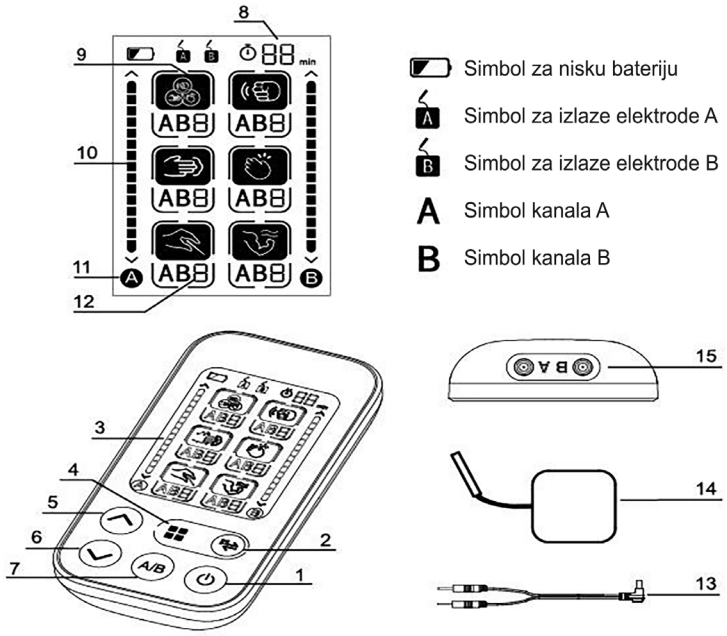
KONTRAINDIKACIJE

Bolesniki s ugrađenim elektroničkim uređajima kao što su srčani stimulatori, medicinski uređaji za održavanje života poput umjetnog srca ili pluća i medicinski uređaji poput elektrokardiografa.

NAČELO RADA

TENS smanjuje bol slanjem električnih impulsa (Frekvencija izlaznog pulsa: 0-100Hz; Izlazni napon: max. 120 Vpp (500 ohm); Širina izlaznog impulsa: 20~100μs) kroz elektroničku jezgru i samoljepljive jastučiće postavljene na kožu. Električni signal zatim prolazi do živaca ispod kože. Ovi živci šalju poruke mozgu o tome što osjećaju, kao što su lupanje, vibriranje, pritiskanje i gnječenje. TENS signali mogu ometati poruku boli na ovim živcima s osjećajem trnaca što mijenja osjećaj boli. Nadalje, niske frekvencije vibracija mogu pospješiti cirkulaciju krvi i ublažiti bol.

SADRŽAJ I INDIKATORI PRIKAZA



Napomena: Slike u priručniku služe samo kao referenca.

1 Tipka ON/OFF
2 Gumb za prebacivanje načina unutar skupine
3 LCD zaslon
4 Gumb za promjenu načina rada izvan skupine
5 Gumb za povećanje postavke
6 Gumb za smanjenje postavke
7 Gumb za odabir kanala
8 Prikaz preostalog vremena poruke
9 Način rada izvan skupine
10 Tretman snage
11 Trenutno podesivi kanal
12 Način rada unutar skupine
13 Žica
14 Jastučići s elektrodama
15 Izlazni Pin

SADRŽAJ PAKETA

- 1. TENS uređaj
- 1 Korisnički priručnik
- 2 Žice elektrode
- 4 Jastučići s elektrodama

SPECIFIKACIJE

1. Naziv proizvoda: Transkutani električni živčani stimulatori (TENS uređaj)
2. Model: AD-2126
3. Klasifikacija: Interno napajanje, primijenjeni dio tipa BF, IP22, bez AP ili APG, kontinuirani rad
4. Veličina stroja: Pribl.120.3mm×60.3mm×20.6mm(4 3/4″ x 2 3/8″ x 13/16″)
5. Težina: Pribl. 73 g (2 9/16 oz.) (bez baterija)
6. Jastučići za elektrode: Približno 50 mm × 50 mm (1 31/32″ x 1 31/32″), primjenjivo na sve modalitete liječenja. Jastučići s elektrodama model: EP505020W
7. Žica: Pribl. 1200 mm (47 1/4″). Model žice: 23507-2.0-1200
8. Izlazni kanal: 2 (A i B)
9. Broj programa za liječenje: 24 podnačina u 6 glavnih načina (KOMPOZITNO (zadano), LUPANJE, PRITISKANJE, ŠAMAR, AKUPUNKTURA, OPUŠTANJE)
10. Broj jačine tretmana: 15 razina snage
11. Frekvencija izlaznog impulsa: 0-100Hz
12. Izlazni napon: maks. 120 Vpp (500 ohma)
13. Širina izlaznog impulsa: 20~100μs
14. Veliki LCD s plavim pozadinskim osvjetljenjem
15. 15 minuta odbrojavanja za trčanje, također možete sami postaviti vremena
16. Baterije: 4 ×1.5V ⎓ VELIČINA AAA
17. Temperatura okoline za rad: 5℃～40℃
18. Vlažnost okoline za rad: ≤80%RH
19. Temperatura okoline za pohranu i transport: -20℃～55℃
20. Vlažnost okoline za pohranu i transport: ≤90%RH
21. Tlak u okolini: 80kPa-105kPa
22. Trajanje uređaja: 3 godina
23. Trajanje baterije: Pribl. 2 mjeseca s alkalnim baterijama i 15 min. korištenje po danu.

OBAVIJEST

1. Prije rada s jedinicom pročitajte sve informacije u priručniku za rukovanje i ostaloj literaturi u kutiji.
2. ⚠Ovaj TENS uređaj je dizajniran za odrasle i nikada se ne smije koristiti na dojenčadi ili maloj djeci. Posavjetujte se sa svojim liječnikom ili drugim zdravstvenim radnicima prije upotrebe na starijoj djeci.
3. ⚠Uređaj se nikada ne smije koristiti u blizini srca, kao što su prsa ili gornji dio leđa. Elektrode za stimulaciju ne smiju se postavljati ni na jedan dio prednjeg prsnog koša (gdje se nalaze rebra i prsna kost), posebice ne na dva velika prsna kost. to može povećati rizik od ventrikularne fibrilacije i izazvati srčani zastoj.
4. ⚠Uređaj se ne smije primjenjivati preko glave ili kroz glavu, izravno na oči, pokrivajući usta, na prednji dio vrata, (posebice karotidni sinus), ili s elektroda postavljenih na prsa i gornji dio leđa ili prelazeći preko srce.
5. ⚠Uređaj se nikada ne smije koristiti na obje noge istovremeno ili na kralježnici. I nikada se ne smije koristiti na intimnim dijelovima ili dijelovima kože oboljelim od bolesti
6. Vrijeme terapije ne bi trebalo biti dulje od 30 minuta u svakoj seansi ako su elektrode na istom dijelu tijela.
7. Ako se ne osjećate dobro ili vaša koža nije normalna tijekom korištenja TENS uređaja, molimo vas da ga odmah prestanete koristiti i zatražite i pratite savjet liječnika.
8. Prije nego što pomaknete jastučić s elektrodama u drugi položaj u uporabi aparata, najprije morate isključiti napajanje.
9. Nemojte oštro savijati spojne vodove ili elektrode.
10. Pazite kada koristite uređaj u neposrednoj blizini uključenih mobilnih telefona.
11. ⚠Molimo ne dopustite djeci ili osobama koje nisu u stanju izraziti vlastitu volju uporabu TENS uređaja; Držite proizvod na mjestu neraspoloživom djeci kako biste spriječili da djeca progutaju baterije ili male dijelove. To može dovesti do incidenta ili učiniti da se netko ne osjeća dobro.
12. Nemojte koristiti TENS uređaj u kupaonici ili na drugom mjestu s visokom vlagom. U protivnom može doći do žestoke stimulacije.
13. Nemojte ga rabiti dok vozite jer u protivnom može doći do nezgode.
14. Nemojte ga rabiti dok spavate.
15. U postupku stimulacije i terapije, molimo vas da metalni dio kožnog remena, ručnog sata ili ogrlice ne dodiruje jastučiće s elektrodama s listovima.
16. Molimo nemojte ga koristiti u druge svrhe osim za liječenje.
17. Uređaj možda neće zadovoljiti specifikacije izvedbi ili izazvati sigurnosnu opasnost ako se pohranjuje ili koristi izvan raspona temperature i vlažnosti navedenih u specifikacijama.
18. ⚠Korisnik koji s ugrađenom elektroničkom opremom, poput pacemakera i intrakardijalnih defibrilatora nije dobio savjet liječnika, ne smije koristiti uređaj. Trudnice ne bi trebale koristiti uređaj za vrijeme prvog tromjesečja, a prije uporabe uvijek se trebaju posavjetovati s liječnikom, primaljom ili fizioterapeutom.
19. ⚠Istodobno povezivanje BOLESNIKA na visokofrekventnu kiruršku ME opremu može dovesti do opeklina na mjestu elektroda stimulatora i mogućim oštećenjem stimulatora.

20. ⚠Rad u neposrednoj blizini (primjerice 1 m) od kratkovalne ili mikrovalne OPREME za terapiju može uzrokovati nestabilnost u izlazu STIMULATORA.
21. ⚠Primjena elektroda u blizini prsnog koša može povećati rizik od srčane fibrilacije.
22. Nemojte ga privatno uništavati, popravljati i ponovno graditi. Ako imate bilo kakvih problema molimo kontaktirajte servisni centar.
23. Molimo nemojte koristiti jastučić s elektrodama i žice koje nisu isporučene od strane proizvođača, jer u inače može doći do biokompatibilne opasnosti i neugodnog osjećaja.
24. Nemojte dijeliti elektrodne jastučiće s drugim zaraženim osobama kako biste izbjegli unakrsnu infekciju.
25. Na parametre izlaznog vala ne utječe otpor opterećenja, osim izlaznog napona.
26. Na parametre izlaznog vala ne utječe otpor opterećenja, osim izlaznog napona. Za nformacije o mogućim elektromagnetskim ili drugim smetnjama između električnog stimulatora mišića i drugih uređaja zajedno kao i savjete o izbjegavanju takvih smetnji pogledajte dio INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI. Sugerira se da se jedinica drži najmanje 30 cm udaljena od drugih bežičnih uređaja, kao što su WLAN jedinica, mikrovalna pećnica itd. Ne može se koristiti u blizini aktivne HF KIRURŠKE OPREME i RF zaštićene prostorije ME SUSTAVA za magnetsku rezonancu snimanja, gdje je intenzitet EM POREMEĆAJA visok.
27. Pozornost da promjene ili modifikacije koje nije izričito odobrila strana odgovorna za sukladnost mogu poništiti korisnikovo ovlaštenje za rukovanje opremom.
28. Ako ste alergični na materijal od kojeg je uređaj, nemojte koristiti ovaj uređaj.
29. Bolesnik je predviđeni rukovatelj.
30. Za bolnice i klinike, u nazočnosti tijela ili kada je pričvršćena na tijelo, elektronička oprema za nadzor (primjerice srčani monitori, EKG alarmi), koja možda neće ispravno raditi kada se koristi uređaj za električnu stimulaciju.

POSTAVLJANJE I POSTUPCI RADA

1. STAVLJANJE BATERIJE

a. Otvorite poklopac baterije na stražnjoj strani monitora.
b. Stavite četiri baterije veličine "AAA". Provjerite jesu li baterije umetnute u skladu s pozitivnim i negativnim oznakama ("+" i "-") otisnutim na kućištu baterije.
c. Zatvorite poklopac baterije.

Kada LCD prikaže simbol baterije , zamijenite sve baterije novima.

Punjive baterije nisu prikladne za ovaj monitor.

Uklonite baterije ako monitor nećete koristiti mjesec dana ili dulje kako biste izbjegli velika oštećenja zbog curenja baterija.

⚠Izbjegavajte kontakt tekućine iz baterija s očima, ako se to dogodi, odmah isperite s mnogo čiste vode i obratite se liječniku.

⚠Negativni terminal baterije treba pravilno komprimirati u odjeljak za bateriju nakon vodoravne kompresije negativne elektrode. Baterija je u kontaktu s oprugom.

⚠Provjerite je li poklopac baterije netaknut i i da nije oštećen prije postavljanja baterije.

*Monitor, baterije,* jastučić za elektrode *i žica moraju se na kraju uporabe odložiti u skladu s lokalnim propisima.*

2. PRIPREMITE JASTUČIĆE S LJEPLJI VIM GELOM

a. Povežite izlazni kabel na elektrode. Povežite izlazni kabel na izlaznu utičnicu na glavnoj jedinici.

b. Svaki jastučić s ljepljivim gelom zaštićen je slojem prozirne folije. Prije lijepljenja jastučića na kožu uklonite sloj folije. Pritisnite jastučiće kako biste osigurali prianjanje.

⚠Koristite čistu vodu za pranje ili koristite mokru krpu (umjesto maramice za lice) da nježno obrišete elektrode kada ih čistite. Za taj posao nemojte koristiti četku ili nokat da se površina elektroda ne bi izgrebala.

⚠Žice držite podalje od beba i djece, spriječite namotavanje vrata što uzrokuje gušenje i smrt.

zabilješka:

1) Prije lijepljenja jastučića očistite predviđeno područje kože.
2) Trebali biste držati utikač kada ga izvlačite. Molimo ne povlačite žicu.
3) Nikada nemojte lijepiti dva jastučića s ljepljivim gelom jedan na drugi, jastučići s gelom moraju točno pristajati unutar vodljive površine.
4) Ako jastučići nisu stali u točnom položaju, uklonite ih i ponovno ih pričvrstite.
5) Održavajte jastučiće s ljepljivim gelom čistima i ne izlažite ih toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti
6) Ako se jastučići s gelom ne pričvrste ili su prljavi, obrišite ih mokrom krpom ili ih zamijenite novim. Nemojte čistiti jastučić ili ljepljive gelove nikakvim kemikalijama. Kontaktirajte prodaljnog poslužitelja TENS uređaja kako biste dobili zamjenu jastučića s elektrodama.
7) Jastučić s elektrodama ima vijek trajanja i općenito se ne preporuča dugotrajna uporaba. Preporuča se koristiti elektrodu manje od 20 puta. Konkretan broj puta ovisi o uvjetima uporabe i skladištenja.
8) Postavite elektrode samo na netaknutu kožu. Ne stavljajte na posjekotine ili oštećenu kožu.

3. PODEŠAVANJE VREMENA LIJEČENJA

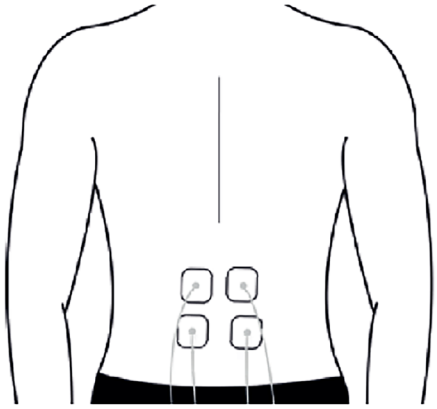
1) Dugo pritisnite gumb ⏻ za unos vremena tretmana kada je uređaj uključen.
2) Kada vrijeme tretmana treperi na LCD-u (zadana vrijednost je 15 minuta), pritisnite gumb ^ ili v za podešavanje vremena tretmana. Kratko pritisnite gumb ⏻ za završetak postavljanja vremena tretmana.

4. PRIMJENA JASTUČIĆA S LJEPLJIVIM GELOM

Transkutani električni živčani stimulatori (TENS uređaj) mogu liječiti mnoge različite vrste boli. Na sljedećoj stranici su dijagrami gdje postaviti elektrode za najčešće oblike boli. Za ostala područja boli postavite elektrode s obje strane područja boli.

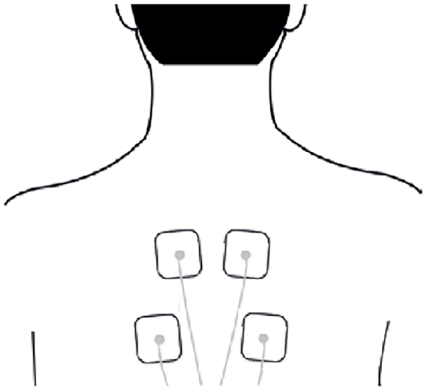
Struk

- Dijagram lijepljenja



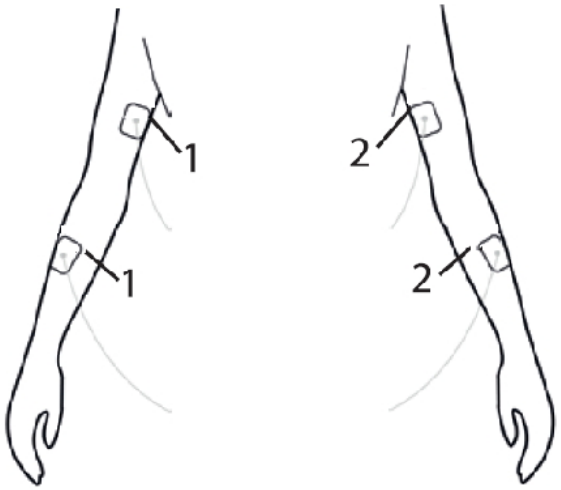
Natrag

- Dijagram lijepljenja



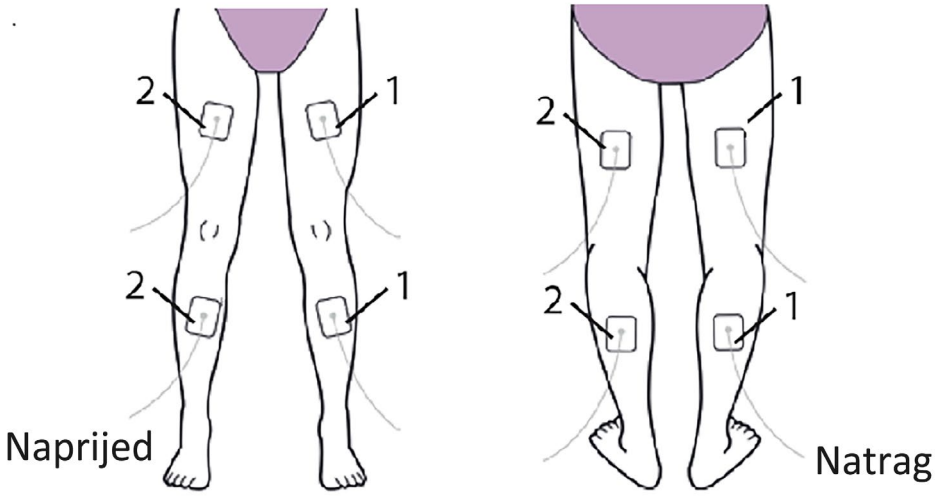
Ruka

- Dijagram lijepljenja



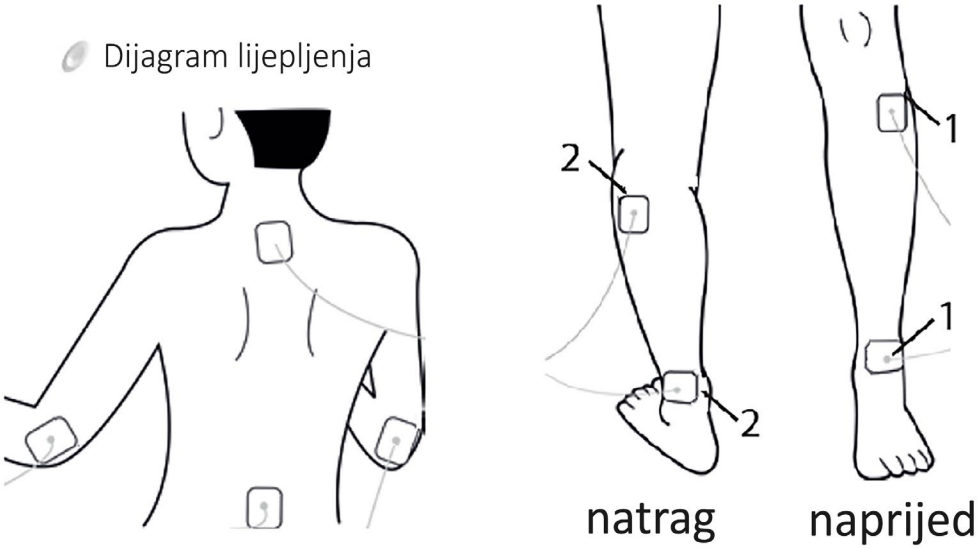
Noga

- Dijagram lijepljenja



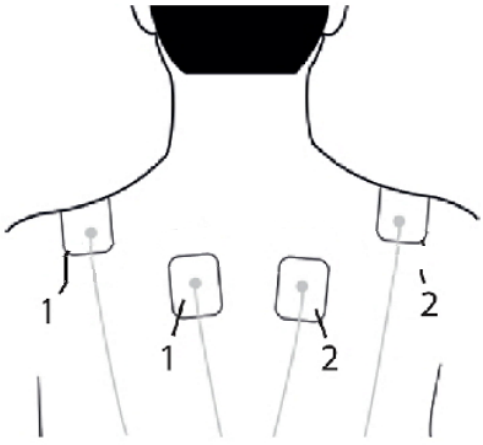
Zglob

Dijagram lijepljenja



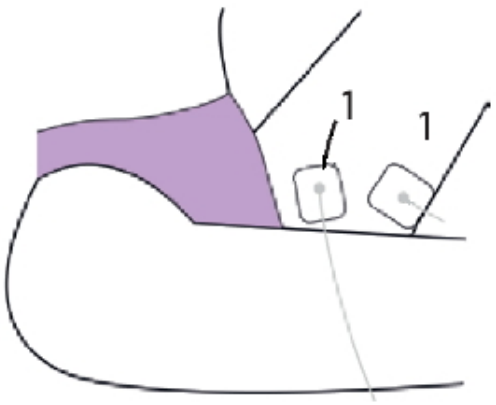
Rame

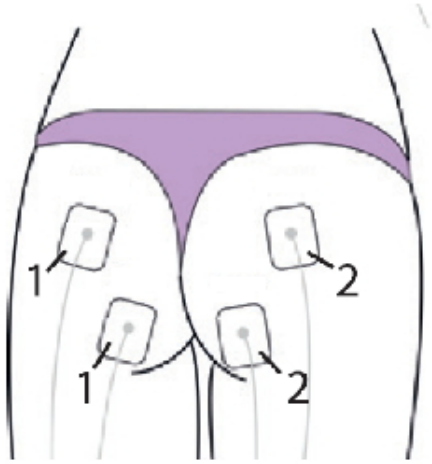
Dijagram lijepljenja



Aduktor i gluteus

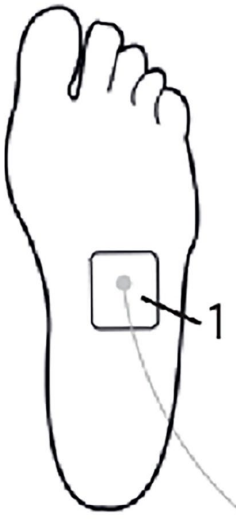
- Dijagram lijepljenja

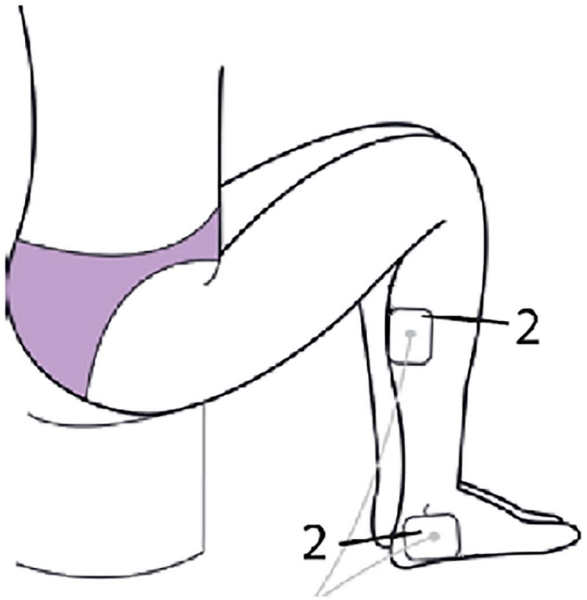




Stopa

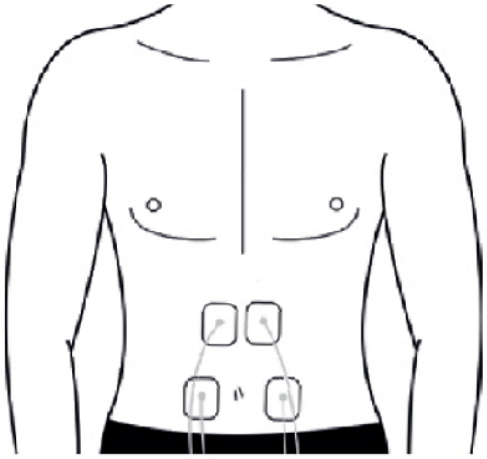
- Dijagram lijepljenja





Stomak

Dijagram lijepljenja



5. UPORABA VAŠEGTENS uređaja

a. Pričvrstite jastučiće s ljepljivim gelom oko područja boli.

b. Pritisnite tipku ON/OFF (⏻) jednu sekundu za uključivanje uređaja.

Napomena: možete pritisnuti tipku "ON/OFF" jednu sekundu u bilo kojem trenutku kako biste ručno isključili monitor dok jedinica radi.

c. Pritisnite gumb A/B za odabir trenutnog kanala (kanal A) ili (kanal B).

d. Pritisnite gumb za odabir izvan skupnog načina rada.

e. Pritisnite gumb za odabir načina rada unutar skupine.

Način	Prikaz na LCD-u	Vaš osjećaj	Parametri valova
1		Kompozit (1)	Frekvencija izlaznog impulsa = 2~33.33Hz; Širina izlaznog impulsa = 20~100μs;
2		Kompozit (2)	Frekvencija izlaznog impulsa = 2~20Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
3		Kompozit (3)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~33.33Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;

4		Kompozit (4)	Frekvencija izlaznog impulsa = 20~50Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
5		Lupanje (1)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~16.67Hz ; Širina izlaznog impulsa =20~100μs; Nastavite izlaz
6		Lupanje (2)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~16.67Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs; Isprekidano
7		Lupanje (3)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~6.67Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
8		Lupanje (4)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~6.67Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
9		Pritisak (1)	Frekvencija izlaznog impulsa = 50Hz; Širina izlaznog impulsa = 20~100μs;
10		Pritisak (2)	Frekvencija izlaznog impulsa = 33.33Hz; Širina izlaznog impulsa = 20~100μs;
11		Pritisak (3)	Frekvencija izlaznog impulsa = 50Hz; Širina izlaznog impulsa = 20~100μs;
12		Pritisak (4)	Frekvencija izlaznog impulsa = 33.33Hz; Širina izlaznog impulsa = 20~100μs;
13		Šamar (1)	Frekvencija izlaznog impulsa = 5~20Hz Širina izlaznog impulsa =20~100μs;

14		Šamar (2)	Frekvencija izlaznog impulsa = 2,5~10Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
15		Šamar (3)	Frekvencija izlaznog impulsa = 3,33~5Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
16		Šamar (4)	Frekvencija izlaznog impulsa = 3,33~10Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
17		Akupunktura (1)	Frekvencija izlaznog impulsa = 2,5~100Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
18		Akupunktura (2)	Frekvencija izlaznog impulsa = 50~100Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
19		Akupunktura (3)	Frekvencija izlaznog impulsa = 11,11~100Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
20		Akupunktura (4)	Frekvencija izlaznog impulsa = 16,67~100Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
21		Opuštanje mišića (1)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~10Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
22		Opuštanje mišića (2)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~50Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
23		Opuštanje mišića (3)	Frekvencija izlaznog impulsa = 1~50Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;
24		Opuštanje mišića (4)	Frekvencija izlaznog impulsa = 16,67~100Hz; Širina izlaznog impulsa =20~100μs;

f. Pritisnite gumb ^ ili v za podešavanje intenziteta izlaza odabranog kanala.
g. Kada je izlazni intenzitet na 1~15 drugih 0, tretman počinje i postavka vremena se odbrojava uz treptanje znaka vremena na LCD zaslonu.
h. Zadano vrijeme tretmana je 15 minuta. Tijekom tretmana vrijeme se neće mijenjati ako se promijeni program ili intenzitet.
i. Nakon tretmana ili je intenzitet kanala A i B na 0, uređaj će se automatski isključiti za 20 sekundi ako se ne radi.
j. Ako želite prekinuti tretman, pritisnite tipku ON/OFF (⏻) kako biste isključili uređaj.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Nemate osjećaj stimulacije	1. Jesu li baterije istrošene? 2. Jesu li baterije pravilno napunjene? 3. Je li žica pravilno spojena? 4. Jeste li otrgnuli prozirnu zaštitnu foliju s elektrode?	1. Zamijenite baterije. 2. Ispravno stavite baterije. 3. Čvrsto povežite žicu. 4. Skinite zaštitu.
Stimulacija je slaba.	1. Prianjaju li jastučići elektroda uz kožu? 2. Preklapaju li se jastučići s elektrodama? 3. Jesu li jastučići s elektrodama prljavi? 4. Je li intenzitet preslab? 5. Jesu li jastučići s elektrodama pravilno postavljeni?	1. Čvrsto zalijepite jastučić s elektrodama za kožu. 2. Odvojite jastučić s elektrodama i zalijepite ih na pojačanje kože. 3. Molimo očistite jastučić s elektrodama. 4. Promijenite intenzitet prema dijelu 5. 5. Promijenite položaj jastučića s elektrodama.
Koža postaje crvena.	1. Je li terapijsko vrijeme predugo? 2. Jesu li jastučići s elektrodama presuhi? 3. Prianjaju li jastučići s elektrodama čvrsto na kožu? 4. Jesu li jastučići s elektrodama prljavi? 5. Jesu li površine jastučića s elektrodama izgrebane?	1. Kontrolirajte ga unutar 10-15 minuta. 2. Nježno ih obrišite mokrom krpom i zatim ih ponovno upotrijebite. 3. Pričvrstite jastučić s elektrodama na kožu. 4. Molimo očistite jastučić s elektrodama. 5. Zamijenite ih novima jastučićima s elektrodama.
Izvor energije se prekida u terapeutskom procesu.	1. Jesu li se jastučići s elektrodama odvojili od kože? 2. Jesu li žice odspojene? 3. Jesu li se baterije istrošile?	1. Isključite napajanje i čvrsto zalijepite elektrodu za kožu. 2. Isključite napajanje i povežite žicu. 3. Molimo zamijenite ih novima.

ODRŽAVANJE

1. ⚠Nemojte ispustiti ovaj monitor ili ga izlagati jakim udarcima.
2. ⚠Izbjegavajte visoke temperature i solarizaciju. Nemojte uranjati monitor u vodu jer će to dovesti do oštećenja monitora.
3. Ako je ovaj monitor pohranjen blizu točke smrzavanja, ostavite ga da se privikne na sobnu temperaturu prije uporabe.
4. Ako nećete koristiti monitor dulje vrijeme, uklonite baterije.
5. ⚠Ne pokušavajte rastaviti ovaj monitor.
6. Pazite da ne premjestite jastučiće s elektrodama na drugi dio tijela bez prethodnog isključivanja napajanja.
7. Izbjegavajte kontakt jastučića s elektrodama s bilo čim što je izrađeno od metala, poput remena ili ogrlica.
8. Nakon korištenja uređaja, uklonite utikač iz izlazne utičnice i ponovno pričvrstite jastučiće na zaštitnu prozirnu foliju.
9. Nemojte uvijati niti povlačiti izlazne kabele.
10. Nemojte koristiti nikakve kemikalije za čišćenje glavne jedinice ili jastučića s elektrodama. U slučaju da ih morate očistiti, obrišite ih vlažnom krpom, a preporučuje se čišćenje jastučića s elektrodama nakon svake uporabe.
11. Korisnik ne može održavati nijednu komponentu u monitoru. Mogu se dostaviti dijagrami strujnog kruga, popisi dijelova komponenti, opisi, upute za kalibraciju ili druge informacije koje će pomoći odgovarajuće kvalificiranom tehničkom osoblju korisnika da popravi one dijelove opreme koji su označeni kao popravljivi.
12. Uređaj može zadržati sigurnosne i radne karakteristike tri godine.
13. Monitoru je potrebno 6 sati da se zagrije od minimalne temperature pohrane između dva korištenja dok monitor ne bude spreman za NAMJENU kada je temperatura okoline 20 °C.
14. Monitoru je potrebno 6 sati da se ohladi od maksimalne temperature pohrane između dva korištenja dok monitor ne bude spreman za NAMJENU kada je temperatura okoline 20 °C.
15. Nema servisiranja/održavanja dok je monitor u upotrebi.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA JEDINICI

	Uvezeno od strane
	Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu
	Primijenjeni dio tipa BF
	Serijski broj
	Proizvođač

	Datum proizvodnje
LOT	Broj serije
	Granica atmosferskog tlaka
	Čuvati između i °C
	Granica vlažnosti
CE	Medicinski uređaj u skladu s Direktivom 93/42 / EEC
EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
	Slijedite upute za uporabu
REF	Šifra proizvoda
IP22	Stupanj zaštite kućišta
	Zbrinjavanje OEEO

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI

Tablica 1 - Ograničenja emisije po okolišu

Fenomen	Usklađenost	Elektromagnetska sredina
Provedene i zračene RF emisije	CISPR 11 Skupina 1, klasa B	Uređaj je namijenjen za korištenje u kućnom zdravstvenom okruženju
Harmonično izobličenje	IEC 61000-3-2 NIJE PRIMJENJIVO	Uređaj se napaja baterijom
Fluktuacije i treperenje napona	IEC 61000-3-3 NIJE PRIMJENJIVO	Uređaj se napaja baterijom

Tablica 2 - Priključak kućišta

Fenomen	Osnovni EMC standard	Razine ispitivanja imuniteta
		Okruženje kućne zdravstvene zaštite
Elektrostatika Pražnjenje	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV

		zrak
Zračeno RF EM polje	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM na 1kHz
Polja blizine iz RF bežične komunikacijske opreme	IEC 61000-4-3	Pogledajte tablicu 3
Nazivna magnetska polja frekvencije napajanja	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz ili 60Hz

Tablica 3 - Polja blizine iz RF bežične komunikacijske opreme

Frekvencija ispitivanja (MHz)	Pojas (MHz)	Razine ispitivanja imuniteta
		Okoliš profesionalne zdravstvene ustanove
385	380-390	Pulsna modulacija 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5kHz odstupanje, 1kHz sinus, 28V/m
710	704-787	Pulsna modulacija 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsna modulacija 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulse modulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulse modulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulsna modulacija 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tablica 4 - BOLESNIK spojnica UTOR

Fenomen	Osnovni EMC standard	Razine ispitivanja imuniteta
		Okruženje kućne zdravstvene zaštite
Elektrostatika Pražnjenje	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV zrak
Dirigirane smetnje inducirano RF poljima a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz

		6 V u ISM i amaterskim radio opsezima između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM na 1 kHz

Tablica 5 - Dijelovi ulaza/izlaza signala UTOR

Fenomen	Osnovni EMC standard	Razine ispitivanja imuniteta Okruženje kućne zdravstvene zaštite
Elektrostatika Pražnjenje	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV zrak
Električni brzi prijelazi / praskovi	IEC 61000-4-4 NIJE PRIMJENJIVO	Uređaj se napaja baterijom
Prenaponski valovi Vod-uzemljenje	IEC 61000-4-5 NIJE PRIMJENJIVO	Uređaj se napaja baterijom
Provedeni poremećaji inducirani RF poljima	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM i amaterskim radio opsezima između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM na 1 kHz



Odlaganje: Proizvod se ne smije zbrinjavati zajedno s ostalim kućnim otpadom. Korisnici moraju osigurati odlaganje opreme koja se odlaže, vodeći ih do mjesta prikupljanja naznačenog za recikliranje električne i elektroničke opreme

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAM

Kezelési és karbantartási útmutató

REF AD-2126 (GIMA 28432)

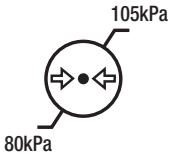
ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

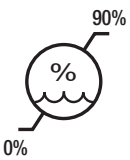
EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

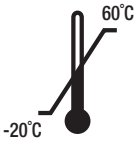
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0197

IP22





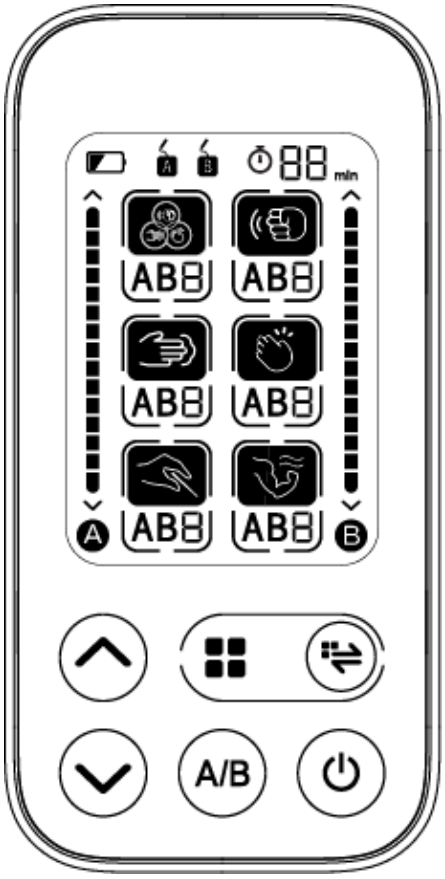


M28432-HU-Rev.0 - 07/24

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Bőrön keresztüli elektromos idegstimulátor (TENS eszköz)

Modell: AD-2126



A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót

Köszönjük, hogy megvásárolta az AD-2126 TENS eszközt.

A bőrön keresztüli elektromos idegstimulátor (TENS eszköz) hatékony a fájdalomcsillapításban. Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, hogy megfelelő módon használhassa az eszközt. Kérjük, megfelelően tárolja ezt a kézikönyvet.

MODEL AD-2126

TENS eszköz

(Bőrön keresztüli elektromos idegstimulátorok)

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

TÁRGYMUTATÓ

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT....3
ELLENJAVALLAT....3
MŰKÖDÉSI ELV....3
TARTALOM ÉS A KIJELZŐ JELZÉSEI....3
A CSOMAG TARTALMA....4
JELLEMZŐK....4
MEGJEGYZÉS....5
BEÁLLÍTÁS ÉS MŰKÖDTETÉS....6
1. AZ ELEMEK BETÖLTÉSE....6
2. AZ ÖNTAPADÓ ZSELÉS PÁRNÁK ELŐKÉSZÍTÉSE....7
3. KEZELÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA....7
4. A RAGASZTÓZSELÉS PÁRNÁK FELHELYEZÉSE....8
5. TENS eszközének HASZNÁLATA....12
6. HIBAELHÁRÍTÁS....15
KARBANTARTÁS....16
AZ EGYSÉGEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA....16
JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓ... ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI ADATOK....17

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A TENS eszköz a testedzés, vagy a normál háztartási- vagy munkatevékenységek végzése miatti izomfájdalom ideiglenes enyhítésére szolgál, illetve a krónikus, makacs fájdalom, valamint az ízületi gyulladás okozta fájdalom enyhítésére. Az elektródapárnákat csak sértetlen bőrre helyezze és ne tegye őket közvetlenül a fejre, a nyak felső részére, a mellkasra, a hát felső részére a szív közelében, a gerincre és a nemi szervek környékére. A TENS eszközt felnőtt felhasználók használhatják, mind laikusok, mind szakmabeliek.

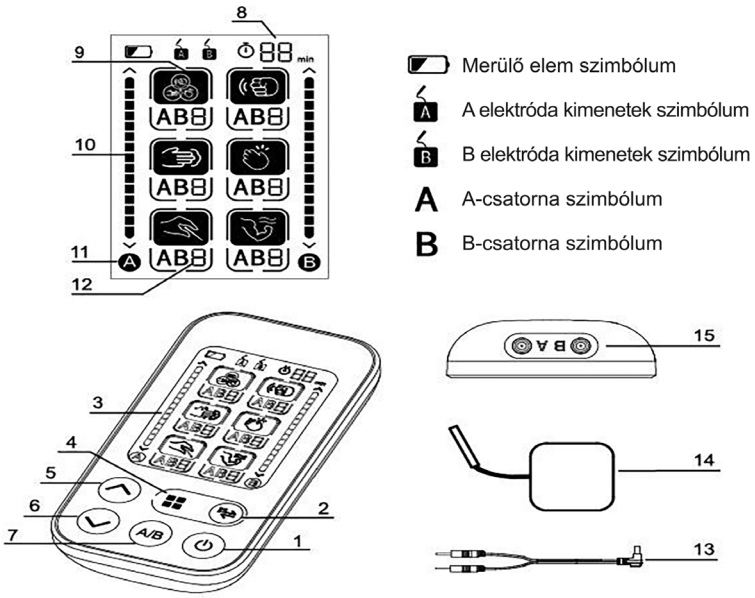
ELLENJAVALLAT

Beültetett elektronikus eszközökkel rendelkező betegek, például szívritmus-szabályzó, életfenntartó orvostechnikai eszközökkel rendelkező betegek, például műszív vagy -tüdő, és orvostechnikai eszközökkel, mint például elektrokardiográf.

MŰKÖDÉSI ELV

A TENS elektromos impulzusok küldése által csökkenti a fájdalmat (Kimeneti impulzus frekvencia: 0-100 Hz; Kimeneti feszültség: max. 120 Vpp (500 ohm); Kimeneti impulzus szélessége: 20-100μs) elektronikus magon és a bőrre helyezett, öntapadó párnákon keresztül. Az elektromos jel a bőr alatti idegekbe jut. Ezek az idegek üzeneteket küldenek az agyba arról, hogy mit éreznek, tompa ütést, rezgést, nyomást, gyúrást. A TENS jelek bizsergő érzéssel zavarhatják meg a fájdalom üzenetét ezeken az idegeken. ami megváltoztatja a fájdalom érzetét. Ezenkívül az alacsony frekvenciájú rezgések javítják a vérkeringést és csökkentik a fájdalmat.

TARTALOM ÉS A KIJELZŐ JELZÉSEI



Megjegyzés: A kézikönyvben látható ábrák csak tájékoztató jellegűek.

1 KI/BE kapcsoló gomb
2 Csoporton belüli mód kapcsoló gomb
3 LCD képernyő
4 Csoporton kívüli mód kapcsológomb
5 Beállítás növelése gomb
6 Beállítás csökkentése gomb
7 Csatornaválasztó gomb
8 Hátralévő idő kijelzése
9 Csoporton kívüli mód
10 Kezelés erőssége
11 Jelenleg állítható csatorna
12 Csoporton belüli mód
13 Vezeték
14 Elektródapárnák
15 Kimeneti nyílás

A CSOMAG TARTALMA

- 1 TENS eszköz
- 1 Felhasználói kézikönyv
- 2 Elektróda vezeték
- 4 Elektródapárna

JELLEMZŐK

1. A termék neve: Bőrön keresztüli elektromos idegstimulátor (TENS eszköz)
2. Modell: AD-2126
3. Besorolás: Belsőleg táplált, BF típusú alkalmazott rész, IP22, Nincs AP vagy APG, Folyamatos működés
4. Gép mérete: Kb.120,3 mm×60,3 mm×20,6 mm(4 3/4″ x 2 3/8″ x 13/16″)
5. Súly: Kb. 73 g (2 9/16 oz.) (kivéve elemek)
6. Elektródapárnák: Kb. 50 mm×50 mm (1 31/32″ x 1 31/32″), Minden kezelési módhoz alkalmazható.Elektródapárnák modell: EP505020W
7. Vezeték: Kb.1200 mm (47 1/4″). Vezeték modell: 23507-2.0-1200
8. Kimeneti csatorna: 2 (A és B)
9. Kezelési programok száma: 24 al-mód 6 fő módban (KOMPOZIT (Alapértelmezett), TOMPA NYOMÁS, NYOMÁS, ÜTÉS, AKUPUNKTÚRA, LAZÍTÁS)
10. Kezelési erősségek száma: 15 erősségi szint
11. Kimeneti impulzus frekvencia: 0-100 Hz
12. Kimeneti feszültség: max. 120 Vpp (500 ohm)
13. Kimeneti impulzus szélesség: 20-100μs
14. Nagy LCD kék háttérvilágítással
15. 15 percnyi visszaszámlálási idő a működéshez, de az időt Ön is beállíthatja
16. Elemek: 4 ×1.5 V ⎓ AAA MÉRET
17. Környezeti hőmérséklet a működéshez: 5 ℃-40 ℃
18. Környezeti páratartalom a működéshez: ≤80%RH
19. Környezeti hőmérséklet a tároláshoz és a szállításhoz: -20 ℃～55 ℃
20. Környezeti páratartalom a tároláshoz és a szállításhoz: ≤90%RH
21. Környezeti nyomás: 80 kPa-105 kPa
22. Eszköz élettartama: 3 év
23. Elemek élettartama: Kb. 2 hónap alkáli elemekkel, naponta 15 percnyi használattal.

MEGJEGYZÉS

1. Az egység működtetése előtt olvassa el a kezelési útmutató minden információját, illetve a dobozban lévő egyéb olvasmányokat is.
2. ⚠Ezt a TENS eszközt felnőttek részére tervezték. Soha ne használja újszülötteken vagy kisgyermekeken. Kérje ki orvosa tanácsát, mielőtt nagyobb gyerekeken használná.
3. ⚠Az eszközt soha ne használja a szív közelében, például a mellkason vagy a hát felső részén. A stimulációs elektródákat nem szabad az elülső bordaív egyik részére sem helyezni (ahol a bordák és a szegycsont található), különösen nem a két nagy mellizomra. ez növelheti a kamrafibrilláció kockázatát és szívmegállást válthat ki.
4. ⚠Az eszközt ne helyezze a fejen keresztül vagy az köré, közvetlenül a szemre, a szájat elfedve, a nyak elülső részére (különösen az ütőérre). Az elektródákat ne helyezze a mellkasra, a hát felső részére vagy a szív fölé keresztben.
5. ⚠Az eszközt soha ne használja egyszerre mindkét lábon vagy a gerincen. Ugyanúgy ne használja a nemi szerveken vagy beteg bőrfelületen
6. A terápia ideje nem lehet 30 percnél több az egyes alkalmakkor, ha az elektródapárnák a test ugyanazon részén helyezkednek el.
7. Ha rosszul érzi magát vagy bőrén elváltozást észlel a TENS eszköz használata során, kérjük, azonnal hagyja abba a használatot, kérje orvos tanácsát és kövesse az utasításait.
8. Mielőtt áthelyezné az elektródapárnát a másik helyzetbe a készülék használata közben, előbb kapcsolja ki a készüléket.
9. Ne törje meg a csatlakozó vezetékeket vagy elektródákat.
10. Óvatosan járjon el, ha a készüléket bekapcsolt mobiltelefon közelében használja.
11. ⚠Kérjük, ne engedje, hogy gyermekek vagy saját akaratukat kifejezni képtelen személyek használják a TENS készüléket; Tartsa a terméket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, hogy a gyermekek ne nyeljék le az elemeket vagy az apró alkatrészeket. Ellenkező esetben balesethez vagy rosszulléthez vezethet.
12. Kérjük, ne használja a TENS eszközt fürdőszobában vagy magas páratartalmú helyen. Ellenkező esetben erős stimulációt érzékelhet.
13. Kérjük, ne használja vezetés közben, mert balesetet okozhat.
14. Kérjük, ne használja alvás közben.
15. A stimuláció és terápia során ne engedje, hogy a bőröv fém része, a karóra vagy a nyaklánc érintse az elektródapárnákat.
16. Kérjük, a kezelésen kívül más célokra ne használja.
17. Előfordulhat, hogy a készülék nem felel meg a teljesítményre vonatkozó előírásoknak, vagy biztonsági kockázatot jelent, ha a specifikációkban meghatározott hőmérséklet- és páratartalom-tartományon kívül tárolják vagy használják.
18. ⚠A beültetett elektronikus felszereléssel, például pacemakerrel vagy intrakardiális defibrillátorral rendelkező felhasználó nem használhatja az eszközt, hacsak az orvosa nem engedélyezte. Terhes nők nem használhatják az eszközt az első trimeszterben, és használat előtt mindig kérjék ki orvos, szülésznő vagy gyógytornász tanácsát.

19. ⚠A BETEG egyidejű csatlakoztatása magas frekvenciájú, sebészeti ME berendezéshez égési sérüléseket okozhat a stimulátor elektródák helyén, és a stimulátor károsodását okozhatja.
20. ⚠Rövidhullámú vagy mikrohullámú terápiás BERENDEZÉS közvetlen közelében (pl. 1 m) történő működtetés instabilitást okozhat a STIMULÁTOR kimenetben.
21. ⚠Az elektródák mellkas közelében történő alkalmazása növelheti a szívfibrilláció kockázatát.
22. Kérjük, ne szerelje szét, javítsa és szerelje össze. Ha probléma merül fel, forduljon a szervizközponthoz.
23. Kérjük, ne használjon nem a gyártó által szállított elektródapárnákat és vezetékeket. Ez biokompatibilis veszélyt jelenthet, és kellemetlen érzést okozhat.
24. Kérjük, ne ossza meg az elektródapárnákat más fertőző személyekkel, hogy elkerülje a megfertőződést.
25. A kimeneti hullám paramétereit a terhelési ellenállás nem befolyásolja, kivéve a kimeneti feszültséget.
26. Az elektromos izomstimulátor és más eszközök közötti lehetséges elektromágneses vagy egyéb interferenciára vonatkozó információkat, valamint az ilyen interferencia elkerülésére vonatkozó tanácsokat lásd az ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK részben. Javasoljuk, hogy az egységet legalább 30 cm-re tartsa más vezeték nélküli eszközöktől, például WLAN egységtől, mikrohullámú sütőtől stb. Nem használható aktív HF SEBÉSZETI BERENDEZÉSEK és az ME RENDSZER RF-árnyékolt, mágneses rezonancia képalkotási helyiségének közelében, ahol az EM ZAVAROK intenzitása magas.
27. Ügyeljen arra, hogy az összeférhetőségért felelős fél által kifejezetten nem jóváhagyott változások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés üzemeltetésére.
28. Ha allergiás a készülék anyagára, kérjük, ne használja ezt az eszközt.
29. A beteg tervezett üzemeltető.
30. Kórházakban és klinikákon azok a jelen lévő vagy a testre csatlakoztatott elektronikus megfigyelőberendezések (pl. szívmonitorok, EKG-riasztások) esetleg nem működnek megfelelően, amikor az elektromos stimulációs eszközt használják.

BEÁLLÍTÁS ÉS MŰKÖDTETÉS

1. AZ ELEMEK BETÖLTÉSE

a. Nyissa ki az elemtartó fedelét a monitor hátoldalán.
b. Tegyen be négy darab "AAA" méretű elemet. Győződjön meg arról, hogy az elemeket az elemtartón feltüntetett pozitív és negatív ("+" és "-") jeleknek megfelelően helyezi be.
c. Zárja le az elemtartó fedelét.

Amikor az LCD a  elem szimbólumot mutatja, cserélje ki az összes elemet.

Újratölthető elemek nem használhatók ehhez a monitorhoz.

Vegye ki az elemeket, ha a monitort legalább egy hónapig nem fogja használni, hogy elkerülje a jelentős elem szivárgást.

⚠Vigyázzon, hogy ne kerüljön elem folyadék a szemébe, ha ez mégis megtörténik, azonnal öblítse ki tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.

⚠Az elem negatív végét megfelelően bele kell nyomni az elemtartóba, miután vízszintesen összenyomta a negatív elektródát. Az elem érintkezik a rugóval.

⚠Az elem behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az elemtartó fedele ép és nem sérült.



A monitort, az elemeket, az elektródapárnákat *és a vezetéket a helyi szabályok szerint kell megsemmisíteni használatuk végén.*

2. AZ ÖNTAPADÓ ZSELÉS PÁRNÁK ELŐKÉSZÍTÉSE

a. Csatlakoztassa a kimeneti kábelt az elektródapárnákhoz. Csatlakoztassa a kimeneti kábelt a kimeneti aljzatba a fő egységen.

b. Mindegyik öntapadó zselés párnát egy réteg átlátszó fólia védi. Vegye le a fóliaréteget, mielőtt a párnákat a bőrre ragasztaná. Nyomja a bőrre a párnákat a megfelelő tapadáshoz.

⚠Kérjük, használjon tiszta vizet a lemosáshoz vagy nedves ruhát (nedves arctörlő helyett) az elektródák óvatos törléséhez, azok tisztításakor. Ehhez ne használjon kefét vagy a körmét, mert az elektródák felületét megkarcolhatja.

⚠A vezetékeket tartsa távol a gyermekektől, mert a nyakukra tekeredhetnek, fulladást és halált okozhatnak.

megjegyzés:

1) A párnák felragasztása előtt tisztítsa meg az érintett bőrfelületet.
2) Kihúzáskor a dugót kell megfognia. Kérjük, ne a vezetéket húzza.
3) Soha ne ragasszon két öntapadó gélpárnát egymáshoz. A gélpárnáknak pontosan illeszkedniük kell a vezető felületbe.
4) Ha a párnák nem ragadtak pontosan a helyükre, távolítsa el a párnákat, és ragassza vissza őket.
5) Tartsa tisztán az öntapadó zselés párnákat, és ne tegye ki őket hőnek vagy közvetlen napfénynek
6) Ha a zselés párnák nem tapadnak fel vagy szennyezettek, törölje le őket nedves ruhával, vagy cserélje ki újakra. Ne tisztítsa a párnákat vagy a ragasztózseléket semmilyen vegyszerrel. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a TENS eszköz ügyfélszolgálatával az elektródapárnák cseréjéhez.
7) Az elektródapárnának van üzemi élettartama, és általában nem ajánlott hosszú ideig használni. Javasoljuk, hogy az elektródákat 20-nál kevesebbszer használja. Az alkalmak konkrét száma a felhasználási és tárolási körülményektől függ.
8) Az elektródákat csak ép bőrre helyezze. Ne helyezze vágásokra vagy sérült bőrre.

3. KEZELÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

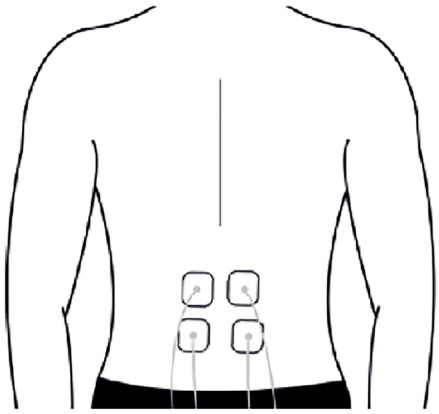
1) Hosszan nyomja meg a ⏻ gombot a kezelési idő beállítás beírásához, amikor az eszköz be van kapcsolva.
2) Amikor a kezelési idő villog az LCD kijelzőn (az alapértelmezett érték 15 perc), nyomja meg a ^ vagy a ˅ gombot a kezelési idő beállításához. Röviden nyomja meg a ⏻ gombot a kezelési idő beállításának befejezéséhez.

4. A RAGASZTÓZSELÉS PÁRNÁK FELHELYEZÉSE

A bőrön keresztüli elektromos idegstimulátorok (TENS eszközök) sokféle fájdalom kezelésére alkalmasak. A következő oldalon diagramok találhatók arról, hogy hová kell elhelyezni az elektródákat a fájdalom leggyakoribb formáihoz. Más fájdalmas területeken helyezze az elektródákat a fájdalomterület mindkét oldalára.

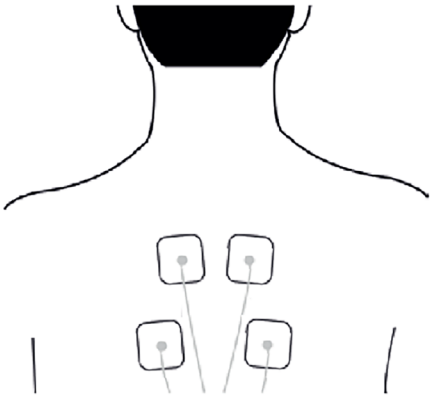
Derék

Ragasztás diagram



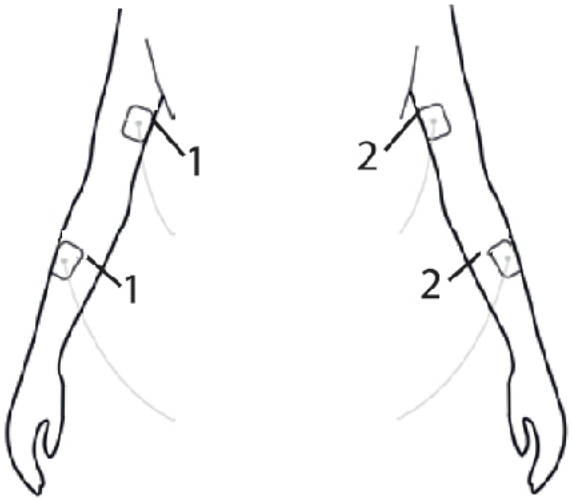
Hát

Ragasztás diagram



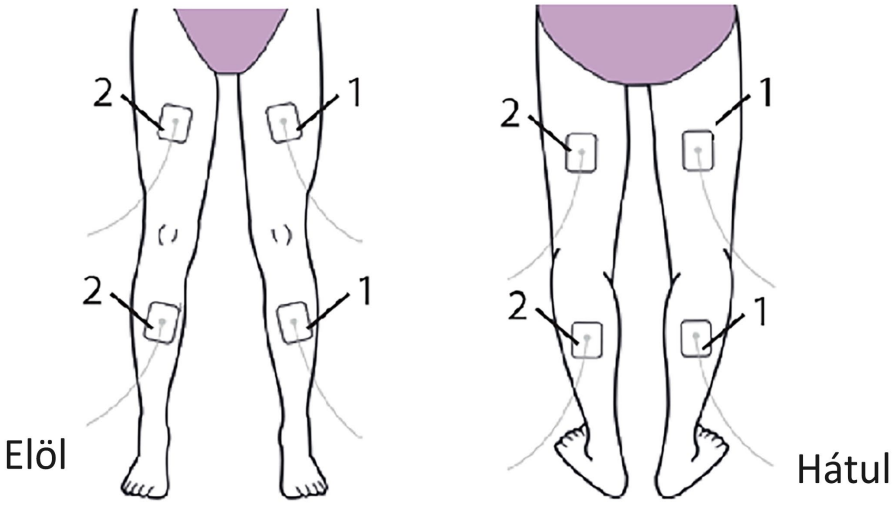
Kar

Ragasztás diagram



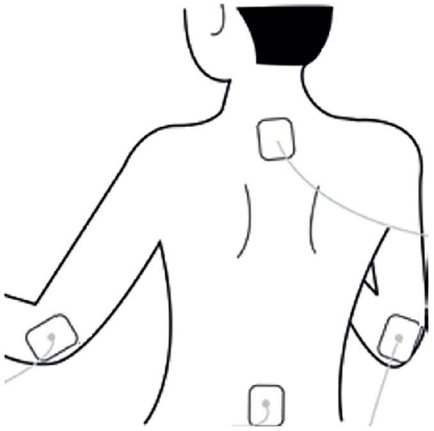
Láb

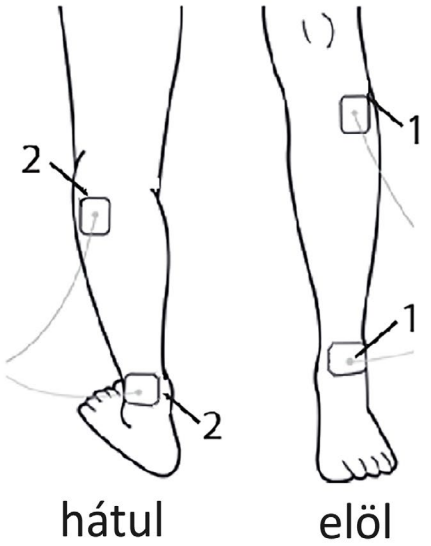
Ragasztás diagram



Ízület

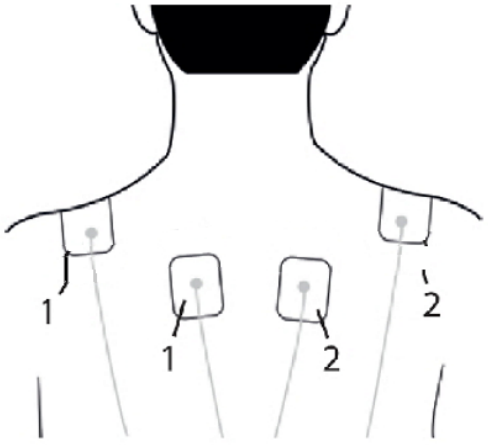
Ragasztás diagram





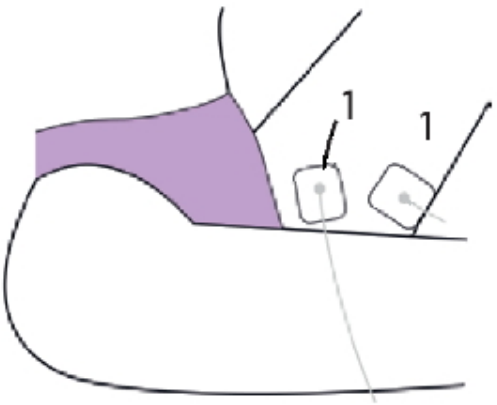
Váll

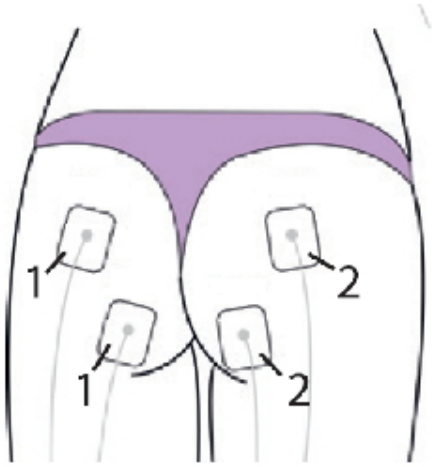
Ragasztás diagram



Záróizom és farizom

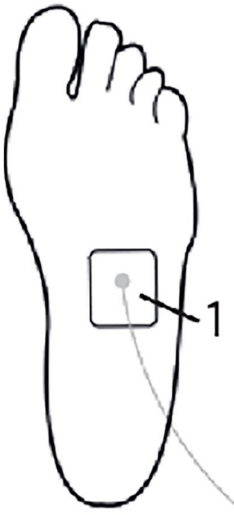
- Ragasztás diagram

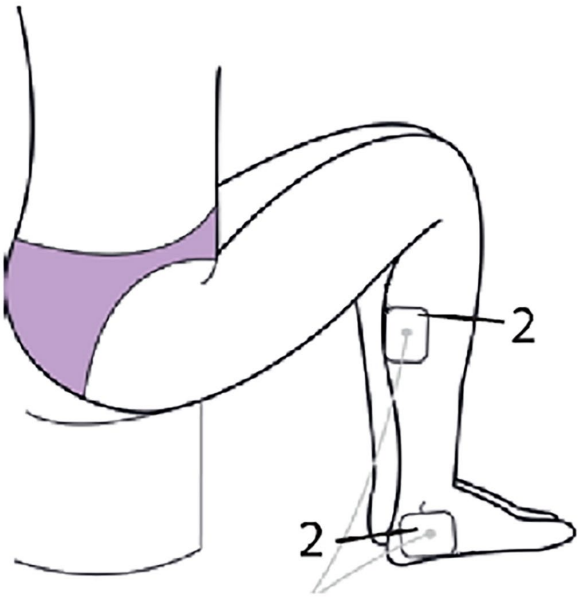




Lábak

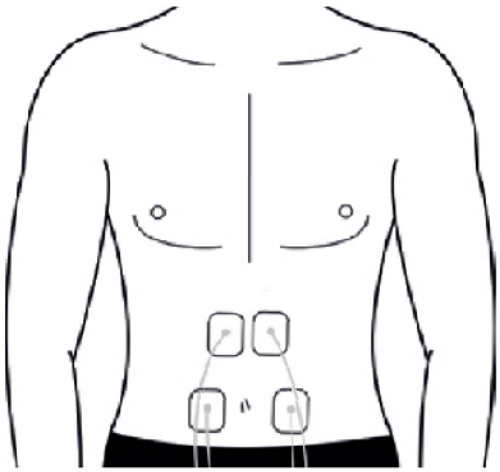
- Ragasztás diagram





Has

Ragasztás diagram



5. TENS eszközének HASZNÁLATA

a. Ragassza a tapadó zselés párnákat a fájdalmas terület köré.

b. Nyomja meg egy másodpercig a KI/BE (⏻) gombot az eszköz bekapcsolásához.
Megjegyzés: megnyomhatja bármikor a "KI/BE" gombot egy másodpercig a monitor kézi kikapcsolásához, amikor az egység nincs működésben.

c. Nyomja meg a A/B gombot a jelenlegi csatorna kiválasztásához (A csatorna) vagy (B csatorna).

d. Nyomja meg a gombot a csoporton kívüli mód kiválasztásához.

e. Nyomja meg a gombot a csoporton belüli mód kiválasztásához.

Állapot	Kijelző az LCD-n	Ön mit érez	Hullám paraméterek
1		Összetett (1)	Kimeneti impulzus frekvencia = 2-33,33 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 μs;
2		Összetett (2)	Kimeneti impulzus frekvencia = 2-20 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 μs;
3		Összetett (3)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1-33,33 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 μs;

4		Összetett (4)	Kimeneti impulzus frekvencia = 20-50 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
5		Tompa nyomás (1)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1-16,67 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs; Folyamatos kimenet
6		Tompa nyomás (2)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1~16,67 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs; Szakaszos
7		Tompa nyomás (3)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1-6,67 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
8		Tompa nyomás (4)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1~6,67 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
9		Nyomás (1)	Kimeneti impulzus frekvencia = 50 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
10		Nyomás (2)	Kimeneti impulzus frekvencia = 33,33 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
11		Nyomás (3)	Kimeneti impulzus frekvencia = 50 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
12		Nyomás (4)	Kimeneti impulzus frekvencia = 33,33 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
13		Ütés (1)	Kimeneti impulzus frekvencia = 5-20 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;

14		Ütés (2)	Kimeneti impulzus frekvencia = 2,5-10 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
15		Ütés (3)	Kimeneti impulzus frekvencia = 3,33-5 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
16		Ütés (4)	Kimeneti impulzus frekvencia = 3,33-10 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
17		Akupunktúra (1)	Kimeneti impulzus frekvencia = 2,5-100 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
18		Akupunktúra (2)	Kimeneti impulzus frekvencia = 50-100 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
19		Akupunktúra (3)	Kimeneti impulzus frekvencia = 11,11-100 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
20		Akupunktúra (4)	Kimeneti impulzus frekvencia = 16,67-100 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
21		Izomlazítás (1)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1-10 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
22		Izomlazítás (2)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1-50 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
23		Izomlazítás (3)	Kimeneti impulzus frekvencia = 1-50 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;
24		Izomlazítás (4)	Kimeneti impulzus frekvencia = 16,67-100 Hz; Kimeneti impulzus szélesség = 20-100 µs;

f. Nyomja meg a ^ vagy a v gombot a kiválasztott csatorna kimeneti intenzitásának beállításához.

g. Amikor a kimeneti intenzitás 1-15 és nem 0, a kezelés elkezdődik és az időbeállítás visszaszámol villogó időjelzéssel az LCD kijelzőn.

h. Az alapértelmezett kezelési idő 15 perc. A kezelés során az időtartam nem változik akkor sem, ha a programot vagy az intenzitást megváltoztatja.

i. A kezelés után vagy ha az A és B csatorna intenzitása 0, az eszköz automatikusan kikapcsol 20 mp után, ha nem használják.

j. Ha be akarja fejezni a kezelést, nyomja meg a KI/BE (⏻) gombot az eszköz kikapcsolásához.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Kiváltó ok	Megoldás
Nem érez semmilyen stimulációt.	1. Lemerültek az elemek? 2. Megfelelően helyezte be az elemeket? 3. A vezeték megfelelően csatlakoztatott? 4. Levette az átlátszó védőfóliát az elektródapárnákról?	1. Cserélje ki az elemeket. 2. Helyesen tegye be az elemeket. 3. Szilárdan csatlakoztassa a vezetéket. 4. Vegye le a védőfóliát.
Gyenge stimuláció	1. Az elektródapárnák jól ragadnak a bőrre? 2. Az elektródapárnák átfedik egymást? 3. Az elektródapárnák szennyezettek? 4. Az intenzitás túl gyenge? 5. Megfelelően vannak elhelyezve az elektródapárnák?	1. Ragassza jól a bőrre az elektródapárnákat. 2. Válassza szét az elektródapárnákat és újra ragassza fel őket a bőrre. 3. Tisztítsa meg az elektródapárnákat. 4. Módosítsa az intenzitást az 5. rész szerint. 5. Változtassa meg az elektródapárna helyzetét.
A bőr kipirosodik.	1. A terápia időtartama túl hosszú? 2. Az elektródapárnák túl szárazak? 3. Az elektródapárnák jól ragadnak a bőrre? 4. Az elektródapárnák szennyezettek? 5. Az elektródapárnák felülete meg van karcolva?	1. Egyszerre csak 10-15 percig tartson a terápia. 2. Óvatosan törölje át őket nedves ruhával, majd használja őket ismét. 3. Ragassza jól a bőrre az elektródapárnákat. 4. Tisztítsa meg az elektródapárnákat. 5. Cserélje ki az elektródapárnákat újakra.
Az energiaforrás lecsatlakozik a terápiás folyamat során.	1. Leestek az elektródapárnák a bőrről? 2. A vezeték lecsatlakozott? 3. Lemerültek az elemek?	1. Kapcsolja ki a készüléket és ragassza az elektródapárnákat szilárdan a bőrre. 2. Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa a vezetéket. 3. Cserélje ki az elektródapárnákat újakra.

KARBANTARTÁS

1. ⚠Ne ejtse le a monitort és ne tegye ki erős behatásoknak.
2. ⚠Kerülje a magas hőmérsékletet és a napsugárzást. Ne merítse a monitort vízbe, mert ez károkat okoz a monitorban.
3. Ha a monitort fagyás közeli hőmérsékleten tárolta, a használat előtt várja meg, amíg szobahőmérsékletűre melegszik.
4. Ha hosszabb ideig nem használja a monitort, vegye ki az elemeket.
5. ⚠Ne próbálja meg szétszerelni ezt a monitort.
6. Győződjön meg arról, hogy nem helyezi át az elektródapárnákat a testének egy másik részére anélkül, hogy kikapcsolná a készüléket.
7. Az elektródapárnák nem érintkezhetnek semmilyen, fémből készült tárggyal, például övek vagy nyakláncok.
8. A készülék használata után húzza ki a csatlakozódugót a kimeneti aljzatból, és helyezze vissza a párnákat az átlátszó védőfóliára.
9. Ne csavarja vagy húzza a kimeneti kábeleket.
10. Kérjük, ne használjon vegyszert a fő egység vagy az elektródapárnák tisztításához. Ha meg kell tisztítani őket, kérjük, törölje le egy nedves ruhával. Javasolt minden használat után megtisztítani az elektródapárnákat.
11. A felhasználó semmilyen komponenst nem tarthat karban a monitoron. A kapcsolási rajzok, alkatrészlisták, leírások, kalibrálási utasítások vagy egyéb információk, amelyek segítséget nyújtanak a felhasználó megfelelően képzett műszaki személyzetének a berendezés javítható részeinek megjavításában, rendelkezésre állnak.
12. A készülék három évig képes fenntartani biztonsági és teljesítményjellemzőit.
13. A monitornak a használatok között 6 órán keresztül kell melegednie a minimális tárolási hőmérséklettől számítva, amíg a monitor készen nem áll a RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATRA, amikor a környezeti hőmérséklet 20 °C.
14. A monitornak a használatok között 6 órán keresztül kell hűlnie a maximális tárolási hőmérséklettől számítva, amíg a monitor készen nem áll a RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATRA, amikor a környezeti hőmérséklet 20 °C.
15. Nincs szervizelés/karbantartás, amíg a monitor használatban van.

AZ EGYSÉGEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Importálta
	Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	BF típusú alkalmazott rész
	Sorozatszám
	Gyártó
	Gyártás dátuma

LOT	Tételszám
	Légköri nyomás határértéke
	és °C között tárolandó
	Páratartalom határérték
CE	Megfelelő orvosi eszköz a 93/42/EGK irányelvhez
EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Kövesse a használati utasításokat
REF	Termékkód
IP22	A csomagolás védelmi szintje
	RAEE szerinti ártalmatlanítás

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI ADATOK

1. táblázat - Kibocsátási határértékek környezetenként

Jelenség	Megfelelőség	Elektromágneses környezet
Vezetett és kisugárzott RF kibocsátás	CISPR 11 1. csoport, B osztály	Az eszközt otthoni egészségügyi ellátási használatra szolgál
Harmonikus torzítás	IEC 61000-3-2 NA	Az eszköz elemmel működik
Feszültségingadozás és flicker	IEC 61000-3-3 NA	Az eszköz elemmel működik

2 táblázat - Burkolat

Jelenség	Alap EMC szabvány	Zavartűrés vizsgálati szintek
		Otthoni egészségügyi ellátás
Elektrosztatikus Kisülés	IEC 61000-4-2	±8kV érintkező ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV levegő
Sugárzott RF EM mező	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM 1kHz-en
A RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök közelségi mezői	IEC 61000-4-3	Lásd a 3. táblázatot

Névleges hálózati frekvenciás mágneses terek	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz vagy 60Hz

3. táblázat– Az RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök közelségi mezői

Teszt frekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Zavartűrés vizsgálati szintek
		Professzionális egészségügyi ellátási környezet
385	380-390	Impulzus moduláció 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ±5 kHz eltérés, 1 kHz szinusz, 28 V/m
710	704-787	Impulzus moduláció 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Impulzus moduláció 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Impulzus moduláció 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Impulzus moduláció 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Impulzus moduláció 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

4. táblázat - BETEG csatlakozó PORT

Jelenség	Alap EMC szabvány	Zavartűrés vizsgálati szintek
		Otthoni egészségügyi ellátás
Elektrosztatikus Kisülés	IEC 61000-4-2	±8kV érintkező ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV levegő
Vezetett zavarások RF mezők által indukált a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM és rádióamatőr sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1kHz-en

5. táblázat - Jel bemenet/kimenet részek PORT

Jelenség	Alap EMC szabvány	Zavartűrés vizsgálati szintek
		Otthoni egészségügyi ellátás
Elektrosztatikus Kisülés	IEC 61000-4-2	±8kV érintkező ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV

		levegő
Gyors villamos tranziens/burst jelenségek	IEC 61000-4-4 NA	Az eszköz elemmel működik
Hullámok Vezetéktől földelésig	IEC 61000-4-5 NA	Az eszköz elemmel működik
RF mezők által indukált zavarások	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM és rádióamatőr sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1kHz-en



Ártalmatlanítás: *Tilos a terméket a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.*
A felhasználóknak gondoskodniuk kell a selejtezésre váró készülékek ártalmatlanításáról az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken történő leadással

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

GIMA

ARTICOLI & APPARECCHI PER MEDICINA

KURA TENS - 6 PROGRAMMI

Manuale d'uso e manutenzione

REF **AD-2126 (GIMA 28432)**

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

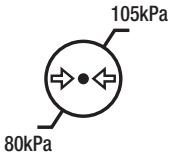
EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

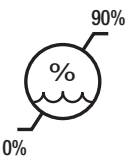
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

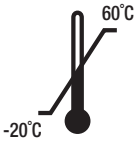
M28432-IT-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

IP22



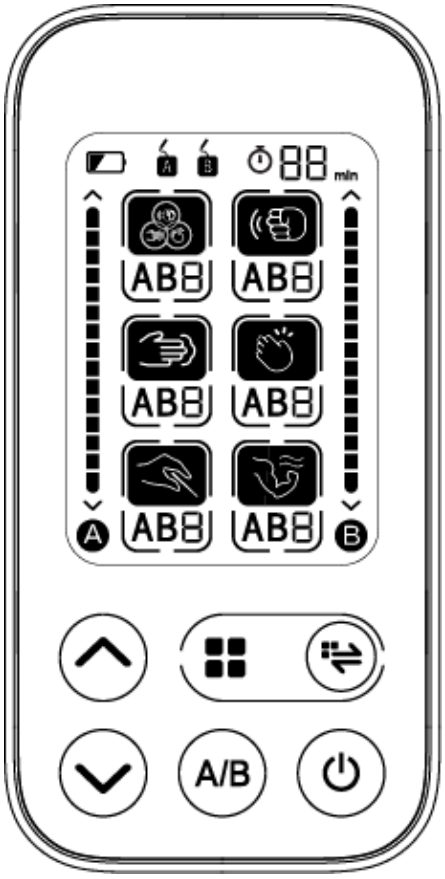




MANUALE D’USO

Stimolatore nervoso elettrico transcutaneo (dispositivo TENS)

Modello:AD-2126



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso

Grazie per aver acquistato il dispositivo TENS AD-2126.

Stimolatore nervoso elettrico transcutaneo (dispositivo TENS) svolge un'azione efficace nel ridurre il dolore. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni, in modo da poterlo utilizzare correttamente. Conservare correttamente il presente manuale d'uso.

MODELLO AD-2126

Dispositivo TENS

(Stimolatore nervoso elettrico transcutaneo)

MANUALE D'USO

INDICE

USO PREVISTO 3
CONTROINDICAZIONI 3
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO 3
CONTENUTI E SPIE SUL DISPLAY 3
CONTENUTI DELL'IMBALLAGGIO 4
SPECIFICHE 4
AVVERTENZA 5
CONFIGURAZIONE E PROCEDURE OPERATIVE 6
1. INSERIMENTO DELLA BATTERIA 6
2. PREPARAZIONE DEGLI ELETTRODI IN GEL ADESIVO 7
3. REGOLAZIONE DEELLA DURATA DI TRATTAMENTO 8
4. APPLICAZIONE DEGLI ELETTRODI IN GEL ADESIVO 8
5. COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO TENS 12
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 15
MANUTENZIONE 16
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULL'UNITA' 17
INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA 17

USO PREVISTO

Il dispositivo TENS è indicato per fornire un sollievo temporaneo all'indolenzimento muscolare causato dall'esercizio fisico, dalle normali attività domestiche o lavorative, nonché per alleviare i dolori cronici e intrattabili e quelli associati all'artrite. È importante applicare gli elettrodi solo sulla pelle intatta ed evitare di posizionarli direttamente sulla testa, sulla parte superiore del collo, sul petto, sulla parte superiore della schiena, in prossimità del cuore, sulla colonna vertebrale e sulle zone intime. Il dispositivo TENS è adatto all'uso da parte di utenti in età adulta, sia dilettanti che professionisti.

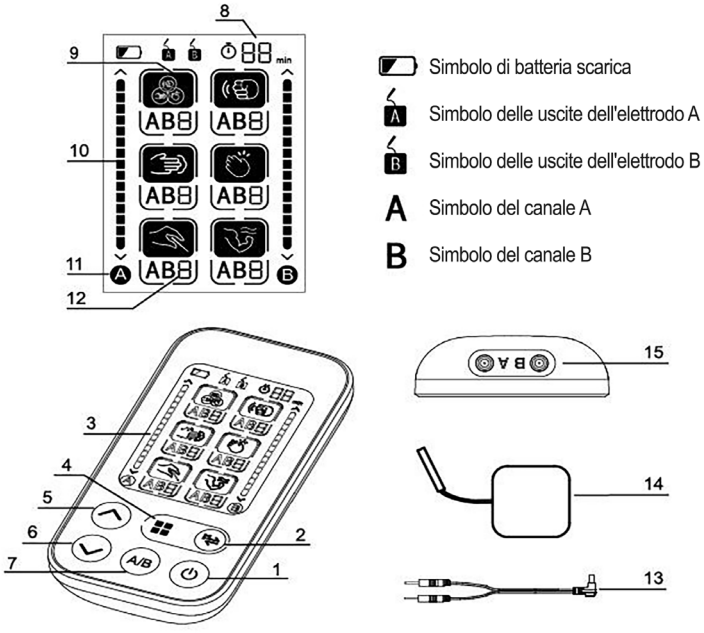
CONTROINDICAZIONI

Pazienti portatori di dispositivi elettronici impiantabili, come pacemaker, dispositivi medici di supporto vitale, come cuore o polmoni artificiali, e dispositivi medici come l'elettrocardiografo.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La TENS attenua il dolore inviando impulsi elettrici (frequenza degli impulsi in uscita: 0-100Hz; tensione di uscita: max. 120 Vpp (500 ohm); larghezza dell'impulso di uscita: 20~100μs) attraverso il corpo elettronico e gli elettrodi autoadesivi posizionati sulla pelle. Il segnale elettrico viene quindi trasmesso ai nervi sotto la pelle. Questi nervi trasmettono al cervello i messaggi relativi a ciò che sentono, come ad esempio: colpi, vibrazioni, pressioni e manipolazione. I segnali TENS possono alterare il messaggio di dolore trasmesso da questi nervi con una sensazione di formicolio che modifica la sensazione del dolore. Inoltre, le vibrazioni a bassa frequenza promuovono la circolazione del sangue e alleviano il dolore.

CONTENUTI E SPIE SUL DISPLAY



Nota: le immagini del manuale sono solo a scopo indicativo.

1 Pulsante ON/OFF
2 Pulsante di selezione della modalità intra-gruppo
3 Schermo LCD
4 Pulsante di selezione della modalità fuori gruppo
5 Pulsante di aumento dell'impostazione
6 Pulsante di diminuzione dell'impostazione
7 Pulsante di selezione del canale
8 Indicazione del tempo residuo
9 Modalità fuori gruppo
10 Intensità del trattamento
11 Canale attualmente regolabile
12 Modalità intra-gruppo
13 Cavo
14 Elettrodi
15 Presa delle uscite

CONTENUTI DELL'IMBALLAGGIO

- 1 dispositivo TENS
- 1 Manuale d'uso
- 2 Cavi per elettrodi
- 4 Elettrodi

SPECIFICHE

1. Nome del prodotto: Stimolatore nervoso elettrico transcutaneo (dispositivo TENS)
2. Modello: AD-2126
3. Classificazione: Alimentato internamente, parte applicata di tipo BF, IP22, senza AP o APG, funzionamento continuo
4. Dimensioni del dispositivo: Circa 120.3mm×60.3mm×20.6mm(4 3/4″x 2 3/8″x 13/16″)
5. Peso: Circa 73 g (2 9/16 oz.) (batterie escluse)
6. Elettrodi: Circa 50mm×50mm(1 31/32″x 1 31/32″), Adatto a tutte le modalità di trattamento. Modello degli elettrodi:EP505020W
7. Cavo: Circa 1200mm(47 1/4″). Modello di cavo:23507-2.0-1200
8. Canali in uscita: 2 (A e B)
9. Numero di programmi di trattamento: 24 modalità secondarie, 4 per ciascuna delle 6 modalità principali (COMPOSITE (Predefinita), THUMP, PRESS, SLAP, ACUPUNCTURE, MUSCULAR RELAXATION)
10. Livello di intensità del trattamento: 15 livelli di intensità
11. Frequenza degli impulsi in uscita: 0-100Hz
12. Tensione in uscita: max. 120 Vpp (500 ohm)
13. Larghezza dell'impulso in uscita: 20~100μs
14. Ampio display LCD con retroilluminazione blu
15. Timer di 15 minuti o impostazione personalizzata della durata di trattamento
16. Batterie: 4 ×1,5 V ⎓ TIPO AAA
17. temperatura ambientale per il funzionamento: 5 ℃ ～ 40 ℃
18. umidità ambientale per il funzionamento: ≤80%RH
19. temperatura ambientale per conservazione e trasporto: -20 ℃ ～ 55 ℃
20. umidità ambientale per conservazione e trasporto: ≤90%RH
21. pressione ambientale: 80 kPa - 105 kPa
22. Durata del dispositivo: 3 anni
23. Durata della Batteria: Circa 2 mesi con batterie alcaline e 15 minuti di utilizzo al giorno.

AVVERTENZA

1. Leggere attentamente la guida per l'uso e qualunque altra documentazione presente nella confezione prima di mettere in funzione il dispositivo.
2. ⚠Questo dispositivo TENS è progettato per l'uso da parte di un pubblico adulto e non deve mai essere utilizzato su neonati o bambini piccoli. Consultare il proprio medico o altri operatori sanitari professionali prima di usare questo dispositivo su ragazzi.
3. ⚠Il dispositivo non deve mai essere utilizzato in prossimità del cuore, ad esempio sul petto o sulla parte superiore della schiena. Gli elettrodi di stimolazione non devono essere posizionati su nessuna parte della gabbia toracica anteriore (dove si trovano le costole e lo sterno), soprattutto non sui due grandi pettorali, in quanto ciò può aumentare il rischio di fibrillazione ventricolare e indurre un arresto cardiaco.
4. ⚠Il dispositivo non deve essere applicato sulla testa o in altre posizioni in cui l'impulso possa attraversarla, direttamente sugli occhi, sulla bocca, sulla parte anteriore del collo (in particolare sul seno carotideo). Inoltre, gli elettrodi non devono essere posizionati contemporaneamente sul torace e sulla parte superiore della schiena o in altre posizioni in cui l'impulso possa attraversare il cuore.
5. ⚠Il dispositivo non deve mai essere utilizzato contemporaneamente su entrambi i piedi o sulla colonna vertebrale e non deve mai essere utilizzato sulle parti intime o su parti interessate da patologie della pelle
6. La durata della terapia non deve superare i 30 minuti per ogni sessione se gli elettrodi rimangono posizionati sulla stessa parte del corpo.
7. In caso di malessere o di alterazioni della pelle durante l'utilizzo del dispositivo TENS, interrompere immediatamente l'uso e consultare il medico.
8. Prima di spostare l'elettrodo in un'altra posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio, è necessario spegnerlo.
9. Evitare la formazione di pieghe nette sui cavi di collegamento o sugli elettrodi.
10. Prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo nelle immediate vicinanze di telefoni cellulari accesi.
11. ⚠Non lasciare che i bambini o i soggetti con ridotte capacità psichiche utilizzino il dispositivo TENS; tenere il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini per evitare che questi ultimi ingeriscano le batterie o le parti più piccole, con il rischio di provocare incidenti o malesseri.
12. Non utilizzare il dispositivo TENS in bagno o in altri luoghi dove l'umidità è elevata. In tal caso si rischia di ricevere una stimolazione eccessivamente forte.
13. Non utilizzarlo durante la guida, potrebbe causare incidenti.
14. Non utilizzarlo mentre si dorme.
15. Quando il dispositivo è in funzione, evitare che gli elettrodi entrino in contatto con elementi metallici come le fibbie delle cinture, gli orologi da polso o le collane.
16. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli terapeutici.
17. Se conservato o utilizzato a temperature e livelli di umidità diverse da quelli consigliati, il dispositivo potrebbe non risultare conforme alle specifiche di prestazione o causare rischi per la sicurezza.

18. ⚠Gli utenti portatori di dispositivi elettronici impiantati, come pacemaker e defibrillatori intracardiaci, che non hanno ricevuto il parere del medico non devono utilizzare il dispositivo. Le donne in stato di gravidanza non devono utilizzare il dispositivo durante il primo trimestre e devono in ogni caso consultare un medico, un'ostetrica o un fisioterapista prima dell'uso.
19. ⚠Il collegamento simultaneo di un PAZIENTE sotto trattamento TENS a un'apparecchiatura elettromedicale chirurgica ad alta frequenza può provocare ustioni in corrispondenza degli elettrodi dello stimolatore e possibili danni allo stimolatore stesso.
20. ⚠L'utilizzo del dispositivo nelle immediate vicinanze (ad es. 1 m) di un'APPARECCHIATURA terapeutica a onde corte o a microonde può provocare l'instabilità dell'uscita dello STIMOLATORE.
21. ⚠L'applicazione di elettrodi in prossimità del torace può aumentare il rischio di fibrillazione cardiaca.
22. Non smontare, riparare e rimontare autonomamente. In caso di problemi, rivolgersi al centro di assistenza.
23. Non utilizzare elettrodi o cavi diversi da quelli forniti dal produttore perché ciò può comportare pericolo di biocompatibilità e provocare una sensazione di disagio.
24. Non condividere gli elettrodi con persone infette per evitare il rischio di contrarre infezioni.
25. I parametri dell'onda in uscita non sono influenzati dalla resistenza del carico, ad eccezione della tensione in uscita.
26. Per informazioni sulle potenziali interferenze elettromagnetiche o di altro tipo tra lo stimolatore muscolare elettrico e altri dispositivi e per consigli su come evitare tali interferenze, consultare la sezione INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA. Si consiglia di tenere l'unità ad almeno 30 cm di distanza da altri dispositivi wireless, come unità WLAN, forni a microonde, ecc. Il dispositivo non può essere utilizzato in prossimità di APPARECCHIATURE CHIRURGICHE AD ALTA FREQUENZA in funzione e in stanze magneticamente schermate di un SISTEMA ELETTROMAGNETICO per l'imaging a risonanza magnetica, dove l'intensità dei DISTURBI ELETTROMAGNETICI è elevata.
27. Ogni cambiamento o modifica non approvati espressamente dalla parte responsabile della conformità potrebbero causare la revoca dell'autorizzazione all'uso del dispositivo.
28. Se si è allergici al materiale del dispositivo, si prega di non utilizzare questo dispositivo.
29. Il paziente è l'operatore previsto.
30. Per gli Ospedali e le Cliniche: le apparecchiature elettroniche di monitoraggio (ad es. monitor cardiaci, allarmi ECG) presenti o collegate al corpo, potrebbero non funzionare correttamente quando il dispositivo di stimolazione elettrica è in uso.

CONFIGURAZIONE E PROCEDURE OPERATIVE

1. INSERIMENTO DELLA BATTERIA

a. Aprire il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del dispositivo.
b. Inserire quattro batterie tipo "AAA". Assicurarsi che le batterie siano inserite in base ai segni positivi e negativi (+ e -) stampati nell'alloggiamento delle batterie.

c. Chiudere il coperchio del vano batterie.

Quando il display LCD mostra il simbolo della batteria , è necessario sostituire tutte le batterie con altre nuove.

Le batterie ricaricabili non sono adatte per questo dispositivo.

Rimuovere le batterie se il dispositivo non sarà utilizzato per almeno un mese, per evitare danni causati da perdite delle batterie.

⚠Evitare che i liquidi della batteria entrino negli occhi; in tal caso, sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e contattare un medico.

⚠Il terminale negativo della batteria deve essere correttamente inserito nel vano batteria dopo la compressione orizzontale dell'elettrodo negativo. In tal modo la batteria è in contatto con la molla.

⚠Assicurarsi che il coperchio della batteria sia integro e non danneggiato prima di installare la batteria.

*Al termine del loro utilizzo, il dispositivo, le batterie,* gli elettrodi *e il cavo devono essere smaltiti in conformità con le disposizioni locali.*

2. PREPARAZIONE DEGLI ELETTRODI IN GEL ADESIVO

a. Collegare il cavo di uscita agli elettrodi. Collegare il cavo di uscita alla presa di uscita dell'unità principale.

b. Ogni elettrodo in gel adesivo è protetto da uno strato di pellicola trasparente. Rimuovere lo strato di pellicola prima di attaccare gli elettrodi alla pelle. Premere gli elettrodi per farli aderire al meglio.

⚠Per la pulizia degli elettrodi, utilizzare dell'acqua o strofinare delicatamente con un panno umido (invece di un fazzoletto di carta). Non utilizzare spazzole o le unghie delle dita per evitare di graffiare la superficie degli elettrodi.

⚠Tenere i cavi lontani da neonati e bambini, per evitare che avvolgimenti accidentali intorno al collo provochino il soffocamento e la morte.

note:

1) Pulire l'area della pelle interessata prima di applicare gli elettrodi.
2) Per rimuovere il cavo impugnarlo dallo spinotto. Non rimuoverlo tirando il cavo.
3) Non incollare mai due elettrodi in gel adesivo uno sull'altro, gli elettrodi in gel devono aderire con precisione per tutta la superficie conduttiva.
4) Se gli elettrodi non sono stati applicati nella posizione esatta, rimuoverli e posizionarli nuovamente.
5) Mantenere gli elettrodi in gel adesivo puliti e non esporli al calore o alla luce diretta del sole
6) Se i elettrodi in gel non si attaccano o sono sporchi, pulirli con un panno umido o sostituirli con altri nuovi. Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia dell'elettrodo o della parte adesiva in gel. Per la sostituzione degli elettrodi, rivolgersi al rivenditore del dispositivo TENS.
7) Gli elettrodi hanno una durata di vita limitata e in genere non si consiglia di utilizzarli per un lungo periodo. Si consiglia di utilizzare ogni elettrodo per non più di 20 volte. Il numero esatto di volte dipende dall'uso e dalle condizioni di conservazione.

8) Posizionare gli elettrodi solo su pelle integra. Non applicare su tagli o cute danneggiata.

3. REGOLAZIONE DEELLA DURATA DI TRATTAMENTO

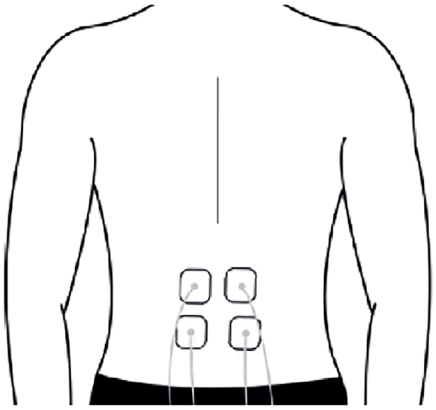
1) Quando il dispositivo è acceso, premere a lungo il pulsante ⏻ per accedere all'impostazione della durata di trattamento.
2) Quando la durata di trattamento lampeggia sul display LCD (il valore predefinito è 15 minuti), utilizzare i pulsanti ∧ e ∨ per regolare la durata del trattamento. Premere brevemente il pulsante ⏻ per concludere l'impostazione della durata del trattamento.

4. APPLICAZIONE DEGLI ELETTRODI IN GEL ADESIVO

Gli stimolatori nervosi elettrici transcutanei (TENS) possono trattare diversi tipi di dolore. Nella pagina successiva sono riportati gli schemi di posizionamento degli elettrodi per le tipologie di dolore più comuni. Nel caso in cui il dolore interessi altre aree, posizionare gli elettrodi su entrambi i lati della zona dolorante.

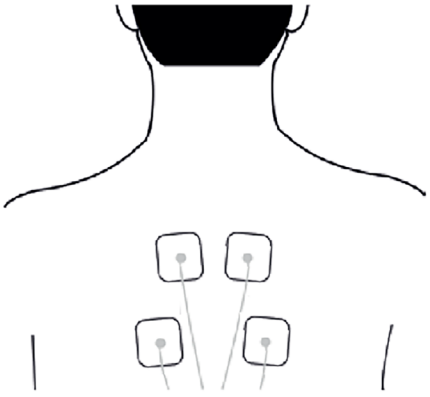
Area lombare

Schema di applicazione



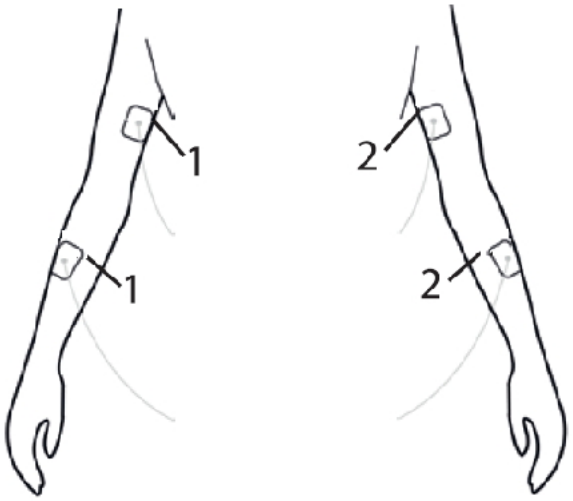
Area dorsale

Schema di applicazione



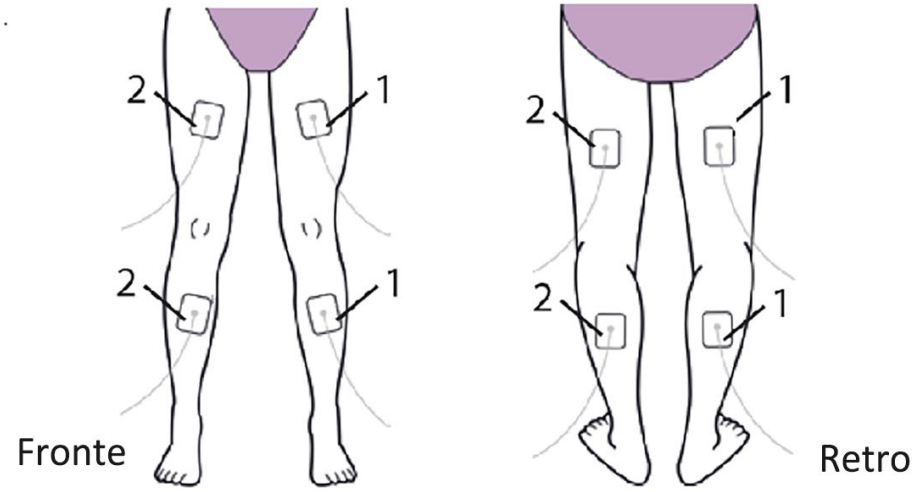
Braccia

Schema di applicazione



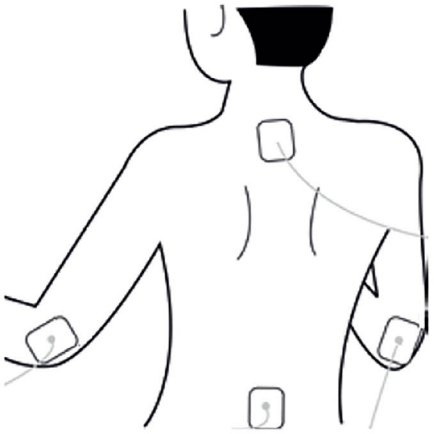
Gambe

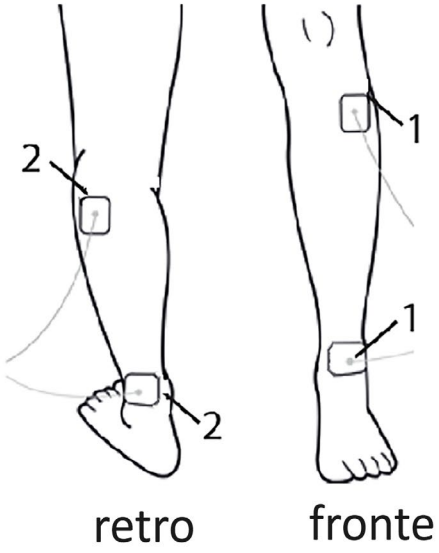
Schema di applicazione



Articolazioni

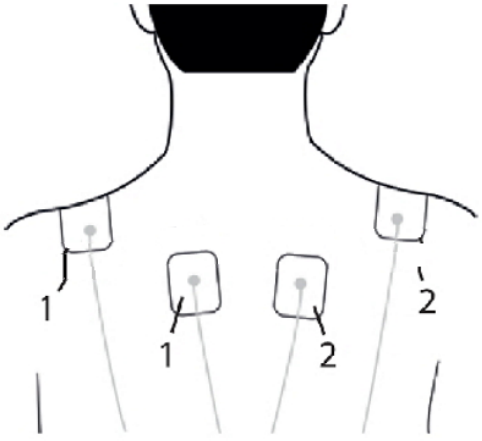
Schema di applicazione





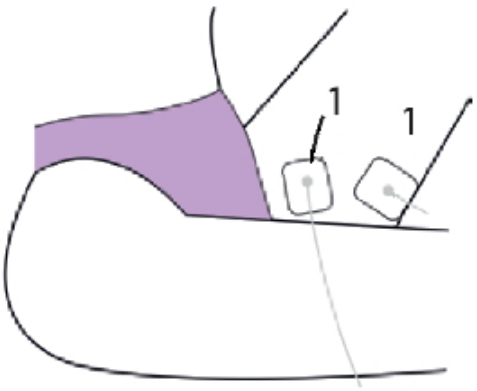
Spalle

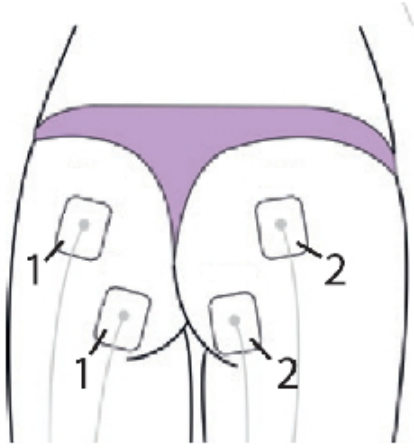
Schema di applicazione



Adduttori e glutei

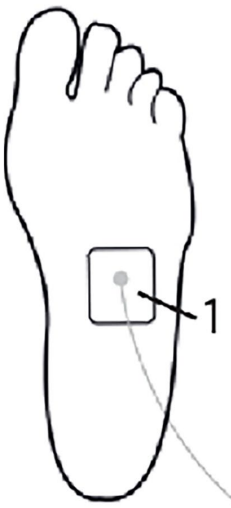
Schema di applicazione

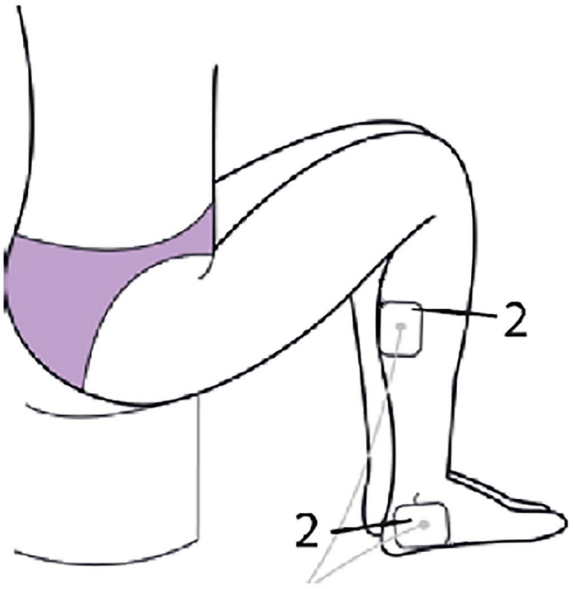




Piedi

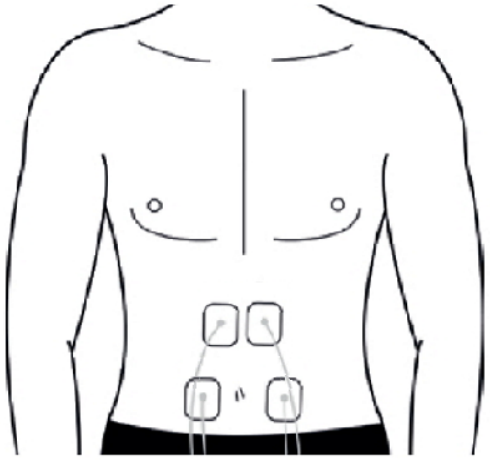
Schema di applicazione





Addome

Schema di applicazione



5. COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO TENS

a. Applicare gli elettrodi in gel adesivo intorno all'area dolorante.

b. Premere il pulsante ON/OFF (⏻) per un secondo per accendere il dispositivo.

Nota: è possibile premere il pulsante "ON/OFF" per un secondo in qualsiasi momento per spegnere manualmente il dispositivo quando l'unità è in funzione.

c. Premere il pulsante A/B per selezionare il canale in uso (canale A) o (canale B).

d. Premere il pulsante per selezionare la modalità fuori gruppo.

e. Premere il pulsante per selezionare la modalità intra-gruppo.

Modalità	Indicazione sul display LCD	Modalità	Parametri dell'onda
1		Composite(1)	Frequenza degli impulsi in uscita = 2~33,33Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
2		Composite(2)	Frequenza degli impulsi in uscita = 2~20Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;

3		Composite(3)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~33,33Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
4		Composite(4)	Frequenza degli impulsi in uscita = 20~50Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
5		Thump(1)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~16,67Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs; In continua
6		Thump(2)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~16,67Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs; Ad intermittenza
7		Thump(3)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~6,67Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
8		Thump(4)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~6,67Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
9		Press(1)	Frequenza degli impulsi in uscita = 50Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
10		Press(2)	Frequenza degli impulsi in uscita = 33,33Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
11		Press(3)	Frequenza degli impulsi in uscita = 50Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
12		Press(4)	Frequenza degli impulsi in uscita = 33,33Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;

13		Slap(1)	Frequenza degli impulsi in uscita = 5~20Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
14		Slap(2)	Frequenza degli impulsi in uscita = 2,5~10Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
15		Slap(3)	Frequenza degli impulsi in uscita = 3,33~5Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
16		Slap(4)	Frequenza degli impulsi in uscita = 3,33~10Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
17		Acupuncture(1)	Frequenza degli impulsi in uscita = 2,5~100Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
18		Acupuncture(2)	Frequenza degli impulsi in uscita = 50~100Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
19		Acupuncture(3)	Frequenza degli impulsi in uscita = 11,11~100Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
20		Acupuncture(4)	Frequenza degli impulsi in uscita = 16,67~100Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
21		Muscular Relaxation(1)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~10Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
22		Muscular Relaxation(2)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~50Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;
23		Muscular Relaxation(3)	Frequenza degli impulsi in uscita = 1~50Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;

24		Muscular Relaxation(4)	Frequenza degli impulsi in uscita = 16,67~100Hz; Larghezza dell'impulso in uscita = 20~100μs;

f. Utilizzare i pulsanti ^ e v per regolare l'intensità di uscita del canale selezionato.

g. Quando l'intensità di uscita è a 1~15 e diversa da 0, il trattamento ha inizio e il timer avvia il conto alla rovescia della durata di tempo impostata. Il tempo residuo lampeggia sul display LCD.

h. La durata predefinita del trattamento è di 15 minuti. Se il programma o l'intensità vengono modificati durante il trattamento, la durata non subirà variazioni.

i. Al termine del trattamento o se l'intensità dei canali A e B viene portata a 0, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 20 secondi di inattività.

j. Se si desidera terminare il trattamento, premere il pulsante ON/OFF (⏻) per spegnere il dispositivo.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Non si percepisce alcuno stimolo.	1. Le batterie si sono scaricate. 2. Le batterie non sono state inserite correttamente. 3. Il cavo non è collegato correttamente. 4. La pellicola di protezione trasparente della parte adesiva dell'elettrodo non è stata rimossa.	1. Sostituire le batterie. 2. Inserire correttamente le batterie. 3. Inserire a fondo il cavo. 4. Rimuovere la pellicola di protezione.
Lo stimolo è debole.	1. Gli elettrodi non aderiscono adeguatamente alla pelle. 2. Gli elettrodi sono sovrapposti. 3. Gli elettrodi sono sporchi. 4. Il livello di intensità impostata è troppo basso. 5. Gli elettrodi non sono posizionati in modo corretto.	1. Attaccare bene gli elettrodi alla pelle. 2. Separare gli elettrodi e riposizionarli. 3. Pulire gli elettrodi. 4. Modificare l'intensità come indicato nella Sezione 5. 5. Cambiare la posizione degli elettrodi.
La pelle si arrossa.	1. La durata della terapia è troppo lunga. 2. Gli elettrodi sono troppo asciutti. 3. Gli elettrodi non aderiscono adeguatamente alla pelle 4. Gli elettrodi sono sporchi.	1. Controllare l'area interessata ogni 10~15 minuti. 2. Passarli con uno straccio umido e provare a utilizzarli nuovamente. 3. Attaccare bene gli elettrodi alla pelle. 4. Pulire gli elettrodi.

	5. La superficie degli elettrodi è graffiata.	5. Sostituirli con nuovi elettrodi.
L'alimentazione si interrompe durante il trattamento.	1. Gli elettrodi si sono staccati dalla pelle. 2. I cavi sono disconnessi. 3. Le batterie si sono scaricate.	1. Spegnere l'alimentazione e attaccare bene gli elettrodi alla pelle. 2. Spegnere l'alimentazione e collegare il filo. 3. Sostituire le batterie.

MANUTENZIONE

1. ⚠Non far cadere il dispositivo e non sottoporlo a forti urti.
2. ⚠Evitare alte temperature o esposizione diretta ai raggi solari. Non immergere il dispositivo in acqua, per non danneggiarlo irreparabilmente.
3. Se il dispositivo è conservato a bassa temperatura, lasciare che raggiunga la temperatura ambiente prima di usarlo.
4. Se il dispositivo non è utilizzato per molto tempo, si consiglia di rimuovere le batterie.
5. ⚠Non tentare di smontare il dispositivo.
6. Assicurarsi di non spostare gli elettrodi in un'altra parte del corpo senza aver prima interrotto l'alimentazione.
7. Evitare che gli elettrodi vengano a contatto con oggetti di metallo, come cinture o collane.
8. Dopo aver utilizzato il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa di uscita e riattaccare gli elettrodi alla pellicola protettiva trasparente.
9. Non torcere o tirare i cavi di uscita.
10. Non utilizzare sostanze chimiche per pulire l'unità principale o gli elettrodi. Nel caso in cui sia necessario pulire gli elettrodi, passarli con un panno umido. È consigliabile pulire gli elettrodi dopo ogni utilizzo.
11. Nessun componente del dispositivo richiede manutenzione da parte dell'utente. Gli schemi elettrici, le liste dei componenti, le descrizioni, le istruzioni per la taratura, e tutte le altre informazioni utili sono fornite al personale tecnico qualificato e autorizzato all'assistenza per i componenti del dispositivo che sono stati riconosciuti come riparabili.
12. L'apparecchio può mantenere le sue caratteristiche di prestazione e di sicurezza per tre anni.
13. Quando la temperatura è di 20°C il dispositivo necessita 6 ore per scaldarsi dalla temperatura di stoccaggio minima tra un uso e l'altro per essere pronto per l'USO PREVISTO.
14. Quando la temperatura è di 20°C il dispositivo necessita 6 ore per raffreddarsi dalla temperatura di stoccaggio massima tra un uso e l'altro per essere pronto per l'USO PREVISTO.
15. Non è ammessa alcuna manutenzione quando il dispositivo è in funzione.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULL'UNITA'

	Importato da
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Parte applicata di tipo BF
	Numero di serie
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Numero di lotto
	Limite di pressione atmosferica
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Codice prodotto
IP22	Grado di protezione dell'involucro
	Smaltimento RAEE

INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Tabella 1 - Limiti di emissione per ambiente

Problema	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF condotte e irradiate	CISPR 11 Gruppo 1, Classe B	Il dispositivo è destinato all'uso in ambiente sanitario domestico
Distorsione armonica	IEC 61000-3-2 N/A	Il dispositivo è alimentato a batteria

Fluttuazioni di tensione e sfarfallii	IEC 61000-3-3 N/A	Il dispositivo è alimentato a batteria

Tabella 2 - Porta di Protezione

Problema	Norme EMC di base	Livelli del test d'immunità Ambiente sanitario domestico
Scariche elettrostatiche	IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV in aria
Campo elettromagnetico di energia RF irradiata	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz-2,7 GHz 80% AM a 1kHz
Vicinanza di campi magnetici da apparecchi di comunicazione RF wireless	IEC 61000-4-3	Fare riferimento alla tabella 3
Campi magnetici a frequenza nominale di rete	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz o 60Hz

Tabella 3- Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Livelli del test d'immunità Ambiente sanitario professionale
385	380-390	Modulazione impulso 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, deviazione ±5kHz, seno 1kHz, 28V/m
710	704-787	Modulazione impulso 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulazione impulso 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulazione impulso 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulazione impulso 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulazione impulso 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabella 4- PORTA di collegamento al PAZIENTE

Problema	Norme EMC di base	Livelli del test d'immunità
		Ambiente sanitario domestico
Scariche elettrostatiche	IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV in aria
Disturbi condotti indotti da campi a radiofrequenza a)	IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V per ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1kHz

Tabella 5 - PORTA per parti di ingresso/uscita del segnale

Problema	Norme EMC di base	Livelli del test d'immunità
		Ambiente sanitario domestico
Scariche elettrostatiche	IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV in aria
Transitori elettrici veloci (burst)	IEC 61000-4-4 N/A	Il dispositivo è alimentato a batteria
Sovratensioni Linea-terra	IEC 61000-4-5 N/A	Il dispositivo è alimentato a batteria
Disturbi condotti indotti da campi a radiofrequenza	IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V per ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1kHz



Smaltimento: *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche*

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAMOS

Audojimo ir priežiūros instrukcijos

REF AD-2126 (GIMA 28432)

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

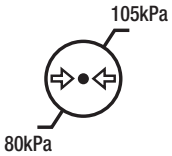
EC REP iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France

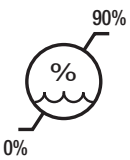
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

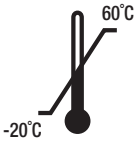
M28432-LT-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

IP22



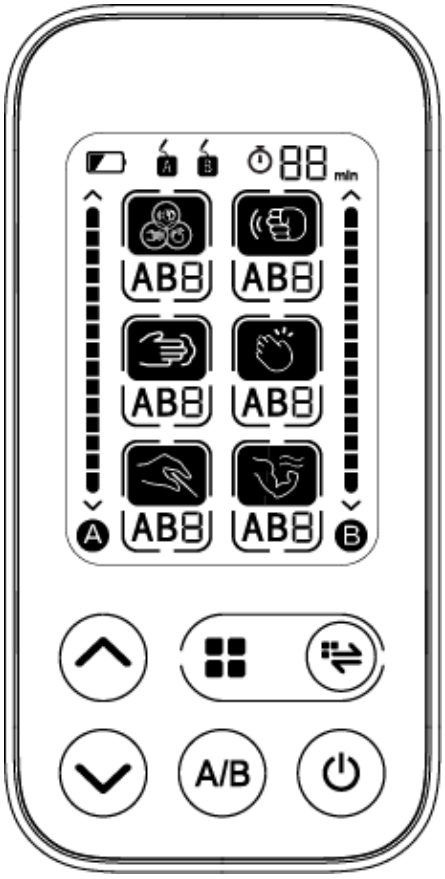




ìNAUDOTOJO VADOVAS

Transkutaniniai elektriniai nervų stimuliatoriai (TENS prietaisas)

Modelis: AD-2126



Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą

Dėkojame, kad įsigijote prietaisą „AD-2126“.

Transkutaniniai elektriniai nervų stimuliatoriai (TENS prietaisas) veiksmingai malšina skausmą. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas, kad galėtumėte tinkamai naudoti. Tinkamai saugokite šį naudotojo vadovą.

MODEL AD-2126

TENS prietaisas

(Transkutaniniai elektriniai nervų stimuliatoriai)

NAUDOJIMO VADOVAS

RODYKLĖ

NAUDOJIMO PASKIRTIS **3**
KONTRAINDIKACIJA **3**
VEIKIMO PRINCIPAS **3**
TURINYS IR EKRANO INDIKATORIAI **3**
PAKUOTĖS TURINYS **4**
SPECIFIKACIJOS **4**
PERSPĖJIMAS **5**
SĄRANKOS IR DARBO PROCEDŪROS **6**
1. BATERIJŲ ĮDĖJIMAS **6**
2. LIPNIŲ GELINIŲ PAGRINDŲ PARUOŠIMAS **7**
3. PROCEDŪROS LAIKO REGULIAVIMAS **7**
4. LIPNIŲ GELINIŲ PADĖKLIUKŲ TVIRTINIMAS **8**
5. NAUDOJIMASIS TENS PRIETAISU **12**
6. TRIKČIŲ ŠALINIMAS **15**
PRIEŽIŪRA **16**
ANT ĮRENGINIO ESANČIŲ SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS **17**
GARANTIJOS INFORMACIJA..... ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO INFORMACIJA **17**

NAUDOJIMO PASKIRTIS

TENS prietaisas skirtas laikinai palengvinti raumenų skausmą, atsiradusį dėl fizinio krūvio, įprastos buitinės ar darbinės veiklos, taip pat palengvinti lėtinį, nevaldomą skausmą ir skausmą, susijusį su artritu. Svarbu elektrodų padėkliukus dėti tik ant nepažeistos odos ir nedėti tiesiai ant galvos, viršutinės kaklo dalies, krūtinės, viršutinės nugaros dalies prie širdies, stuburo ir intymių vietų. TENS prietaisas tinka suaugusiems naudotojams, įskaitant mėgėjus ir profesionalus.

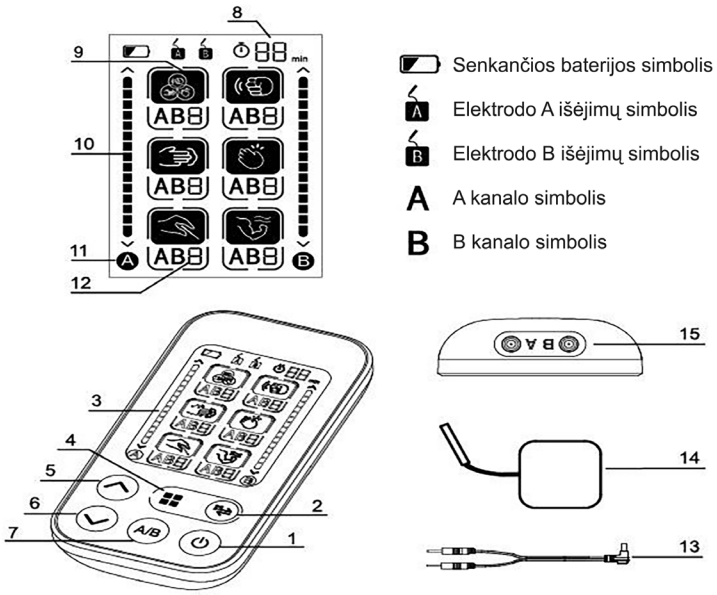
KONTRAINDIKACIJA

Pacientai su implantuotais elektroniniais prietaisais, pvz., širdies stimuliatoriais, gyvybę palaikančiais medicinos prietaisais, pvz., dirbtine širdimi ar plaučiais, ir medicinos priemonėmis, pvz., elektrokardiografu.

VEIKIMO PRINCIPAS

TENS malšina skausmą siųsdamas elektros impulsus (išėjimo impulsų dažnis: 0–100 Hz; Išėjimo įtampa: maks. 120 Vpp (500 omų); Išėjimo impulsų plotis: 20~100μs) per elektroninę šerdį ir ant odos dedamus lipnius padėkliukus. Tada elektros signalas perduodamas po oda esantiems nervams. Šie nervai perduoda smegenims pranešimus apie tai, ką jie jaučia, pvz., smūgiavimą, vibravimą, spaudimą ir minkymą. TENS signalai gali sutrikdyti šių nervų skausmo signalą, sukeldami dilgčiojimo pojūtį, kuris pakeičia skausmo pojūtį. Be to, žemo dažnio vibracija gali skatinti kraujo apytaką ir malšinti skausmą.

TURINYS IR EKRANO INDIKATORIAI



Pastaba: šiame vadove pateiktos nuotraukos yra skirtos naudoti tik kaip pavyzdys.

1 Įjungimo / išjungimo mygtukas
2 Tarpgrupinio režimo perjungimo mygtukas
3 LCD ekranas
4 Ne grupės režimo perjungimo mygtukas
5 Didinimo nustatymo mygtukas
6 Mažinimo nustatymo mygtukas
7 Kanalo pasirinkimo mygtukas
8 Likusio pranešimo laiko rodymas
9 Ne grupės režimas
10 Procedūros stiprumas
11 Šiuo metu reguliuojamas kanalas
12 Tarpgrupinis režimas
13 Laidas
14 Elektrodų padėkliukai
15 Išvesties kontaktas

PAKUOTĖS TURINYS

- 1 TENS prietaisas
- 1 Naudotojo vadovas
- 2 Elektrodų laidai
- 4 Elektrodų padėkliukai

SPECIFIKACIJOS

1. Gaminio pavadinimas: Transkutaniniai elektriniai nervų stimuliatoriai (TENS prietaisas)
2. Modelis: AD-2126
3. Klasifikacija: Vidinis maitinimas, BF tipo tvirtinama dalis, IP22, be AP arba APG, nepertraukiamas veikimas
4. Prietaiso dydis: Apie120,3 mm × 60,3 mm × 20,6 mm(4 3/4″ × 2 3/8″ ×13/16″)
5. Svoris: Apie 73 g (2 9/16 oz.) (be baterijų)
6. Elektrodų padėkliukai: Apie. 50 mm × 50 mm(1 31/32″ x 1 31/32″), taikoma visiems procedūros režimams.Elektrodų padėkliukų modelis:EP505020W
7. Laidas: Apie 1200 mm (47 1/4″). Laido modelis: 23507-2.0-1200
8. Išėjimo kanalas: 2 (A ir B)
9. Procedūros programos numeris: 24 subrežimai 6 pagrindiniuose režimuose (SUDĖTINIS (numatytasis), SMŪGIAVIMAS, SPAUDIMAS, PLEKŠNOJIMAS, AKUPUNKTŪRA, ATPALAIDAVIMAS)
10. Procedūrų stiprumo lygių skaičius: 15 stiprumo lygių
11. Išėjimo impulsų dažnis: 0–100 Hz
12. Išėjimo įtampa: maks. 120 Vpp (500 omų)
13. Išėjimo impulsų plotis: 20~100μs
14. Didelis LCD ekranas su mėlynu fono apšvietimu
15. 15 minučių atgalinio laiko skaičiavimas veikiant, taip pat galite patys nustatyti laiką
16. Baterijos: 4 ×1,5 V ⎓ AAA DYDŽIO
17. Veikimo aplinkos temperatūra: 5 ℃～40 ℃
18. Veikimo aplinkos drėgmė: ≤ 80 % sant. drėgn.
19. Laikymo ir transportavimo aplinkos temperatūra: -20 ℃～55 ℃
20. Sandėliavimo ir transportavimo aplinkos drėgmė: ≤ 90 % sant. drėgn.
21. Aplinkos slėgis: 80–105 kPa

22. Prietaiso veikimo laikas: 3 metai
23. Baterijos veikimo laikas: Su šarminėmis baterijomis ir 15 min. naudojimu per dieną – apie 2 mėnesius.

PERSPĖJIMAS

1. Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite visą informaciją, pateiktą naudojimo vadove ir bet kokioje kitoje dėžutėje esančioje literatūroje.
2. ⚠Šis TENS prietaisas skirtas suaugusiesiems ir jo niekada negalima naudoti kūdikiams ar mažiems vaikams. Prieš naudodami vyresniems vaikams, pasitarkite su gydytoju ar kitais sveikatos priežiūros specialistais.
3. ⚠Prietaiso niekada negalima naudoti arti širdies, pavyzdžiui, krūtinės ar viršutinės nugaros dalies. Stimuliuojančių elektrodų negalima dėti ant bet kurios priekinės krūtinės ląstos dalies (kur yra šonkauliai ir krūtinkaulis), ypač negalima dėti ant dviejų didžiųjų krūtinės ląstos dalių. Tai gali padidinti skilvelių virpėjimo riziką ir sukelti širdies sustojimą.
4. ⚠Prietaiso negalima naudoti skersai ar per galvą, tiesiai ant akių, burnos, kaklo priekio (ypač miego arterijos sinuso), ant krūtinės ir viršutinės nugaros dalies arba skersai virš širdies.
5. ⚠Prietaiso niekada negalima naudoti ant abiejų kojų vienu metu arba ant stuburo. Ir niekada negalima naudoti ant intymių vietų ar odos ligų pažeistų dalių
6. Jei elektrodų padėkliukai dedami ant tos pačios kūno dalies, terapijos trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 30 minučių per kiekvieną seansą.
7. Jei naudodami TENS prietaisą pasijutote blogai arba jūsų oda tapo neįprasta, nedelsdami nustokite juo naudotis ir kreipkitės į gydytoją bei laikykitės jo patarimų.
8. Prieš naudodamiesi aparatu perkeldami elektrodų padėkliuką į kitą padėtį, pirmiausia turite išjungti maitinimą.
9. Smarkiai nesulenkite jungiamųjų laidų ar elektrodų.
10. Būkite atsargūs naudodami prietaisą šalia įjungtų mobiliųjų telefonų.
11. ⚠Neleiskite TENS prietaisu naudotis vaikams arba asmenims, kurie negali išreikšti savo valios; gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje, kad vaikai negalėtų praryti baterijų arba smulkių dalių.Priešingu atveju gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba žmogus gali pasijusti blogai.
12. Nenaudokite TENS prietaiso vonios kambaryje ar kitoje vietoje, kur didelė drėgmė. Priešingu atveju, galima sulaukti per stiprios stimuliacijos.
13. Nenaudokite jo vairuodami, nes priešingu atveju, gali įvykti incidentas.
14. Nenaudokite jo miego metu.
15. Stimuliuojant ir gydant, prašome neliesti metalinių odinio diržo, rankinio laikrodžio ar grandinėlės dalių prie lakštinio elektrodų pagrindų.
16. Nenaudokite jo kitiems tikslams, išskyrus gydymą.
17. Laikant arba naudojant prietaisą už specifikacijose nurodytų temperatūros ir drėgmės ribų, jis gali neatitikti savo veikimo specifikacijų arba kelti pavojų saugumui.
18. ⚠Naudotojas, kuriam implantuota elektroninė įranga, pavyzdžiui, širdies stimuliatoriai ir intrakardiniai defibriliatoriai, negavęs gydytojo rekomendacijos, negali naudoti prietaiso.

Nėščios moterys neturėtų naudoti šio prietaiso pirmąjį nėštumo trimestrą ir prieš pradėdamos naudoti visada turėtų pasitarti su gydytoju, akušere arba fizioterapeutu.

19. ⚠Vienu metu prijungus PACIENTĄ prie aukšto dažnio chirurginės ME įrangos, galima nudegti stimuliatoriaus elektrodų vietoje ir galima sugadinti stimuliatorių.
20. ⚠Veikiant arti (pvz., 1 m) trumpųjų bangų arba mikrobangų terapijos ĮRENGINIO, STIMULATORIAUS išėjimas gali būti nestabilus.
21. ⚠Jei elektrodai dedami netoli krūtinės ląstos, gali padidėti širdies virpėjimo rizika.
22. Prašome neardyti, neremontuoti ir nestatinėti jo privačiai. jei turite kokių nors problemų, kreipkitės į aptarnavimo centrą.
23. Nenaudokite kitokių elektrodų padėkliukų ir vielos, nei pateikė gamintojas, nes priešingu atveju gali kilti biologinio suderinamumo pavojus ir atsirasti nemalonus pojūtis.
24. Kad išvengtumėte kryžminės infekcijos, nesidalykite elektrodų padėkliukais su kitais infekuotais asmenimis.
25. Išėjimo bangos parametrams apkrovos varža įtakos neturi, išskyrus išėjimo įtampą.
26. Informaciją apie galimus elektromagnetinius ar kitokius trukdžius tarp elektrinio raumenų stimuliatoriaus ir kitų prietaisų bei patarimus, kaip išvengti tokių trukdžių, žr. dalyje ELEKTROMAGNETINIO KOMPATIBILUMO INFORMACIJA. Siūloma įrenginį laikyti bent 30 cm atstumu nuo kitų belaidžio ryšio įrenginių, pavyzdžiui, WLAN įrenginio, mikrobangų krosnelės ir t. t. Jo negalima naudoti netoli aktyvių VF CHIRURGINIŲ ĮRENGINIŲ ir magnetinio rezonanso tomografijos sistemos patalpos su radijo dažnių ekranais, kur elektromagnetinių trikdžių intensyvumas yra didelis.
27. Atkreipkite dėmesį, kad pakeitimai ar modifikacijos, kurių aiškiai nepatvirtino už atitiktį atsakinga šalis, gali panaikinti naudotojo teisę naudoti įrangą.
28. Jei esate alergiškas prietaiso medžiagai, nenaudokite šio prietaiso.
29. Pacientas yra numatytas operatorius.
30. Ligoninėse ir klinikose, esant arba prie kūno pritvirtinus elektroninę stebėjimo įrangą (pvz., širdies monitorius, EKG signalizatorius), kuri gali tinkamai neveikti, kai naudojamas elektrostimuliacijos prietaisas.

SĄRANKOS IR DARBO PROCEDŪROS

1. BATERIJŲ ĮDĖJIMAS

a. Atidarykite baterijų dangtelį monitoriaus galinėje dalyje.
b. Įdėkite keturias „AAA“ dydžio baterijas. Įsitikinkite, kad baterijos įdėtos pagal baterijos korpuse atspausdintus teigiamus ir neigiamus ženklus („+“ ir „-“).
c. Uždarykite baterijos dangtelį.

Kai LCD ekrane rodomas baterijos simbolis , pakeiskite visas baterijas naujomis.

Įkraunamos baterijos šiam monitoriui netinka.

Išimkite baterijas, jei monitorius nebus naudojamas mėnesį ar ilgiau, kad išvengtumėte žalos dėl baterijų nuotėkio.

⚠Saugokite, kad akumuliatoriaus skysčių nepatektų į akis; jei taip atsitiktų, nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir kreipkitės į gydytoją.

⚠Akumuliatoriaus neigiamąjį gnybtą reikia tinkamai įsprausti į akumuliatoriaus skyrių po

horizontalaus neigiamo elektrodo suspaudimo. Akumuliatorius liečiasi su spyruokle.

⚠Prieš montuodami akumuliatorių įsitikinkite, kad akumuliatoriaus dangtelis sveikas ir nepažeistas.

*Monitorius, baterijos* elektrodų pagrindas *ir laidas turi būti išmesti pagal vietinius teisės aktus, pasibaigus jų naudojimo laikui.*

2. LIPNIŲ GELINIŲ PAGRINDŲ PARUOŠIMAS

a. Prijunkite išėjimo kabelį prie elektrodų padėkliukų. Prijunkite išėjimo kabelį prie pagrindinio įrenginio išėjimo kištukinio lizdo.

b. Kiekvieną lipnų gelinį padėkliuką saugo skaidrios plėvelės sluoksnis. Prieš klijuodami padėkliuką ant odos, pašalinkite plėvelės sluoksnį. Paspauskite padėkliukus, kad būtų užtikrintas sukibimas.

⚠Valydami elektrodus, naudokite švarų vandenį arba švelniai nuvalykite juos drėgna šluoste (vietoje veido servetėlės). Nenaudokite šepetėlio ar nago, kad nesubraižytumėte elektrodų paviršiaus.

⚠Laidus laikykite atokiau nuo kūdikių ir vaikų, saugokite, kad jie neapsivyniotų jų aplink kaklą ir šitaip neuždustų ir nenumirtų.

pastaba:

1) Prieš klijuodami padėkliukus nuvalykite numatytą odos plotą.
2) Ištraukdami kištuką turėtumėte jį laikyti. Netraukite laido.
3) Niekada neklijuokite dviejų lipnių gelinių padėkliukų vieno prie kito, geliniai padėkliukai turi tiksliai priglusti prie laidaus paviršiaus.
4) Jei padėkliukai neprikibo tiksliai nustatytoje padėtyje, nuimkite padėkliukus ir uždėkite juos iš naujo.
5) Išlaikykite lipnius gelinius padėkliukus švarius ir nelaikykite karštyje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose
6) Jei geliniai padėkliukai neprisitvirtina arba yra nešvarūs, nuvalykite juos drėgna šluoste arba pakeiskite naujais. Nevalykite padėkliukų ar lipnių gelių jokiomis cheminėmis priemonėmis. Norėdami gauti pakaitinių elektrodų padėkliukų, kreipkitės į TENS prietaiso pardavimo tarnybą.
7) Elektrodų padėkliukas yra ribotos naudojimo trukmės ir paprastai nerekomenduojama jo naudoti ilgą laiką. Elektrodą rekomenduojama naudoti mažiau nei 20 kartų. Konkretus kartų skaičius priklauso nuo naudojimo ir laikymo sąlygų.
8) Elektrodus dėkite tik ant nepažeistos odos. Nedėkite ant įpjovimų ar pažeistos odos.

3. PROCEDŪROS LAIKO REGULIAVIMAS

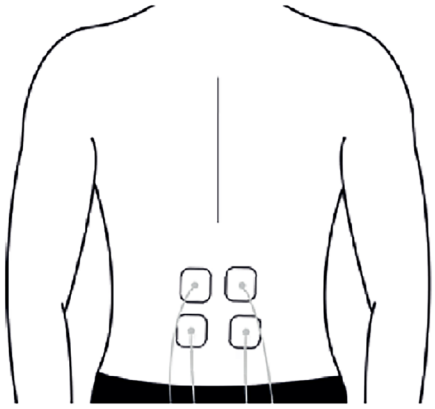
1) Ilgai spauskite ⏻ mygtuką, kad įvestumėte procedūros laiko nustatymą, kai prietaisas įjungtas.
2) Kai LCD ekrane pradeda mirksėti procedūros laikas (numatytasis rodmuo yra 15 minučių), paspauskite ^ arba v mygtuką, kad sureguliuotumėte procedūros laiką.Trumpai paspauskite ⏻ mygtuką, kad užbaigtumėte procedūros laiko nustatymą.

4. LIPNIŲ GELINIŲ PADĖKLIUKŲ TVIRTINIMAS

Transkutaniniais elektriniais nervų stimuliatoriais (TENS prietaisu) galima gydyti įvairių rūšių skausmą. Kitame puslapyje pateiktos schemos, kuriose parodyta, kur reikia dėti elektrodus dažniausiai pasitaikančioms skausmo formoms malšinti. Kitų skausmo sričių atveju, elektrodus uždėkite abiejose skausmo srities pusėse.

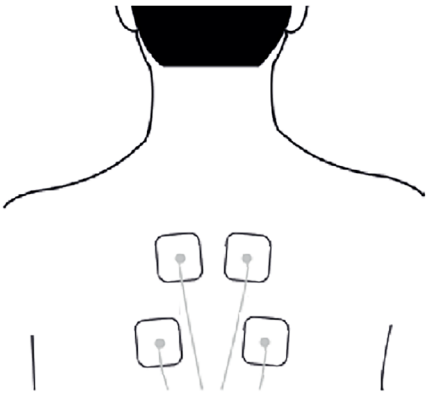
Liemuo

Klijavimo schema



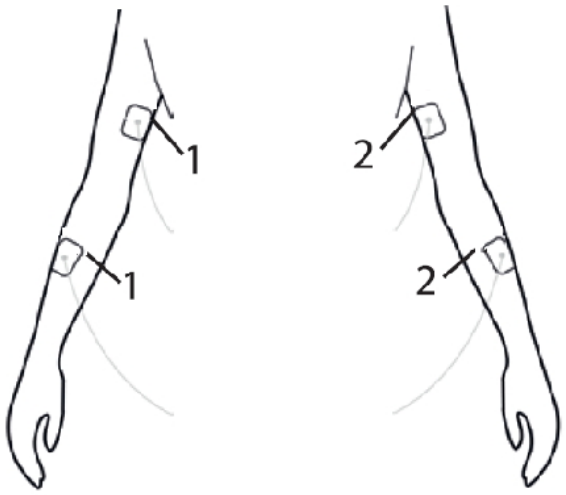
Nugara

Klijavimo schema



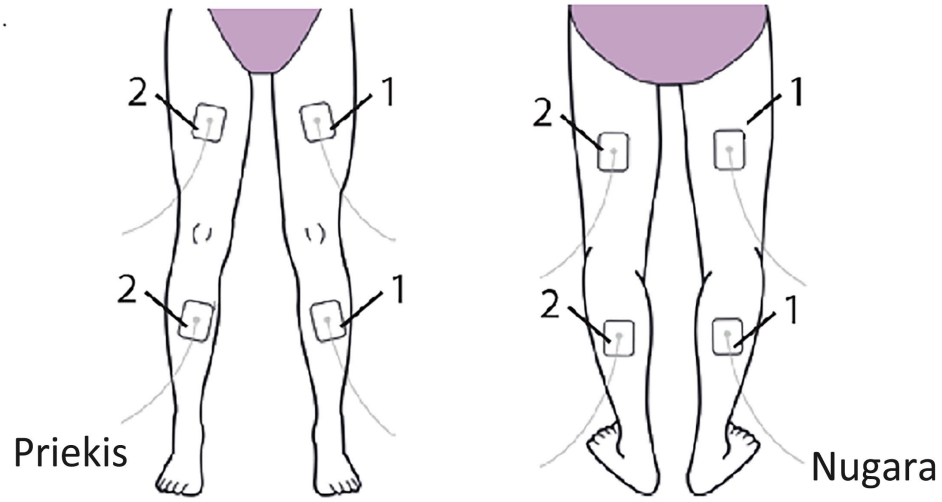
Ranka

- Klijavimo schema



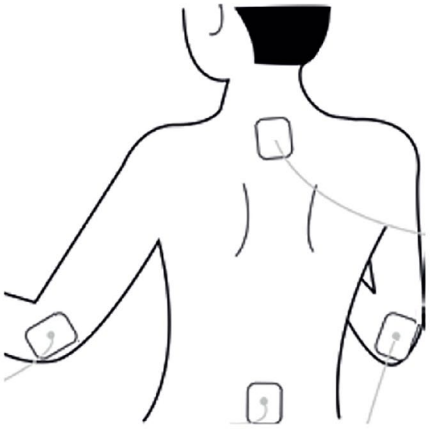
Koja

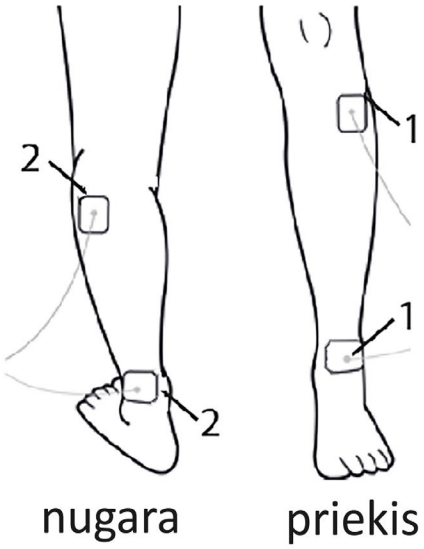
- Klijavimo schema



Sąnarys

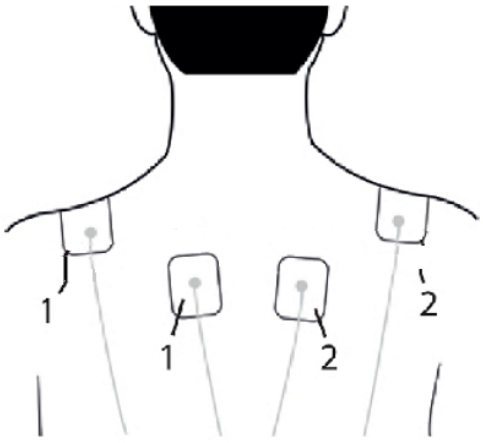
Klijavimo schema





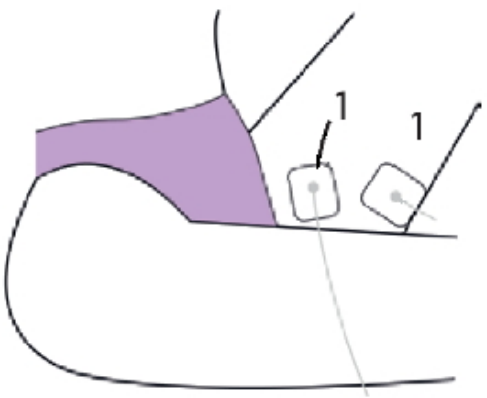
Petys

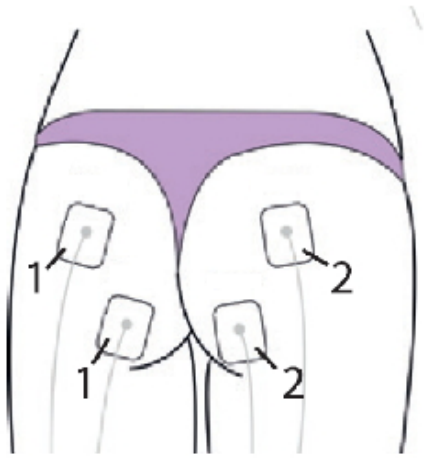
Klijavimo schema



Pritraukiamasis ir sėdmens raumuo

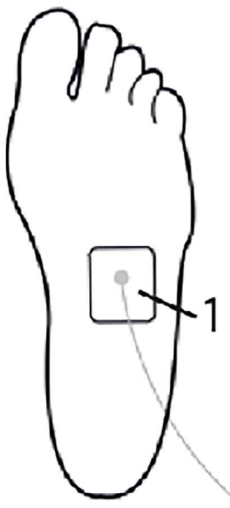
Klijavimo schema

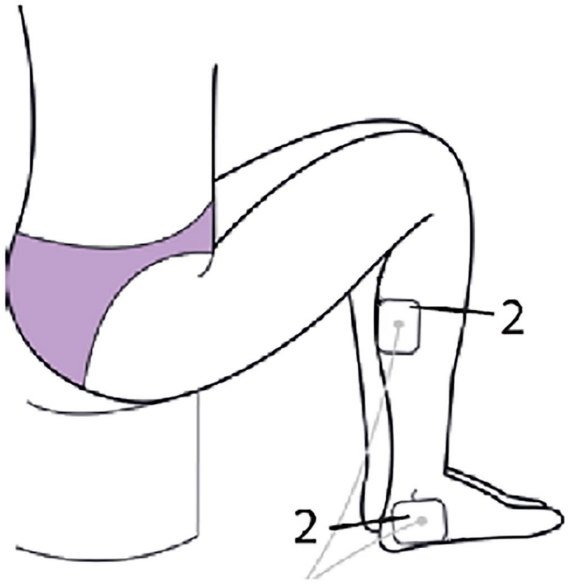




Pėda

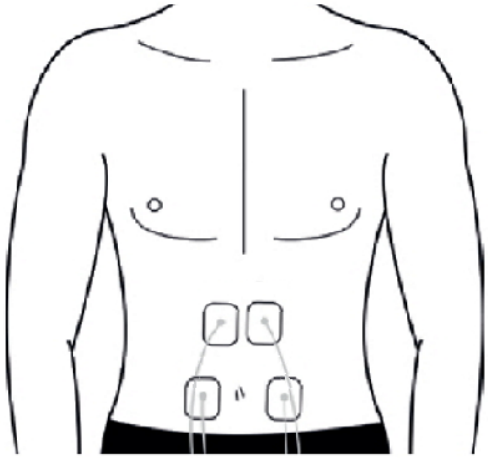
Klijavimo schema





Pilvas

Klijavimo schema



5. NAUDOJIMASIS TENS PRIETAISU

a. Pritvirtinkite lipnius gelinius padėkliukus aplink skausmo vietą.

b. Paspauskite įjungimo / išjungimo (⏻) mygtuką vieną sekundę, kad įjungtumėte prietaisą.

Pastaba: bet kuriuo metu galite sekundę paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte monitorių rankiniu būdu, kai įrenginys veikia.

c. Paspauskite A/B norėdami pasirinkti esamą kanalą (A kanalą) arba (B kanalą).

d. Paspauskite norėdami pasirinkti ne grupės režimą.

e. Paspauskite norėdami pasirinkti tarpgrupinį režimą.

Režimas	LCD ekranas	Jūsų jausmas	Bangos parametrai
1		Sudėtinis(1)	Išėjimo impulsų dažnis= 2~ 33,33 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
2		Sudėtinis(2)	Išėjimo impulsų dažnis= 2~ 20 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;

3		Sudėtinis(3)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 33,33 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
4		Sudėtinis(4)	Išėjimo impulsų dažnis= 20~ 50 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
5		Smūgiavimas(1)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 16,67Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs; Nuolatinis išėjimas
6		Smūgiavimas(2)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 16,67 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs; Su pertrūkiais
7		Smūgiavimas(3)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 6,67 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
8		Smūgiavimas(4)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 6,67Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
9		Spaudimas(1)	Išėjimo impulsų dažnis= 50 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
10		Spaudimas(2)	Išėjimo impulsų dažnis= 33,33 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
11		Spaudimas(3)	Išėjimo impulsų dažnis= 50 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
12		Spaudimas(4)	Išėjimo impulsų dažnis= 33,33 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
13		Plekšnojimas(1)	Išėjimo impulsų dažnis= 5~ 20 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;

14		Plekšnojimas(2)	Išėjimo impulsų dažnis= 2,5~ 10 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
15		Plekšnojimas(3)	Išėjimo impulsų dažnis= 3,33~ 5 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
16		Plekšnojimas(4)	Išėjimo impulsų dažnis= 3,33~ 10 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
17		Akupunktūra(1)	Išėjimo impulsų dažnis= 2,5~ 100 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
18		Akupunktūra(2)	Išėjimo impulsų dažnis= 50~ 100 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
19		Akupunktūra(3)	Išėjimo impulsų dažnis= 11,11~ 100 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
20		Akupunktūra(4)	Išėjimo impulsų dažnis= 16,67~ 100 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
21		Raumenų atpalaidavimas(1)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 10 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
22		Raumenų atpalaidavimas(2)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 50 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
23		Raumenų atpalaidavimas(3)	Išėjimo impulsų dažnis= 1~ 50 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;
24		Raumenų atpalaidavimas(4)	Išėjimo impulsų dažnis= 16,67~ 100 Hz; Išėjimo impulsų plotis= 20~ 100 μs;

f. Paspauskite mygtuką ^ arba v, kad sureguliuotumėte pasirinkto kanalo išėjimo intensyvumą.
g. Kai išėjimo intensyvumas yra 1~15, bet ne 0, pradedama procedūra ir LCD ekrane mirksint laiko ženklui pradedamas skaičiuoti nustatytas laikas.
h. Numatytoji procedūros trukmė yra 15 minučių. Procedūros metu laikas nebus keičiamas, jei bus keičiama programa ar intensyvumas.
i. Po procedūros arba kai A ir B kanalo intensyvumas yra lygus 0, prietaisas automatiškai išsijungs per 20 sek., jei nebus atliekami jokie veiksmai.
j. Jei norite baigti procedūrą, paspauskite įjungimo / išjungimo (⏻) mygtuką, kad prietaisas išsijungtų.

6. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Neturite jokio stimulo pojūčio.	1. Ar baterijos išsekusios? 2. Ar baterijos tinkamai įdėtos? 3. Ar laidas tinkamai prijungtas? 4. Ar nuplėšėte permatomą apsauginę plėvelę nuo elektrodo pagrindo?	1. Pakeiskite baterijas. 2. Teisingai įdėkite baterijas. 3. Tvirtai prijunkite laidą. 4. Nuplėškite apsaugą.
Stimulas yra silpnas.	1. Ar elektrodų padėkliukai glaudžiai priglunda prie odos? 2. Ar elektrodų padėkliukai yra persidengę? 3. Ar elektrodų padėkliukai nešvarūs? 4. Ar intensyvumas per silpnas? 5. Ar elektrodų padėkliukų padėtis yra tinkama?	1. Glaudžiai priklijuokite elektrodo padėkliuką prie odos. 2. Atskirkite elektrodo padėkliuką ir vėl priklijuokite jį prie odos. 3. Nuvalykite elektrodo padėkliuką. 4. Pakeiskite intensyvumą, kaip nurodyta 5 dalyje. 5. Pakeiskite elektrodo padėkliuko padėti.
Oda tampa raudona.	1. Ar gydymo laikas per ilgas? 2. Ar elektrodų padėkliukai per sausi? 3. Ar elektrodų padėkliukas glaudžiai prikimba prie odos? 4. Ar elektrodų padėkliukai nešvarūs? 5. Ar elektrodų padėkliukų paviršius subraižytas?	1. Patikrinkite per 10~15 minučių laiko tarpą. 2. Švelniai nuvalykite juos drėgna šluoste ir tada vėl juos naudokite. 3. Glaudžiai priklijuokite elektrodų padėkliuką prie odos. 4. Nuvalykite elektrodo padėkliuką. 5. Pakeiskite juos naujais elektrodų padėkliukais.
Gydymo proceso metu maitinimas	1. Ar elektrodų padėkliukai nusilupo nuo odos?	1. Išjunkite maitinimą ir tvirtai priklijuokite elektrodų padėkliuką prie odos.

atjungiamas.	2. Ar laidas atjungtas? 3. Ar baterijos išseko?	2. Išjunkite maitinimą ir prijunkite laidą. 3. Pakeiskite juos naujais.

PRIEŽIŪRA

1. ⚠Nemėtykite šio monitoriaus ir saugokite jį nuo stiprių smūgių.
2. ⚠Venkite aukštos temperatūros ir saulės poveikio. Nemerkite monitoriaus į vandenį, nes tai gali sugadinti monitorių.
3. Jei šis monitorius laikomas netoli šalčio, prieš naudodami leiskite jam aklimatizuotis iki kambario temperatūros.
4. Jei monitoriaus nenaudosite ilgą laiką, išimkite baterijas.
5. ⚠Nebandykite išardyti šio monitoriaus.
6. Jokiu būdu neperkelkite elektrodų padėkliukų į kitą kūno vietą prieš tai neišjungę maitinimo.
7. Venkite elektrodų padėkliukų sąlyčio su metaliniais daiktais, pavyzdžiui, diržais ar karoliais.
8. Po prietaiso naudojimo ištraukite kištuką iš išėjimo lizdo ir vėl pritvirtinkite padėkliukus prie apsauginės skaidrios plėvelės.
9. Nesukite ir netraukite išėjimo kabelių.
10. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų pagrindiniam įrenginiui ar elektrodų padėkliukams valyti. Jei reikia juos išvalyti, nuvalykite drėgnu skudurėliu, o elektrodų padėkliukus siūloma valyti po kiekvieno naudojimo.
11. Naudotojas negali atlikti jokio monitoriaus komponento priežiūros darbų. Gali būti pateiktos grandinių schemos, sudedamųjų dalių sąrašai, aprašymai, kalibravimo instrukcijos ar kita informacija, kuri padės naudotojo tinkamai kvalifikuotam techniniam personalui pataisyti tas įrangos dalis, kurios yra skirtos taisyti.
12. Aparatas gali išlaikyti saugos ir eksploatacines savybes trejus metus.
13. Monitoriui sušilti nuo minimalios laikymo temperatūros iki naudojimo reikia 6 valandų, kol jis bus paruoštas NAUDOTI PAGAL PASKIRTĮ, kai aplinkos temperatūra yra 20 °C.
14. Monitoriui reikia 6 valandų, kad jis atvėstų nuo didžiausios laikymo temperatūros iki naudojimo, kol jis bus paruoštas NAUDOTI PAGAL PASKIRTĮ, kai aplinkos temperatūra yra 20 °C.
15. Kol monitorius naudojamas, jo aptarnavimas ir techninė priežiūra neatliekami.

ANT ĮRENGINIO ESANČIŲ SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

	Importavo
	Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų).
	BF tipo pritaikyta dalis
	Serijos numeris
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Partijos numeris
	Atmosferos slėgio riba
	Temperatūros riba
	Drėgmės riba
	Medicinos prietaisas, atitinkantis direktyvą 93/42/EEB
	Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje
	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
	Prekės kodas
	Korpuso apsaugos laipsnis
	EEĮ atliekų šalinimas

ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO INFORMACIJA

1 lentelė - Emisijos ribinės vertės pagal aplinką

Reiškinys	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
Perduodamos ir spinduliuojamos RD emisijos	CISPR 11 1 grupė, B klasė	Prietaisas yra skirtas naudoti namų sveikatos priežiūros aplinkoje
Harmoninis iškraipymas	IEC 61000-3-2 Nėra	Prietaisas maitinamas baterija

Įtampos svyravimai ir mirgėjimas	IEC 61000-3-3 Nėra	Prietaisas maitinamas baterija

2 lentelė - Korpuso prievadas

Reiškinys	Pagrindinis EMS standartas	Atsparumo bandymo lygiai
		Namų sveikatos priežiūros aplinka
Elektrostatinis išlydis	IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ore
Spinduliuojami radijo dažnių elektromagnetiniai (RD EM) laukai	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz
Šalia RD belaidžio ryšio įrangos esantys laukai	IEC 61000-4-3	Žr. 3 lentelę
Magnetinių laukų vardinės galios dažnis	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz arba 60 Hz

Lentelė 3 - Šalia RD belaidžio ryšio įrangos esantys laukai

Bandymo dažnis (MHz)	Juosta (MHz)	Atsparumo bandymo lygiai
		Profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka
385	390-380	Impulsinė moduliacija 18 Hz, 27 V/m
450	470-430	FM, ±5 kHz nuokrypis, 1 kHz sinusas, 28 V/m
710	787-704	Impulsinė moduliacija 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	960-800	Impulsinė moduliacija 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1990-1700	Impulsinė moduliacija 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2570-2400	Impulsinė moduliacija 217 Hz, 28 V/m
5240	5800-5100	Impulsinė moduliacija 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

4 lentelė – PACIENTO prijungimo PRIEVADAS

Reiškinys	Pagrindinis EMS standartas	Atsparumo bandymo lygiai Namų sveikatos priežiūros aplinka
Elektrostatinis išlydis	IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ore
Perduodami trukdžiai sukelti RD laukų a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM ir mėgėjų radijo bangomis tarp 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz

5 lentelė – Signalo įėjimo / išėjimo dalių PRIEVADAS

Reiškinys	Pagrindinis EMS standartas	Atsparumo bandymo lygiai Namų sveikatos priežiūros aplinka
Elektrostatinis išlydis	IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ore
Elektriniai greiti pereinamieji procesai / protrūkiai	IEC 61000-4-4 Nėra	Prietaisas maitinamas baterija
Virsmo bangos Iš linijos į žemę	IEC 61000-4-5 Nėra	Prietaisas maitinamas baterija
Perduodami RD laukų sukeliami trukdžiai	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM ir mėgėjų radijo bangomis tarp 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz



Išmetimas: *gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Naudotojai privalo išmesti į metalo laužą skirtą įrangą nunešdami ją į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui skirtą surinkimo punktą.*

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

APARAT ELECTROTERAPIE KURA TENS - 6 PROGRAME

Manual de utilizare și întreținere

REF **AD-2126 (GIMA 28432)**

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

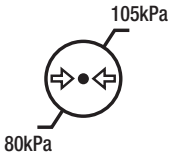
EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

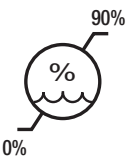
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

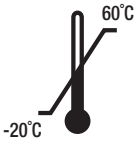
M28432-RO-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

IP22



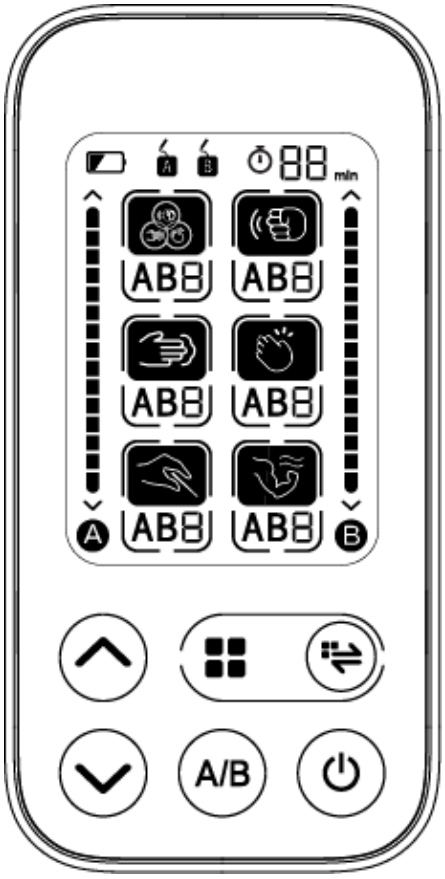




MANUALUL UTILIZATORULUI

Dispozitiv pentru stimulare electrică nervoasă transcutanată (TENS)

Model: AD-2126



Citiți cu atenție acest manual, înainte de a utiliza produsul

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat dispozitivul TENS AD-2126. Dispozitivul pentru stimulare electrică nervoasă transcutanată (TENS) este eficient în atenuarea durerii. Înainte de a-l utiliza, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile, pentru a putea utiliza corect dispozitivul. Păstrați în condiții corespunzătoare acest manual de utilizare.

MODEL AD-2126

Dispozitiv TENS

(Stimulare electrică nervoasă transcutanată)

GHID DE UTILIZARE

CUPRINS

UTILIZARE PREVĂZUTĂ 3
CONTRAINDICAȚII 3
PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE 3
CONȚINUT ȘI INDICATORI DE PE AFIȘAJ 3
CONȚINUTUL CUTIEI 4
SPECIFICAȚII 4
ATENȚIONARE 5
PROCEDURI DE SETARE ȘI FUNCȚIONARE 7
1. ÎNCĂRCAREA BATERIEI 7
2. PREGĂTIREA PADURILOR ADEZIVE CU GEL 7
3. REGLAREA TIMPULUI DE TRATAMENT 8
4. APLICAREA PADURILOR ADEZIVE CU GEL 8
5. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DVS. TENS 13
6. DEPANARE 16
ÎNTREȚINERE 16
EXPLICAREA SIMBOLURILOR APLICATE PE UNITATE 17
INFORMAȚII CU PRIVIRE LA COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ 18

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul TENS este destinat ameliorării temporare a durerilor musculare cauzate de exerciții fizice, de activități normale de lucru sau casnice, precum și atenuării durerilor cronice, netratabile și durerii asociate artritei. Este important ca padurile cu electrozi să fie aplicate numai pe piele fără leziuni și să se evite aplicarea acestora direct pe cap, pe partea de sus a gâtului, pe piept, pe partea de sus a spatelui în apropierea inimii, pe coloana vertebrală și pe zonele intime. Dispozitivul TENS este destinat utilizării de către adulți, atât profesioniști, cât și neprofesioniști.

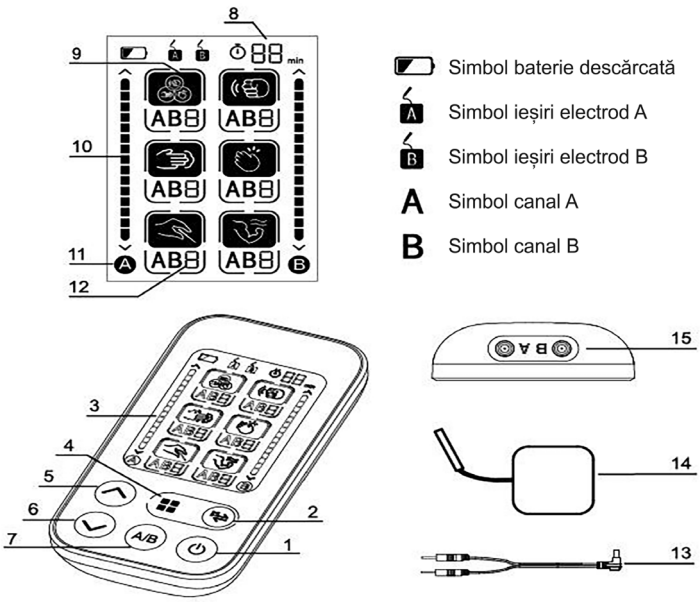
CONTRAINDICAȚII

Pacienți cu dispozitive electronice de tip implant, cum ar fi stimulatoare cardiace, dispozitive medicale de menținere a vieții precum inimă sau plămâni artificiali și dispozitive medicale precum dispozitive pentru electrocardiografie.

PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE

Dispozitivul TENS atenuează durerea prin transmiterea de impulsuri electrice (frecvență de emisie a impulsurilor: 0-100Hz; Tensiune de ieșire: max. 120 Vpp (500 ohm); Lățime impuls ieșire: 20~100μs) printr-un cablu electronic și paduri autoadezive care se aplică pe piele. Semnalul electric este transmis apoi nervilor subcutanați. Acești nervi transmit către creier mesajele corespunzătoare senzațiilor percepute, cum ar fi lovituri, vibrații, apăsări și masaje. Semnalele TENS pot interfera cu mesajul de durere de pe acești nervi printr-o senzație de furnicături, modificând astfel percepția durerii. De asemenea, vibrațiile de joasă frecvență pot stimula circulația sângelui și pot atenua durerea.

CONȚINUT ȘI INDICATORI DE PE AFIȘAJ



Notă: Fotografiile din manual au doar scop orientativ.

1 Buton ON/OFF
2 Buton de comutare mod grupare
3 Ecran LCD
4 Buton de comutare mod negrupare
5 Buton de mărire setare
6 Buton de reducere setare
7 Buton de selectare canal
8 Afișare mesaj timp rămas
9 Mod fără grupare
10 Tratament de forță
11 Canal actual reglabil
12 Mod grupare
13 Fir
14 Paduri cu electrozi
15 Pin de ieșire

CONȚINUTUL CUTIEI

- 1 Dispozitiv TENS
- 1 Manual de utilizare
- 2 Fire cu electrozi
- 4 Paduri cu electrozi

SPECIFICAȚII

1. Nume produs: Dispozitiv pentru stimulare electrică nervoasă transcutanată (TENS)
2. Model: AD-2126
3. Clasificare: Componentă aplicată de tip BF, alimentată intern, IP22, fără AP sau APG, funcționare continuă
4. Dimensiunea mașinii: Aprox.120,3 mm×60,3 mm×20,6 mm(4 3/4” x 2 3/8〃” x 13/16”)
5. Greutate: Aprox. 73 g (2 9/16 oz.) (fără baterii)
6. Paduri cu electrozi: Aprox. 50mm×50mm(1 31/32” x 1 31/32”), Aplicabil tuturor modurilor de tratament. Paduri cu electrozi model: EP505020W
7. Fir: Aprox. 1200mm (47 1/4”) .Model fir: 23507-2.0-1200
8. Canale de ieșire: 2 (A și B)
9. Număr de programe de tratament: 24 moduri secundare aferente celor 6 moduri principale (COMBINAT (implicit), LOVITURĂ, APĂSARE, PLESNIRE, ACUPUNCTURĂ, RELAXARE)
10. Număr de tratamente de forță: 15 niveluri de putere
11. Frecvență impuls de ieșire: 0-100Hz
12. Tensiune de ieșire: max. 120 Vpp (500 ohm)
13. Lățime impuls de ieșire: 20~100 μs
14. Afișaj LCD mare cu iluminare de fundal albastră
15. Cronometrarea timpului de funcționare pentru 15 minute; de asemenea, timpii pot fi setați și de către dvs.
16. Baterii: 4 ×1.5V ⎓ DE TIP AAA
17. Temperatura mediului de funcționare: 5℃～40℃
18. Umiditatea mediului de funcționare: ≤80%RH
19. Temperatura mediului de depozitare și transport: -20℃～55℃
20. Umiditatea mediului de depozitare și transport: ≤90%RH
21. Presiunea mediului: 80kPa - 105kPa

22. Durată de viață utilă a dispozitivului: 3 ani
23. Durată baterie: Aprox. 2 luni cu baterii alcaline și folosire timp de 15 min. pe zi.

ATENȚIONARE

1. Citiți toate informațiile din ghidul de utilizare și orice alte documente dinăuntrul cutiei, înainte de a folosi aparatul.
2. ⚠Acest dispozitiv TENS este destinat adulților și nu trebuie folosit pentru copii sau bebeluși. Înainte de a-l utiliza pe copii mai mari, adresați-vă medicului dvs. sau altor profesioniști din domeniul sănătății.
3. ⚠Dispozitivul nu trebuie folosit niciodată în apropierea inimii, de exemplu pe piept sau pe spate. Electrozii de electrostimulare nu trebuie poziționați pe nicio parte a cutiei toracice frontale (unde se află coastele și sternul), mai ales pe cei doi mușchi pectorali mari. O astfel de manevră poate crește riscul de fibrilație ventriculară și poate cauza un stop cardiac.
4. ⚠Dispozitivul nu trebuie aplicat peste sau în jurul capului, sau direct pe ochi, pe gură, pe partea din față a gâtului (mai ales pe sinusul carotidian), iar electrozii nu trebuie poziționați pe piept și pe partea de sus a spatelui, sau deasupra inimii.
5. ⚠Dispozitivul nu trebuie folosit niciodată pe ambele picioare concomitent sau pe coloana vertebrală. De asemenea, nu trebuie folosit niciodată pe părțile intime sau pe piele vătămată
6. Durata tratamentului nu trebuie să depășească 30 de minute într-o sesiune, cu padurile cu electrozi plasate pe aceeași parte a corpului.
7. Dacă simțiți disconfort sau pielea dvs. reacționează anormal la folosirea dispozitivului TENS, întrerupeți imediat folosirea acestuia și cereți sfatul unui medic.
8. Înainte de a muta padul cu electrozi pe o altă parte a corpului, aparatul trebuie închis mai întâi.
9. Nu pliați și nu îndoiți cablurile de conectare sau electrozii.
10. Acționați cu atenție atunci când folosiți dispozitivul în imediata apropiere a telefoanelor mobile pornite.
11. ⚠Nu permiteți copiilor și persoanelor care nu sunt în deplinătatea facultăților mintale să utilizeze dispozitivul TENS. Păstrați produsul într-un loc la care nu au acces copiii, astfel încât copiii să nu poată înghiți bateriile sau piesele de mici dimensiuni - pericol de accidentare sau de stare de rău.
12. Nu folosiți dispozitivul TENS în baie sau în alte încăperi cu umiditate ridicată. În caz contrar, se poate percepe o stimulare extrem de puternică.
13. Nu folosiți dispozitivul în timp ce conduceți. Pericol de accidente!
14. Nu îl folosiți în timp ce dormiți.
15. În timpul procesului de electrostimulare și terapie, aveți grijă ca părțile metalice ale curelelor din piele, ceasurilor de mână sau colierelor să nu atingă plăcuțele padurilor cu electrozi.
16. Nu îl folosiți pentru alte scopuri decât tratamentul prevăzut.

17. În caz de depozitare a dispozitivului cu nerespectarea intervalelor de umiditate și de temperatură specificate, este posibil ca dispozitivul să nu mai îndeplinească specificațiile de performanță sau să pună în pericol siguranța.
18. ⚠Utilizatorii purtători de echipamente electronice de tip implant, cum ar fi stimulatoare cardiace și defibrilatoare cardiace interne nu pot utiliza dispozitivul fără aprobare din partea propriului medic. Femeile însărcinate nu au voie să utilizeze dispozitivul în primul trimestru de sarcină și trebuie să consulte întotdeauna medicul, moașa sau fizioterapeutul, înainte de a-l utiliza.
19. ⚠Conectarea concomitentă a unui PACIENT la un echipament electric chirurgical de înaltă frecvență se poate solda cu arsuri pe partea electrozilor de stimulare și cu posibila avariere a stimulatorului.
20. ⚠Funcționarea în imediata apropiere (de ex. 1 m) a unui ECHIPAMENT de terapie cu microunde sau unde scurte poate cauza instabilitatea ieșirii STIMULATORULUI.
21. ⚠Aplicarea electrozilor în apropierea toracelui poate duce la creșterea riscului de fibrilație cardiacă.
22. Nu demontați, reparați sau reasamblați dispozitivul de unul singur. Dacă întâmpinați probleme, adresați-vă unui centru de asistență.
23. Nu utilizați alte paduri cu electrozi și alte cabluri, în afară de cele livrate de către producător, în caz contrar apare pericolul de biocompatibilitate și de senzație de disconfort.
24. Nu folosiți padurile cu electrozi la comun cu alte persoane infectate, pentru a evita infecțiile încrucișate.
25. Parametrii undelor de ieșire nu sunt influențați de rezistența de sarcină, cu excepția tensiunii de ieșire.
26. Pentru informații privind posibilele interferențe electromagnetice sau de altă natură dintre dispozitivul pentru stimulare electrică musculară și alte dispozitive, precum și pentru recomandări privind evitarea unor astfel de interferențe, consultați secțiunea INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ. Se recomandă ca unitatea să fie păstrată la o distanță de cel puțin 30 cm de alte dispozitive fără fir, precum o unitate WLAN, un cuptor cu microunde etc. Unitatea nu poate fi folosită în apropierea unui echipament chirurgical de înaltă frecvență și în apropierea camerei ecranate pentru radiofrecvență a unui sistem electric medical pentru imagistică prin rezonanță magnetică, unde intensitatea perturbațiilor electromagnetice este ridicată.
27. Atenție, modificările sau transformările neaprobate în mod expres de autoritatea ce răspunde de conformitate anulează dreptul utilizatorului de a utiliza acest echipament.
28. Dacă sunteți alergic/ă la materialul din care este realizat dispozitivul, nu folosiți acest dispozitiv.
29. Pacientul este operatorul vizat.
30. În incinta spitalelor sau clinicilor, în prezența sau în caz de conectare la corp a echipamentelor electronice de monitorizare (de ex. monitoare cardiace, aparate de alarmă ECG), a căror funcționare poate fi compromisă în timpul utilizării dispozitivului de electrostimulare.

PROCEDURI DE SETARE ȘI FUNCȚIONARE

1. ÎNCĂRCAREA BATERIEI

a. Deschideți capacul bateriei, de pe spatele aparatului.
b. Introduceți patru baterii tip „AAA”. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse cu respectarea semnelor pozitiv și negativ („+” și „-”) marcate pe compartimentul bateriei.
c. Închideți capacul bateriei.

Când pe afișajul LCD apare simbolul bateriei , înlocuiți toate bateriile cu altele noi.

Nu se recomandă folosirea bateriilor reîncărcabile pentru acest aparat.

Scoateți bateriile, dacă aparatul nu va fi folosit timp de o lună sau mai mult, pentru a evita daunele grave cauzate de scurgerea bateriilor.

⚠Aveți grijă ca lichidul din baterie să nu pătrundă în ochi. Dacă pătrunde în ochi, clătiți imediat cu apă din abundență și adresați-vă unui medic.

⚠Polul negativ al bateriei trebuie apăsat corect în compartimentul pentru baterii, după apăsarea orizontală a electrodului negativ. Bateria trebuie să fie în contact cu arcul.

⚠Verificați capacul bateriilor înainte de a instala bateriile, acesta trebuie să fie intact și nedeteriorat.

Aparatul, bateriile, padurile cu electrozi *și cablul trebuie eliminate conform prevederilor în vigoare la nivel local, la sfârșitul perioadei de viață utilă.*

2. PREGĂTIREA PADURILOR ADEZIVE CU GEL

a. Conectați cablul de ieșire la padurile cu electrozi. Conectați cablul de ieșire la priza de ieșire de pe unitatea principală.
b. Fiecare pad adeziv cu gel este protejat cu un strat de folie transparentă. Scoateți folia, înainte de a lipi padurile pe piele. Apăsați padurile pentru a permite lipirea acestora.

⚠Spălați cu apă curată sau folosiți o lavetă umedă (în loc de un prosop pentru față) pentru a șterge ușor electrozii, atunci când îi curățați. Nu folosiți perii sau unghiile pentru a le curăța, în caz contrar suprafața electrozilor se poate zgâria.

⚠Nu lăsați cablurile la îndemâna bebelușilor sau copiilor - pericol de înfășurare în jurul gâtului, sufocare și deces.

notă:

1) Curățați pielea din zona vizată, înainte de a lipi padurile.
2) Apucați ștecherul atunci când scoateți cablul. Nu trageți direct de cablu.
3) Nu lipiți niciodată unul de celălalt padurile cu gel. Padurile cu gel trebuie să se potrivească perfect cu suprafața conducătoare de curent.
4) Dacă padurile nu sunt lipite pe poziția exactă, scoateți padurile și lipiți-le din nou.
5) Păstrați curate padurile adezive cu gel și nu le expuneți la căldură sau la raze directe ale soarelui
6) Dacă padurile cu gel nu se mai lipesc sau sunt murdare, ștergeți-le cu o lavetă

umedă sau înlocuiți-le cu altele noi. Nu curățați padurile sau gelul adeziv cu produse chimice. Pentru înlocuirea padurilor cu electrozi, adresați-vă reprezentantului de vânzări pentru dispozitive TENS.

7) Padul cu electrozi are o durată de viață utilă și, în general, nu se recomandă folosirea acestuia pentru o lungă perioadă de timp. Se recomandă ca electrozii să se folosească de cel mult 20 de ori. Numărul exact de folosiri depinde de modul de utilizare și de condițiile de păstrare.
8) Aplicați electrozii numai pe piele intactă și fără leziuni. Nu îi aplicați pe tăieturi sau pe piele cu leziuni.

3. REGLAREA TIMPULUI DE TRATAMENT

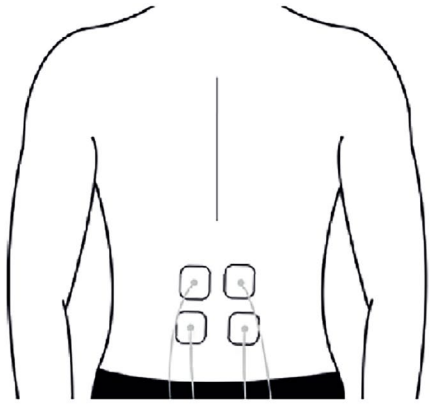
1) Cu dispozitivul pornit, apăsați lung pe butonul ⏻ pentru a accesa setarea timpului de tratament.
2) Când timpul de tratament pâlpâie pe afișajul LCD (valoarea implicită este de 15 minute), apăsați butonul ^ sau v pentru a regla timpul de tratament. Apăsați scurt butonul ⏻ pentru a termina setarea timpului de tratament.

4. APLICAREA PADURILOR ADEZIVE CU GEL

Dispozitivul pentru stimulare electrică nervoasă transcutanată (TENS) poate trata numeroase tipuri de durere. Pagina următoare cuprinde diagrame cu locul de aplicare a electrozilor, pentru cele mai frecvente forme de durere. Pentru dureri în alte zone, plasați electrozii de o parte și de alta a zonei de durere.

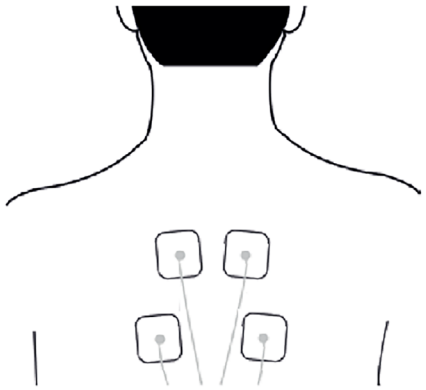
◎ **Talie**

Diagramă de lipire



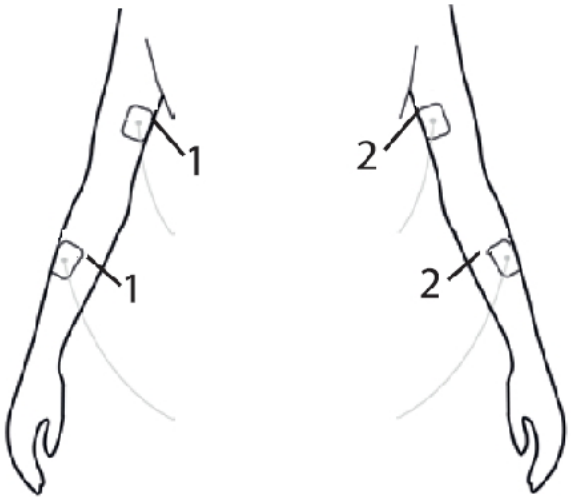
Spate

- Diagramă de lipire



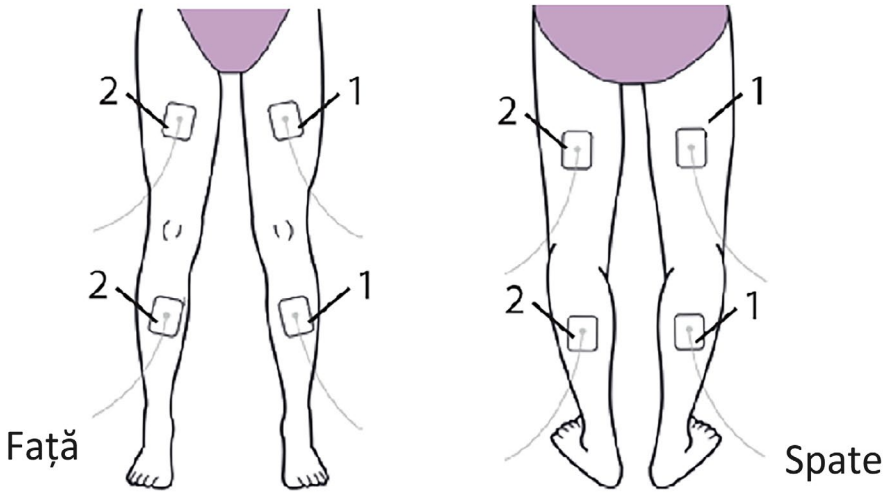
Braț

- Diagramă de lipire



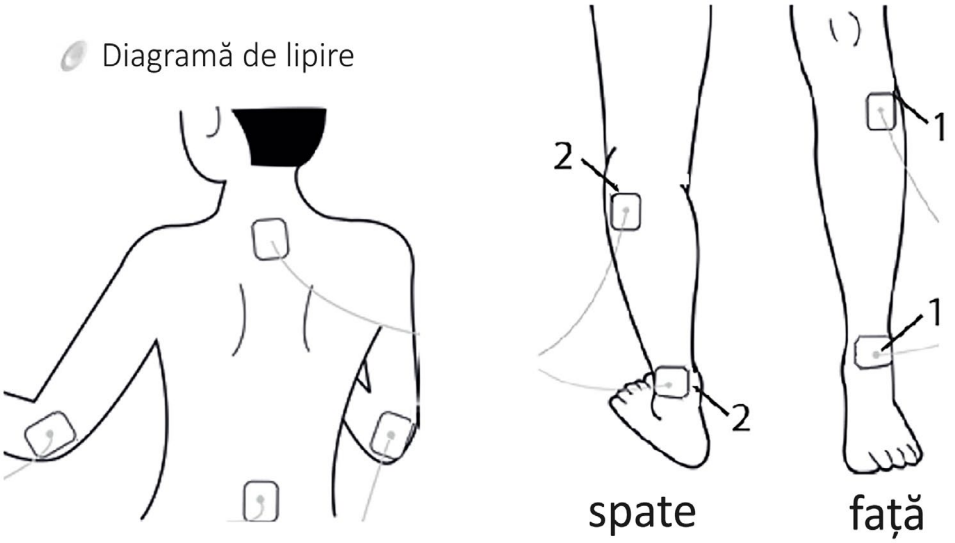
Picior

Diagramă de lipire



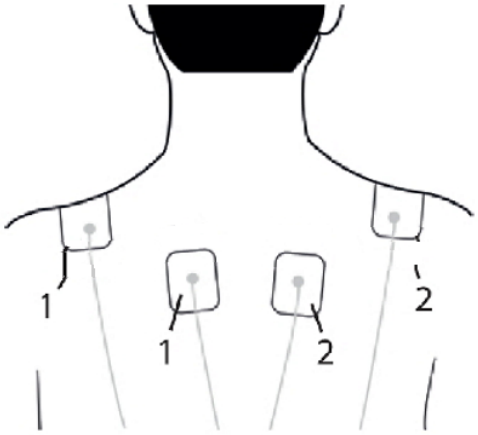
Articulație

Diagramă de lipire



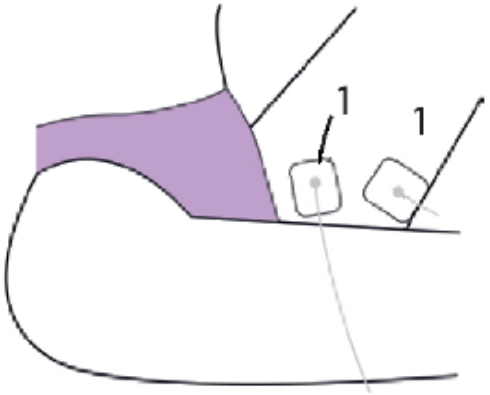
Umăr

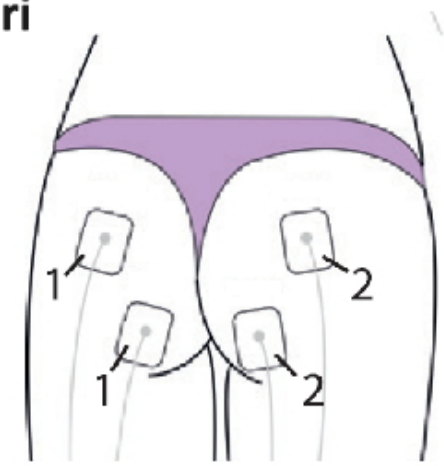
- Diagramă de lipire



Mușchi abductori și fesieri

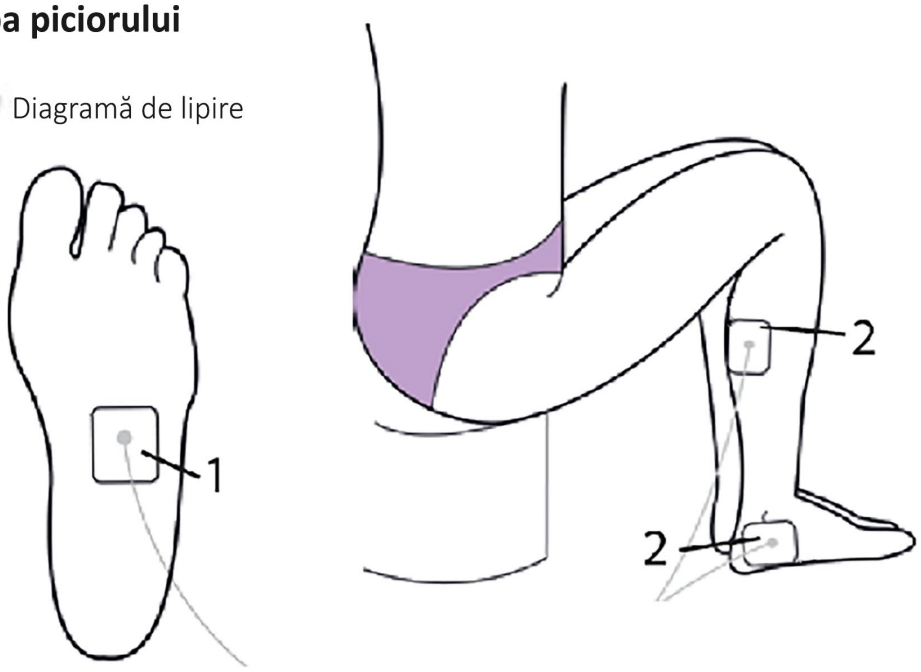
- Diagramă de lipire





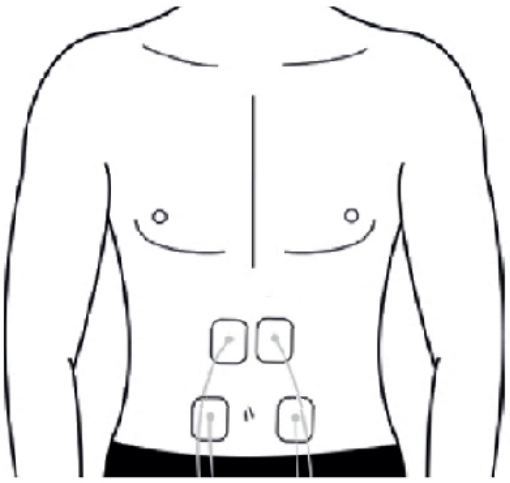
Laba piciorului

Diagramă de lipire



Burtă

Diagramă de lipire



5. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DVS. TENS

a. Lipiți padurile adezive cu gel pe suprafața dureroasă.

b. Apăsați pentru o secundă butonul ON/OFF (⏻), pentru a porni dispozitivul.

Notă: puteți apăsa butonul „ON/OFF” timp de o secundă în orice moment, pentru a închide manual aparatul când unitatea este în funcțiune.

c. Apăsați butonul A/B pentru a selecta canalul actual (canal A) sau (canal B).

d. Apăsați butonul pentru a selecta modul fără grupare.

e. Apăsați butonul pentru a selecta modul cu grupare.

Mod	Afișare pe LCD	Ce simțiți	Parametri ai undei
1		Combinat (1)	Frecvență impuls de ieșire = 2~33.33 Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
2		Combinat (2)	Frecvență impuls de ieșire = 2~20 Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
3		Combinat (3)	Frecvență impuls de ieșire = 1~33,33Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
4		Combinat (4)	Frecvență impuls de ieșire = 20~50Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
5		Lovitură (1)	Frecvență impuls de ieșire = 1~16,67 Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs; Ieșire continuă
6		Lovitură (2)	Frecvență impuls de ieșire = 1~16,67Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs; Intermitent

7		Lovitură (3)	Frecvență impuls de ieșire = 1~6.67Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
8		Lovitură (4)	Frecvență impuls de ieșire = 1~6,67Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
9		Apăsare (1)	Frecvență impuls de ieșire = 50Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
10		Apăsare (2)	Frecvență impuls de ieșire = 33,33Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
11		Apăsare (3)	Frecvență impuls de ieșire = 50Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
12		Apăsare (4)	Frecvență impuls de ieșire = 33,33Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
13		Plesnire (1)	Frecvență impuls de ieșire = 5~20 Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
14		Plesnire (2)	Frecvență impuls de ieșire = 2,5~10Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
15		Plesnire (3)	Frecvență impuls de ieșire = 3,33~5Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
16		Plesnire (4)	Frecvență impuls de ieșire = 3,33~10Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;

17		Acupunctură (1)	Frecvență impuls de ieșire = 2,5~100Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
18		Acupunctură (2)	Frecvență impuls de ieșire = 50~100Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
19		Acupunctură (3)	Frecvență impuls de ieșire = 11,11~100Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
20		Acupunctură (4)	Frecvență impuls de ieșire = 16,67~100Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
21		Relaxare musculară (1)	Frecvență impuls de ieșire = 1~10Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
22		Relaxare musculară (2)	Frecvență impuls de ieșire = 1~50Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
23		Relaxare musculară (3)	Frecvență impuls de ieșire = 1~50Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;
24		Relaxare musculară (4)	Frecvență impuls de ieșire = 16,67~100Hz; Lățime impuls de ieșire = 20~100 μs;

f. Apăsați butonul ^ sau v pentru a regla intensitatea de ieșire pe canalul selectat.

g. Când intensitatea de ieșire este de 1~15 și nu este 0, începe tratamentul și începe contorizarea timpului setat, cu un indicator de timp aprins intermitent pe afișajul LCD.

h. Durata implicită setată pentru tratament este de 15 minute. În timpul tratamentului, durata nu se va modifica în caz de modificare a programului sau intensității.

i. După ce tratamentul sau intensitatea canalului A sau B devine 0, dispozitivul se va închide automat după 20 de secunde de nefolosire.

j. Dacă doriți să terminați tratamentul, apăsați butonul ON/OFF (⏻) pentru a închide dispozitivul.

6. DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluţie
Nu simțiți niciun fel de stimulare.	1. Bateriile sunt consumate? 2. Bateriile sunt corect introduse? 3. Cablul este corect conectat? 4. Ați scos folia transparentă de protecție de pe padul cu electrozi?	1. Schimbați bateriile. 2. Introduceți corect bateriile. 3. Conectați bine cablul. 4. Scoateți folia de protecție.
Stimularea este slabă.	1. Padurile cu electrozi se lipesc strâns pe piele? 2. Padurile cu electrozi sunt suprapuse? 3. Padurile cu electrozi sunt murdare? 4. Intensitatea este prea slabă? 5. Padurile cu electrozi sunt corect poziționate?	1. Lipiți foarte bine padul cu electrozi pe piele. 2. Desprindeți padurile cu electrozi și lipiți-le din nou pe piele. 3. Curățați padul cu electrozi. 4. Modificați intensitatea, conform indicațiilor din Secțiunea 5. 5. Modificați poziția padului cu electrozi.
Pielea se înroșește.	1. Timpul de tratament este prea lung? 2. Padurile cu electrozi sunt prea uscate? 3. Padurile cu electrozi se lipesc strâns pe piele? 4. Padurile cu electrozi sunt murdare? 5. Suprafața padurilor cu electrozi este zgâriată?	1. Controlați-l o dată la 10-15 minute. 2. Ștergeți-le ușor cu o lavetă umedă și apoi folosiți-le din nou. 3. Lipiți foarte bine padul cu electrozi pe piele. 4. Curățați padul cu electrozi. 5. Înlocuiți-le cu noi paduri cu electrozi.
Sursa de curent este întreruptă în timpul procesului de tratament.	1. Padurile cu electrozi s-au desprins de pe piele? 2. Cablurile sunt deconectate? 3. Bateriile s-au consumat?	1. Închideți alimentarea cu curent și lipiți bine pe piele padurile cu electrozi. 2. Închideți alimentarea cu curent și conectați cablul. 3. Înlocuiți-le cu altele noi.

ÎNTREȚINERE

1. ⚠Nu scăpați aparatul și nu îl expuneți la lovituri puternice.
2. ⚠Evitați temperaturile ridicate și expunerea la soare. Nu scufundați aparatul în apă, în caz contrar aparatul se va avaria.
3. Dacă aparatul este păstrat la o temperatură aproape de îngheț, lăsați-l să se aclimatizeze la temperatura camerei, înainte de a-l folosi.
4. Dacă nu folosiți aparatul pentru o lungă perioadă de timp, scoateți bateriile.
5. ⚠Nu încercați să demontați acest aparat.
6. Aveți grijă să nu mutați padurile cu electrozi pe o altă parte a corpului dvs., fără a decupla mai întâi alimentarea electrică.

7. Evitați contactul padurilor cu electrozi cu orice obiect din metal, precum curele sau lănțișoare.
8. După folosirea dispozitivului, scoateți fișa din priza de ieșire și aplicați din nou folia transparentă de protecție peste paduri.
9. Nu răsuciți și nu trageți cablurile de ieșire.
10. Nu folosiți produse chimice pentru a curăța unitatea principală sau padurile cu electrozi. Dacă trebuie să le curățați, ștergeți-le cu o lavetă umedă. Se recomandă curățarea padurilor cu electrozi după fiecare utilizare.
11. Nicio componentă a aparatului nu poate fi reparată de către utilizator. Putem pune la dispoziție schemele electrice, lista pieselor componente, descrierile sau alte informații care vor ajuta personalul tehnic calificat desemnat de către utilizator pentru a repara acele piese ale echipamentului care pot fi reparate.
12. Aparatul își poate menține caracteristicile de siguranță și de performanță timp de trei ani.
13. Aparatul necesită 6 ore pentru a se încălzi de la temperatura minimă de depozitare între o utilizare și alta, până când aparatul va fi gata pentru UTILIZAREA sa SPECIFICĂ, când temperatura mediului este de 20°C.
14. Aparatul necesită 6 ore pentru a se răci de la temperatura maximă de depozitare între o utilizare și alta, până când aparatul va fi gata pentru UTILIZAREA sa SPECIFICĂ, când temperatura mediului este de 20°C.
15. Nu efectuați operațiuni de depanare/întreținere, cu aparatul în funcțiune.

EXPLICAREA SIMBOLURILOR APLICATE PE UNITATE

	Importat de
	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare
	Componentă aplicată de tip BF
	Număr de serie
	Producător
	Data de fabricație
	Număr de lot
	Limită de presiune atmosferică
	Limită de temperatură
	Limită de umiditate
	Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE

EC REP	Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene
	Respectați instrucțiunile de utilizare
REF	Cod produs
IP22	Grad de protecție asigurat prin carcasă
	Eliminare DEEE

INFORMAȚII CU PRIVIRE LA COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Tabelul 1 - Limite de emisie pentru mediu

Fenomen	Conformitate	Mediu electromagnetic
Emisii RF conduse și radiate	CISPR 11 Grupa 1, Clasa B	Dispozitivul este destinat utilizării în mediul de îngrijiri medicale la domiciliu
Distorsiune armonică	IEC 61000-3-2 Nu se aplică	Dispozitivul este alimentat cu baterie
Fluctuații de tensiune și pâlpâire	IEC 61000-3-3 Nu se aplică	Dispozitivul este alimentat cu baterie

Tabelul 2 - Port al carcasei

Fenomen	Standard EMC de bază	Niveluri de testare a imunității
		Mediul îngrijirii medicale la domiciliu
Electrostatice Descărcări	IEC 61000-4-2	±8kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV aer
Câmp electromagnetic de RF radiat	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM la 1kHz
Câmpuri de proximitate de la echipamente de comunicații RF fără fir	IEC 61000-4-3	Consultați tabelul 3
Câmpuri magnetice cu frecvență nominală de putere	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz sau 60Hz

Tabelul 3 - Câmpuri de proximitate de la echipamente de comunicații RF fără fir

Frecvență de testare (MHz)	Bandă (MHz)	Niveluri de testare a imunității
		Mediul unității medicale specializate
385	380-390	Modulație impuls 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, abatere de ±5kHz, sinus 1kHz, 28V/m
710	704-787	Modulație impuls 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulație impuls 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulație impuls 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulație impuls 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulație impuls 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabelul 4 - PORT de cuplare la PACIENT

Fenomen	Standard EMC de bază	Niveluri de testare a imunității
		Mediul îngrijirii medicale la domiciliu
Electrostatice Descărcări	IEC 61000-4-2	±8kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV aer
Perturbații conduse induse de câmpurile de radiofrecvență a)	IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V în benzi ISM și benzi radio de amatori, între 0,15 MHz și 80 MHz 80 % AM la 1 kHz

Tabelul 5 - PORT părți de intrare/ieșire a semnalului

Fenomen	Standard EMC de bază	Niveluri de testare a imunității
		Mediul îngrijirii medicale la domiciliu
Electrostatice	IEC 61000-4-2	±8kV contact

Descărcări		±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV aer
Trenuri de impulsuri tranzitorii rapide	IEC 61000-4-4 Nu se aplică	Dispozitivul este alimentat cu baterie
Supratensiuni De la linie la pământ	IEC 61000-4-5 Nu se aplică	Dispozitivul este alimentat cu baterie
Perturbații conduse induse de câmpurile de radiofrecvență	IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V în benzi ISM și benzi radio de amatori, între 0,15 MHz și 80 MHz 80 % AM la 1 kHz



Eliminare: *Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice*

CONDIŢII DE GARANŢIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAMOV

Navodila za uporabo in vzdrževanje

REF AD-2126 (GIMA 28432)

ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

EC REP **iHealthLabs Europe SAS, 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

M28432-SI-Rev. 0 - 07/24

CE 0197

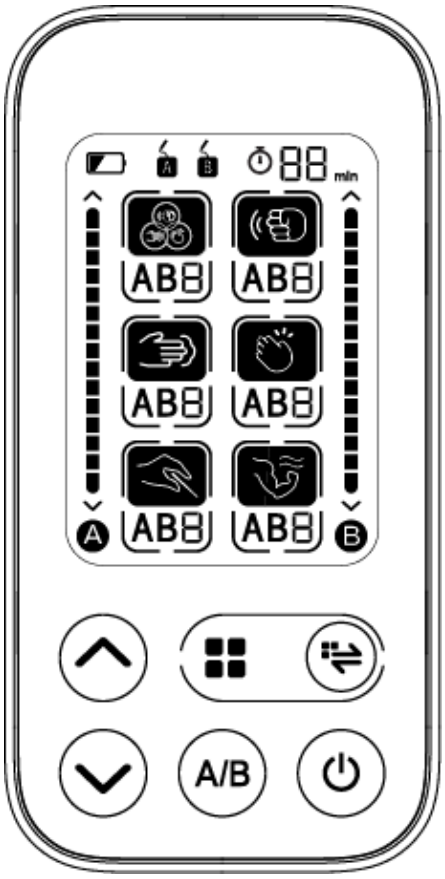
IP22

105kPa 80kPa 90% 0% 60°C -20°C

PRIROČNIK ZA UPORABNIKA

Transkutani električni stimulator živcev (pripomoček TENS)

Model: AD-2126



Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik

Zahvaljujemo se vam za nakup pripomočka AD-2126 TENS.

Transkutani električni stimulatorji živcev (pripomoček TENS) so učinkoviti pri lajšanju bolečin. Pred uporabo natančno preberite navodila, da ga boste lahko pravilno uporabljali. Prosimo, da ta priročnik za uporabo ustrezno hranite.

MODEL AD-2126

Pripomoček TENS

(Transkutani električni stimulatorji živcev)

VODNIK ZA UPORABO

KAZALO

PREDVIDENA UPORABA 3
KONTRAINDIKACIJE 3
PRINCIP DELOVANJA 3
VSEBINA IN INDIKATORJI NA ZASLONU 3
VSEBINA EMBALAŽE 4
SPECIFIKACIJE 4
ZAZNAMEK 5
POSTOPKI NASTAVLJANJA IN UPRAVLJANJA 6
1. VSTAVLJANJE BATERIJE 6
2. PRIPRAVITE LEPILNE GELSKE BLAZINICE 7
3. PRILAGAJANJE ČASA ZDRAVLJENJA 7
4. NANAŠANJE LEPILNIH GELSKIH BLAZINIC 8
5. UPORABA VAŠEGA TENS pripomočka 12
6. ODPRAVLJANJE TEŽAV 15
VZDRŽEVANJE 16
RAZLAGA SIMBOLOV NA ENOTI 16
INFORMACIJE O GARANCIJI ..... ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI 17

PREDVIDENA UPORABA

Pripomoček TENS je namenjen začasnemu lajšanju bolečin v mišicah, ki so posledica vadbe, običajnih gospodinjskih ali delovnih dejavnosti, pa tudi lajšanju kroničnih, težko obvladljivih bolečin in bolečin, povezanih z artritisom. Pomembno je, da blazinice z elektrodo namestite le na nepoškodovano kožo in jih ne nameščajte neposredno na glavo, zgornji del vratu, prsni koš, zgornji del hrbta v bližini srca, hrbtenico in intimne dele. Pripomoček TENS je primeren za odrasle uporabnike, vključno z laiki in strokovnjaki.

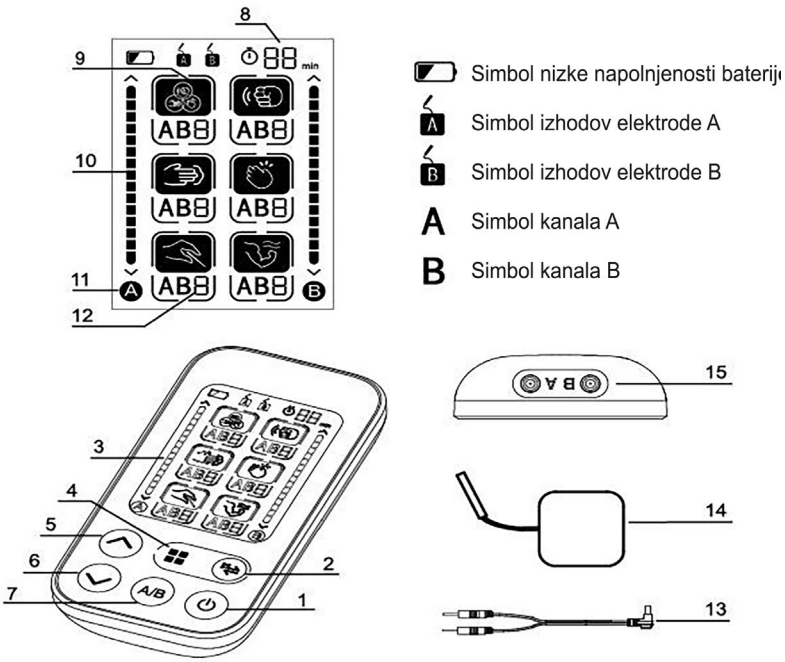
KONTRAINDIKACIJE

Pacienti z vstavljenimi elektronskimi napravami, kot so srčni spodbujevalniki, medicinskimi pripomočki, ki ohranjajo življenje, kot sta umetno srce ali pljuča, in medicinskimi pripomočki, kot je elektrokardiograf.

PRINCIP DELOVANJA

TENS zmanjšuje bolečino s pošiljanjem električnih impulzov (frekvenca izhodnih impulzov: 0-100 Hz; izhodna napetost: maks. 120 Vpp (500 ohmov); širina izhodnega impulza: 20 ~ 100μs) prek elektronskega jedra in samolepilnih blazinic, nameščenih na kožo. Električni signal nato preide na živce pod kožo. Ti živci posredujejo možganom sporočila o tem, kaj čutijo, kot so trkanje, vibriranje, pritiskanje in gnetenje. Signali TENS lahko sporočilo o bolečini na teh živcih zmotijo z občutkom mravljinčenja, kar spremeni občutek bolečine. Poleg tega lahko nizkofrekvenčne vibracije spodbujajo kroženje krvi in lajšajo bolečine.

VSEBINA IN INDIKATORJI NA ZASLONU



Opomba:Slike v priročniku so samo referenčne.

1 Gumb ON/OFF
2 Gumb za preklop načina znotraj-skupine
3 LCD zaslon
4 Gumb za preklop načina izven-skupine
5 Gumb za povečanje nastavitve
6 Gumb za zmanjšanje nastavitve
7 Gumb za izbiro kanala
8 Prikaz sporočila o preostalem času
9 Način izven-skupine
10 Zdravljenje z močjo
11 Trenutno nastavljiv kanal
12 Način znotraj-skupine
13 Žica
14 Blazinice z elektrodo
15 Izhodni zatič

VSEBINA EMBALAŽE

- 1 Pripomoček TENS
- 1 Pripomoček za uporabnika
- 2 Žice elektrod
- 4 Blazinice z elektrodo

SPECIFIKACIJE

1. Ime izdelka: Transkutani električni stimulator živcev (pripomoček TENS)
2. Model: AD-2126
3. Razvrstitev: Z notranjim napajanjem, uporabljen del tipa BF, IP22, brez AP ali APG, neprekinjeno delovanje
4. Velikost stroja: Pribl.120,3 mm × 60,3 mm × 20,6 mm(4 3/4″ × 2 3/8″ × 13/16″)
5. Teža: Prib. 73 g (2 9/16 oz.) (brez baterij)
6. Blazinice z elektrodo: Pribl.50 mm × 50 mm (1 31/32″ x 1 31/32″), Velja za vse načine zdravljenja.Model blazinic z elektrodo:EP505020W
7. Žica: Prib.1200 mm(47 1/4″). Model žice: 23507-2.0-1200
8. Izhodni kanal: 2 (A in B)
9. Število programov zdravljenja: 24 podnačinov v 6 glavnih načinih (COMPOSITE (privzeto), THUMP, PRESS, SLAP, ACUPUNCTURE, RELAX)
10. Število moči zdravljenja: 15 stopenj moči
11. Frekvenca izhodnih impulzov: 0-100 Hz
12. Izhodna napetost: maks. 120 Vpp (500 ohmov)
13. Širina izhodnih impulzov: 20~100μs
14. Velik zaslon LCD z modro osvetlitvijo ozadja
15. 15-minutno odštevanje časa za zagon, čas lahko nastavite tudi sami
16. Baterije: 4 ×1,5V ⎓ VELIKOST AAA
17. Okoljska temperatura za delovanje: 5 °C～ 40 °C
18. Okoljska vlažnost za delovanje: ≤80 %RV
19. Okoljska temperatura za skladiščenje in prevoz: -20 °C～ 55 °C
20. Okoljska vlažnost za skladiščenje in prevoz: ≤90 %RV
21. Okoljski tlak: 80kPa-105kPa
22. Življenjska doba pripomočka: 3 let

23. Trajanje baterije: Prib. 2 meseca z alkalnimi baterijami in 15-minutno dnevno uporabo.

ZAZNAMEK

1. Pred uporabo pripomočka preberite vse informacije v vodniku za uporabo in morebitno drugo literaturo v škatli.
2. ⚠Ta pripomoček TENS je namenjen odraslim in se nikoli ne sme uporabljati pri dojenčkih ali majhnih otrocih. Pred uporabo pri starejših otrocih se posvetujte z zdravnikom ali drugimi zdravstvenimi delavci.
3. ⚠Pripomočka nikoli ne smete uporabljati v bližini srca, na primer na prsih ali zgornjem delu hrbta. Stimulacijskih elektrod ne smete namestiti na noben del sprednjega dela prsnega koša (kjer so rebra in prsnica), zlasti ne na obe veliki prsni kosti. to lahko poveča tveganje ventrikularne fibrilacije in povzroči srčni zastoj.
4. ⚠Pripomočka ne smete uporabljati po glavi ali skozi njo, neposredno na očeh , prekrivajoč usta. na sprednjem delu vratu (zlasti na vratnem sinusu) ali z elektrod, nameščenih na prsnem košu in zgornjem delu hrbta ali ki se križajo čez srce.
5. ⚠Pripomočka ne smete uporabljati na obeh nogah hkrati ali na hrbtenici. Nikoli ga ne uporabljajte na intimnih delih ali delih z boleznimi kože
6. Čas terapije ne sme biti daljši od 30 minut v vsaki uporabi, če so blazinice z elektrodo na istem delu telesa.
7. Če se pri uporabi pripomočka TENS počutite slabo ali je vaša koža neobičajna, ga takoj prenehajte uporabljati ter prosite za nasvet zdravnika in ga upoštevajte.
8. Preden pri uporabi pripomočka prestavite blazinico z elektrodo v drug položaj, morate najprej izklopiti napajanje.
9. Priključnih kablov ali elektrod ne smete ostro prepogibati.
10. Bodite previdni pri uporabi pripomočka v neposredni bližini vklopljenih mobilnih telefonov.
11. ⚠Pripomočka TENS ne pustite uporabljati otrokom ali osebam, ki niso sposobne izraziti lastne volje; izdelek hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, da otroci ne bi pogoltnili baterij ali majhnih delov.Lahko pride do nesreče ali slabega počutja.
12. Pripomočka TENS ne uporabljajte v kopalnici ali drugih prostorih z visoko vlažnostjo. V nasprotnem primeru lahko pride do močne stimulacije.
13. Pripomočka ne uporabljajte med vožnjo, sicer lahko pride do nesreče.
14. Ne uporabljajte ga med spanjem.
15. Med stimulacijo in terapijo se kovinski del usnjenega pasu, zapestne ure ali ogrlice ne sme dotikati blazinic z elektrodo.
16. Ne uporabljajte ga za druge namene kot za zdravljenje.
17. Pripomoček morda ne bo izpolnil svojih specifikacij delovanja ali bo povzročil varnostno tveganje, če bo shranjen ali uporabljen izven razponov temperature in vlažnosti, ki so navedeni v specifikacijah.
18. ⚠Uporabnik z vstavljeno elektronsko opremo, kot so srčni spodbujevalniki in intrakardialni defibrilatorji, ki se ni posvetoval z zdravnikom, pripomočka ne sme uporabljati. Nosečnice pripomočka ne smejo uporabljati v prvem trimesečju nosečnosti, pred uporabo pa se morajo vedno posvetovati z zdravnikom, babico ali fizioterapevtom.

19. ⚠Hkratna priključitev PACIENTA na visokofrekvenčno, kirurško ME opremo lahko povzroči opekline na mestu elektrod stimulatorja in morebitno škodo na stimulatorju.
20. ⚠Delovanje v neposredni bližini (npr. 1 m) kratkovalovne ali mikrovalovne terapevtske OPREME lahko povzroči nestabilnost izhodnega signala STIMULATORJA.
21. ⚠Uporaba elektrod v bližini prsnega koša lahko poveča tveganje za srčno fibrilacijo.
22. Prosimo, da ga ne rušite, popravljate in sestavljate sami, če imate kakršne koli težave, se obrnite na servisni center.
23. Ne uporabljajte blazinic z elektrodo in žic, ki jih ni dobavil proizvajalec, sicer to lahko povzroči nevarnost za biokompatibilnost in lahko povzroči neprijeten občutek.
24. Blazinic z elektrodo ne delite z drugimi okuženimi osebami, da se izognete navzkrižni okužbi.
25. Na parametre izhodnega valovanja ne vpliva upornost obremenitve, razen izhodne napetosti.
26. Informacije o morebitnih elektromagnetnih ali drugih motnjah med električnim mišičnim stimulatorjem in drugimi pripomočki ter nasvete o izogibanju takšnim motnjam najdete v delu INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETNI KOMPATIBILNOSTI. Predlagamo, da je naprava oddaljena vsaj 30 cm od drugih brezžičnih naprav, kot so enota WLAN, mikrovalovna pečica itd. Pripomočka ni mogoče uporabljati v bližini aktivne VISOKOFREKVENČNE KIRURŠKE OPREME in radijsko zaščitene sobe ME SISTEMA za magnetnoresonančno slikanje, kjer je intenzivnost EM MOTENJ velika.
27. Opozorilo, da lahko spremembe ali modifikacije, ki jih ni izrecno odobrila oseba, odgovorna za skladnost, razveljavijo uporabnikova pooblastila za uporabo opreme.
28. Če ste alergični na material, iz katerega je izdelan pripomoček, tega pripomočka ne uporabljajte.
29. Pacient je predvideni upravljavec.
30. Za bolnišnice in klinike, ob prisotnosti ali ko je na telesu elektronska spremljevalna oprema (npr. srčni monitorji, EKG alarmi), ki med uporabo pripomočka za električno stimulacijo morda ne bo delovala pravilno.

POSTOPKI NASTAVLJANJA IN UPRAVLJANJA

1. VSTAVLJANJE BATERIJE

a. Odprite pokrov baterije na zadnji strani monitorja.
b. Vstavite štiri baterije velikosti "AAA". Prepričajte se, da so baterije vstavljene v skladu s pozitivnimi in negativnimi oznakami ("+" in "-"), natisnjenimi na ohišju baterije.
c. Zaprite pokrov baterije.

Ko se na LCD-zaslonu prikaže simbol baterije , zamenjajte vse baterije z novimi.

Baterije za ponovno polnjenje niso primerne za ta monitor.

Če monitorja ne boste uporabljali en mesec ali več, odstranite baterije, da se izognete poškodbam zaradi puščanja baterij.

⚠Izogibajte se vnosu tekočin iz baterije v oči, če se to zgodi, jih takoj sperite z veliko čiste vode in se obrnite na zdravnika.

⚠Negativni terminal baterije je treba po vodoravnem stisnjenju negativne elektrode pravilno potisniti v prostor za baterijo. Baterija je v stiku z vzmetjo.

⚠Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je pokrov baterije cel in nepoškodovan.



Monitor, baterije, blazinico z elektrodo *in žico je treba po koncu uporabe odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.*

2. PRIPRAVITE LEPILNE GELSKE BLAZINICE

a. Izhodni kabel priključite na blazinice z elektrodo. Izhodni kabel priključite na izhodno vtičnico na glavni enoti.

b. Vsaka blazinica iz lepilnega gela je zaščitena s plastjo prozorne folije. Preden blazinice prilepite na kožo, odstranite plast folije. Pritisnite blazinice, da zagotovite oprijem.

⚠Pri čiščenju elektrod uporabljajte čisto vodo ali mokro krpo (namesto robčka za obraz), da jih nežno obrišete. Pri tem ne uporabljajte ščetke ali nohtov, da ne bi opraskali površine elektrod.

⚠Žice naj ne bodo v bližini dojenčkov in otrok, da ne bi prišlo do zadušitve in smrti zaradi ovitja okrog vratu.

opomba:

1) Preden nalepite blazinice, očistite predvideni predel kože.
2) Pri izvleku morate držati vtič. Ne vlecite žice.
3) Nikoli ne zlepite dveh samolepilnih gelskih blazinic med seboj. Gelske blazinice se morajo natančno prilegati prevodni površini.
4) Če blazinice niso prilepljene na točno določenem mestu, jih odstranite in ponovno pritrdite.
5) Skrbite za čistočo lepilnih gelskih blazinic in jih ne izpostavljajte vročini ali neposredni sončni svetlobi
6) Če se gelske blazinice ne pritrdijo ali so umazane, jih obrišite z mokro krpo ali zamenjajte z novimi. Blazinic ali lepilnih gelov ne čistite z nobeno kemikalijo. Za zamenjavo blazinic z elektrodo se obrnite na prodajni servis pripomočka TENS.
7) Blazinica z elektrodo ima omejeno življenjsko dobo in je na splošno ni priporočljivo uporabljati dolgo. Priporočljivo je, da elektrodo uporabite manj kot 20-krat. Konkretno število ponovitev je odvisno od pogojev uporabe in shranjevanja.
8) Elektrode nameščajte samo na nepoškodovano kožo. Ne polagajte jih na rane ali poškodovano kožo.

3. PRILAGAJANJE ČASA ZDRAVLJENJA

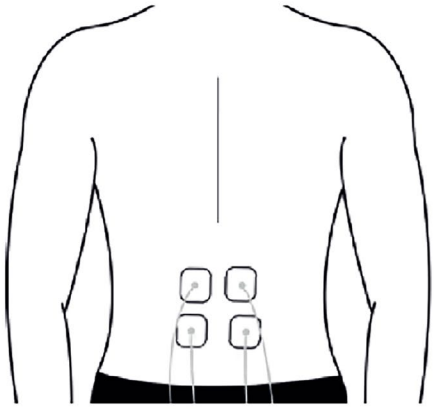
1) Ko je pripomoček vklopljen, z dolgim pritiskom na gumb ⏻ vnesite nastavitev časa zdravljenja.
2) Ko na zaslonu LCD utripa čas zdravljenja (privzeta vrednost je 15 minut), pritisnite gumb ^ ali v, da prilagodite čas zdravljenja. S kratkim pritiskom na gumb ⏻ končate nastavljanje časa zdravljenja.

4. NANAŠANJE LEPILNIH GELSKIH BLAZINIC

S transkutanimi električnimi stimuliatorji živcev (pripomoček TENS) lahko zdravite veliko različnih vrst bolečin. Na diagramih na naslednji strani je prikazano, kam namestiti elektrode za najpogostejše oblike bolečine. Pri drugih oblikah bolečine namestite elektrode na obe strani bolečega predela.

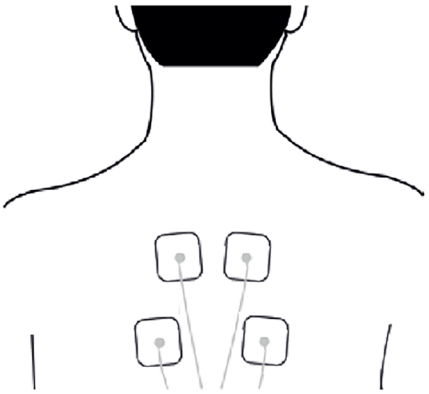
Pas

Shema lepljenja



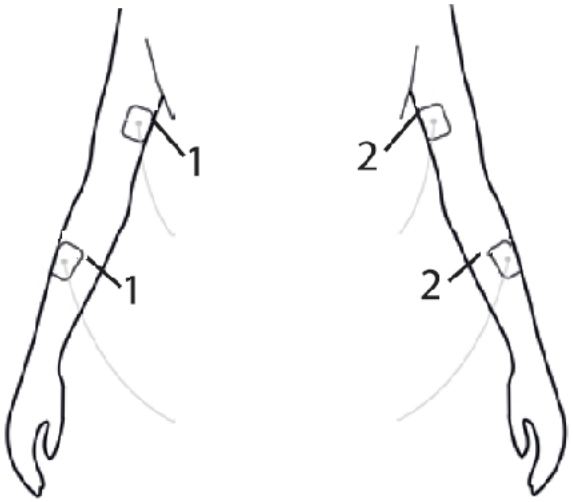
Hrbet

Shema lepljenja



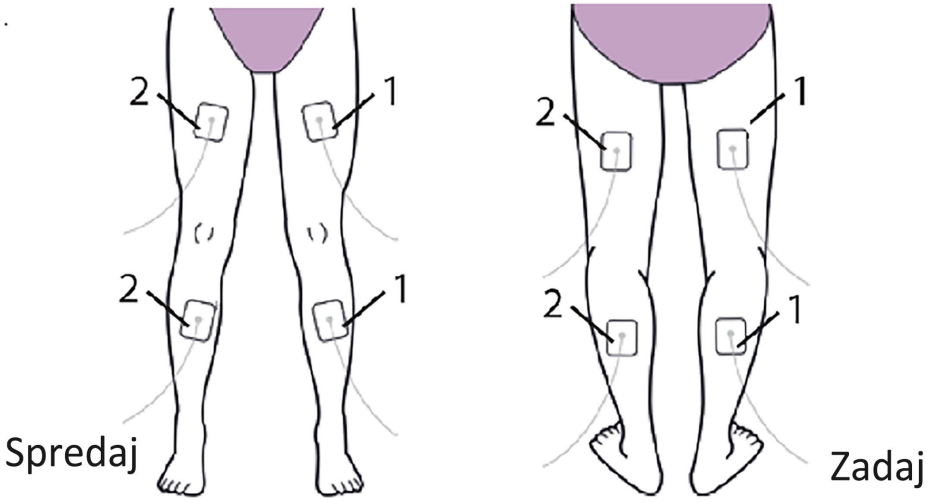
Roka

Shema lepljenja



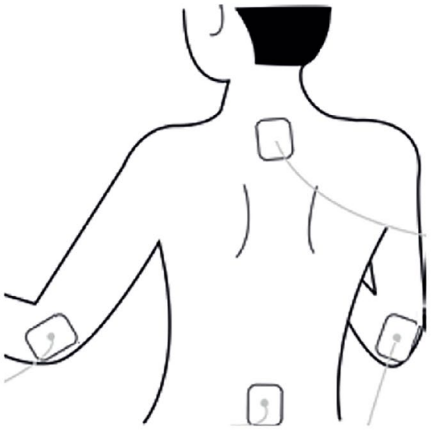
Noga

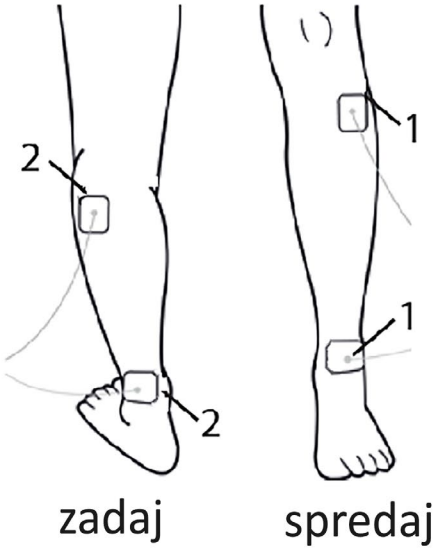
Shema lepljenja



Sklep

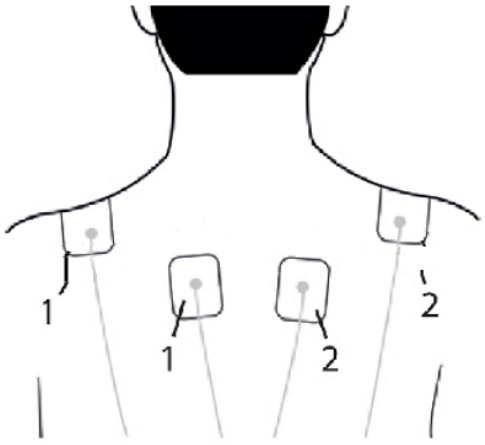
Shema lepljenja





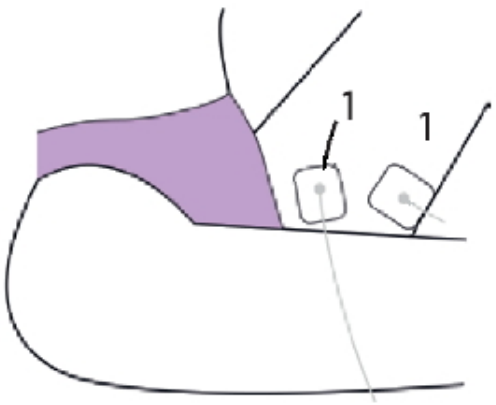
Rama

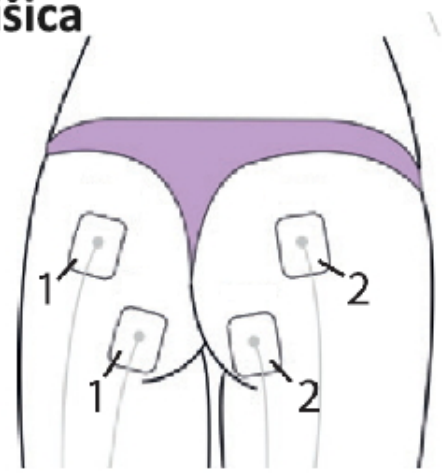
Shema lepljenja



Priteznica in zadnjična mišica

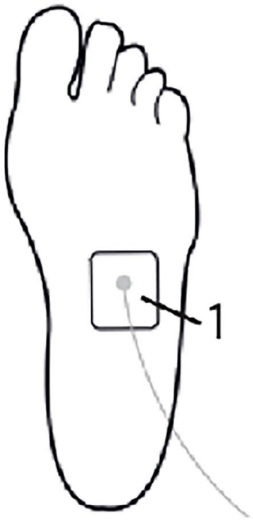
- Shema lepljenja

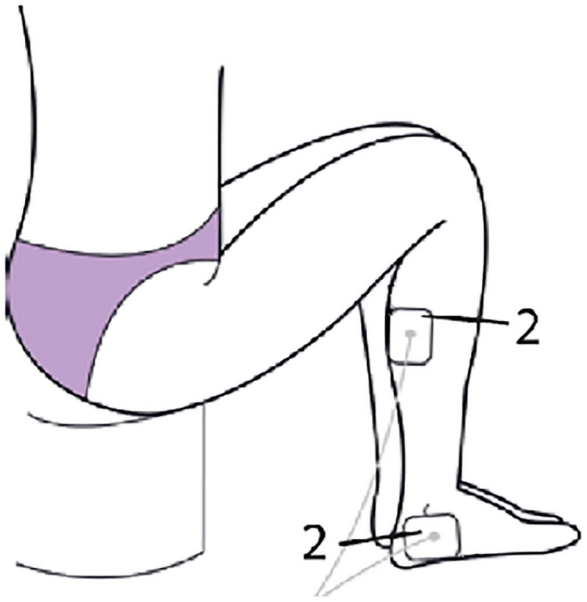




Stopala

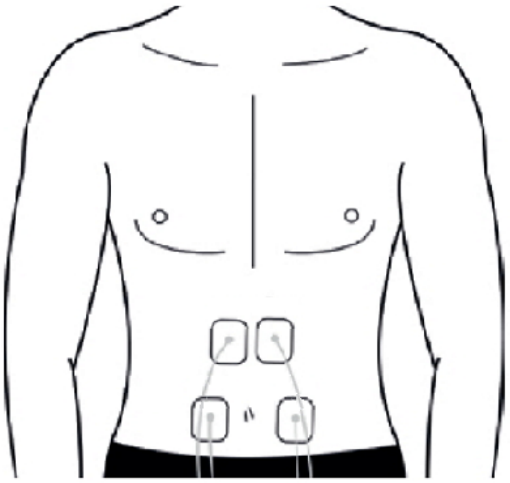
- Shema lepljenja





Trebuh

Shema lepljenja



5. UPORABA VAŠEGA TENS pripomočka

a. Prilepite lepilne gelske blazinice okoli območja bolečine.
b. Pritisnite gumb ON/OFF (⏻) za sekundo, da vklopite pripomoček.
   Opomba: kadar koli lahko za sekundo pritisnete gumb "ON/OFF", da ročno izklopite monitor, ko enota deluje.
c. Pritisnite gumb A/B za izbiro trenutnega kanala (kanal A) ali (kanal B).
d. Pritisnite gumb za izbiro izven načina skupine.
e. Pritisnite gumb za izbiro načina znotraj skupine.

Način	Zaslon na LCD	Vaš občutek	Parametri vala
1		Composite (1) (Sestavljen)	Frekvenca izhodnega impulza = 2~33,33 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
2		Composite (2) (Sestavljen)	Frekvenca izhodnega impulza = 2~20 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
3		Composite (3) (Sestavljen)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~33,33 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;

4		Composite (4) (Sestavljen)	Frekvenca izhodnega impulza = 20~50 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
5		Thump (1) (Trkanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~16,67 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs; Neprekinjeno oddajanje
6		Thump (2) (Trkanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~16,67 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs; Prekinjeno
7		Thump (3) (Trkanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~6,67 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
8		Thump (4) (Trkanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~6,67 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
9		Press (1) (Pritiskanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 50 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
10		Press (2) (Pritiskanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 33,33 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
11		Press (3) (Pritiskanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 50 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
12		Press (4) (Pritiskanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 33,33 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
13		Slap (1) (Plosko udarjanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 5~20 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;

14		Slap (2) (Plosko udarjanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 2,5~10 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
15		Slap (3) (Plosko udarjanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 3,33~5 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
16		Slap (4) (Plosko udarjanje)	Frekvenca izhodnega impulza = 3,33~10 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
17		Acupuncture (1) (Akupunktura)	Frekvenca izhodnega impulza = 2,5~100 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
18		Acupuncture (2) (Akupunktura)	Frekvenca izhodnega impulza = 50~100 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
19		Acupuncture (3) (Akupunktura)	Frekvenca izhodnega impulza = 11,11~100 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
20		Acupuncture (4) (Akupunktura)	Frekvenca izhodnega impulza = 16,67~100 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
21		Muscular Relaxation (1) (Sproščanje mišic)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~10 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
22		Muscular Relaxation (2) (Sproščanje mišic)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~50 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
23		Muscular Relaxation (3) (Sproščanje mišic)	Frekvenca izhodnega impulza = 1~50 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;
24		Muscular Relaxation (4) (Sproščanje mišic)	Frekvenca izhodnega impulza = 16,67~100 Hz; Širina izhodnega impulza = 20~100 μs;

f. Pritisnite gumb ^ ali v, da nastavite intenzivnost oddajanja izbranega kanala.
g. Ko je izhodna intenzivnost na 1 ~ 15 drugih 0, se zdravljenje začne in nastavljeni čas se odšteva z utripajočim znakom časa na LCD-zaslonu.
h. Privzeto nastavljeni čas zdravljenja je 15 minut. Med zdravljenjem se čas ne spremeni, če spremenite program ali intenzivnost.
i. Po končanem zdravljenju ali ko sta intenzivnosti kanalov A in B na 0, se pripomoček avtomatsko izklopi v 20 sekundah, če se ne izvajajo nobene dejavnosti.
j. Če želite zdravljenje zaključiti, pritisnite gumb ON/OFF (⏻), da pripomoček izklopite.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Vi ne čutite dražljaja.	1. Ali so baterije iztrošene? 2. Ali so baterije pravilno vstavljene? 3. Ali je žica pravilno priključena? 4. Ali ste odtrgali prozorno zaščitno folijo na blazinici z elektrodo?	1. Zamenjajte baterije. 2. Pravilno vstavite baterije. 3. Trdno povežite žico. 4. Odtrgajte zaščito.
Dražljaj je šibek.	1. Ali se blazinice z elektrodo tesno prilepijo na kožo? 2. Ali se blazinice z elektrodo prekrivajo? 3. Ali so blazinice z elektrodo umazane? 4. Ali je intenzivnost prešibka? 5. Ali je položaj blazinic z elektrodo ustrezen?	1. Blazinico z elektrodo tesno prilepite na kožo. 2. Ločite blazinico z elektrodo in jo prilepite na kožo. 3. Očistite blazinico z elektrodo. 4. Spremenite intenzivnost v skladu z delom 5. 5. Spremenite položaj blazinice z elektrodo.
Koža postane rdeča.	1. Ali je terapevtski čas predolg? 2. Ali so blazinice z elektrodo presuhe? 3. Ali se blazinica z elektrodo tesno prilepi na kožo? 4. Ali so blazinice z elektrodo umazane? 5. Ali je površina blazinic z elektrodo opraskana?	1. Preverjajte jo vsakih 10~15 minut. 2. Nežno jih obrišite z mokro krpo in jih nato ponovno uporabite. 3. Blazinico z elektrodo tesno prilepite na kožo. 4. Očistite blazinico z elektrodo. 5. Zamenjajte jih z novo blazinico z elektrodo.
Vir napajanja se med zdravljenjem prekine.	1. Ali so blazinice z elektrodo odstopile od kože? 2. Ali je žica odklopljena? 3. Ali so se baterije izpraznile?	1. Izklopite napajanje in blazinico z elektrodo trdno prilepite na kožo. 2. Izklopite napajanje in priključite žico. 3. Zamenjajte z novimi.

VZDRŽEVANJE

1. ⚠Naj vam monitor ne pade in ne tolcite po njem.
2. ⚠Izogibajte se visokim temperaturam in ne izpostavljajte soncu. Monitorja ne potapljajte v vodo, saj se bo zaradi tega poškodoval.
3. Če je ta monitor shranjen pri temperaturi blizu zmrzali, pred uporabo počakajte, da se aklimatizira na sobno temperaturo.
4. Če monitorja dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije.
5. ⚠Monitorja ne poskušajte razstaviti.
6. Prepričajte se, da blazinic z elektrodo ne premikate na drug del telesa, ne da bi prej izklopili napajanje.
7. Izogibajte se stiku blazinic z elektrodo s kovinskimi predmeti, kot so pasovi ali ogrlice.
8. Po uporabi pripomočka izvlecite vtič iz vtičnice in blazinice ponovno pritrdite na zaščitno prozorno folijo.
9. Izhodnih kablov ne zvijajte in ne vlecite.
10. Za čiščenje glavne enote ali blazinic z elektrodo ne uporabljajte nobenih kemikalij. Če jih morate očistiti, jih obrišite z vlažno krpo in predlagamo, da blazinice z elektrodo očistite po vsaki uporabi.
11. Uporabnik ne sme vzdrževati nobene komponente v monitorju. Sheme vezij, seznami sestavnih delov, opisi, navodila za umerjanje ali druge informacije, ki bodo pomagale ustrezno usposobljenemu tehničnemu osebju uporabnika pri popravilu tistih delov opreme, ki so namenjeni popravilu, so lahko dobavljeni.
12. Aparat lahko ohrani varnostne in zmogljivostne značilnosti tri leta.
13. Monitor potrebuje 6 ur, da se med uporabo segreje z minimalne temperature skladiščenja, dokler ni pripravljen za PREDVIDENO UPORABO, ko je temperatura okolja 20 °C.
14. Monitor potrebuje 6 ur, da se ohladi od maksimalne temperature za shranjevanje med uporabo, dokler ni pripravljen za PREDVIDENO UPORABO, ko je temperatura okolja 20 °C.
15. Med uporabo monitorja se ne smejo izvajati servisna dela/ vzdrževanje.

RAZLAGA SIMBOLOV NA ENOTI

	Uvozil
	Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo
	Nameščeni del tipa BF
	Serijska številka
	Proizvajalec

	Datum proizvodnje
LOT	Številka partije
	Omejitev atmosferskega tlaka
	Hranite pri temperaturi med in °C
	Omejitev vlažnosti
CE	Medicinski pripomoček v skladu z Direktivo 93/42/EGS
EC REP	Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost
	Upoštevajte navodila za uporabo
REF	Koda izdelka
IP22	Stopnja zaščite ohišja
	Odstranjevanje OEEO

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI

Tabela 1 - Mejne vrednosti emisij na okolje

Fenomen	Skladnost	Elektromagnetno okolje
Prevodne in sevalne radiofrekvenčne emisije	CISPR 11 Skupina 1, razred B	Pripomoček je namenjen za uporabo v domačem zdravstvenem okolju
Harmonsko popačenje	IEC 61000-3-2 Ni Razpoložljivo	Pripomoček napaja baterija
Nihanja napetosti in utripanje	IEC 61000-3-3 Ni Razpoložljivo	Pripomoček napaja baterija

Tabela 2 - Vrata ohišja

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni za preskušanje odpornosti
		Domače zdravstveno okolje
Elektrostatična razelektritev	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak
Sevalno RF EM polje	IEC 61000-4-3	10 V/m

		80MHz-2,7GHz 80 % AM pri 1 kHz
Polja bližine iz brezžične RF komunikacijske opreme	IEC 61000-4-3	Glejte tabelo 3
Magnetna polja nazivne močnostne frekvence	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz-60 Hz

Tabela 3 - Polja bližine iz brezžične RF komunikacijske opreme

Testna frekvenca (MHz)	Pas (MHz)	Ravni za preskušanje odpornosti
		Okolje profesionalne zdravstvene ustanove
385	380-390	Impulzna modulacija 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ±5 kHz odstopanje, 1 kHz sinus, 28 V/m
710	704-787	Impulzna modulacija 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Impulzna modulacija 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Impulzna modulacija 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Impulzna modulacija 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Impulzna modulacija 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabela 4 - VRATA ZA POVEZOVANJE PACIENTA

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni za preskušanje odpornosti
		Domače zdravstveno okolje
Elektrostatična razelektritev	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak
Prevodne motnje, ki jih povzročajo RF polja a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v ISM in radioamaterskih

		pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz

Tabela 5 - VRATA vhodnih/izhodnih delov signala

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni za preskušanje odpornosti
		Domače zdravstveno okolje
Elektrostatična razelektritev	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak
Hitri električni prehodi / izbruhi	IEC 61000-4-4 Ni Razpoložljivo	Pripomoček napaja baterija
Vzponi Linija-ozemljitev	IEC 61000-4-5 Ni Razpoložljivo	Pripomoček napaja baterija
Vodene motnje, ki jih povzročajo RF polja	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v ISM in radioamaterskih pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz



Odstranjevanje: *Proizvoda ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabniki morajo poskrbeti za odstranitev opreme, ki jo je treba razrezati, in jo odnesti na zbirno mesto, ki je označeno za recikliranje električne in elektronske opreme*

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo